



Trazar lo común

Los territorios que nos habitan







Casa Gallina es un proyecto cultural transdisciplinario cuyo programa se enfoca en aprendizajes y acciones sobre cultura, comunidad y medio ambiente, se ubica en Santa María la Ribera, un barrio de la Ciudad de México. Casa Gallina busca facilitar sinergias al interior de las comunidades locales y construir redes con proyectos afines en otros territorios.

Mesa directiva

Presidente: Aimée Labarrère de Servitje.

Miembros: Lisl Schoepflin, Miguel Iwadare, Luis Vargas Santiago, Mark E. Oemcke y Josefa Ortega.

Miembros honorarios: Hans Schoepflin y Osvaldo Sánchez.

Patronos fundadores: Hans Schoepflin y Aimée Labarrère de Servitje.

Equipo: Josefa Ortega, Susana Pineda, Mariana Malinalli Camarena, David Hernández, Rodrigo Simancas, Mariano Arribas, Gabriela Cruz, Luis Gómez, Eric Álvarez, Edwin Llerena y Leticia Rocha.

Sabino 190 Col. Santa María la Ribera, México 06400

www.casagallina.org.mx

FB Casa Gallina

IG casa_gallina

Primera edición:

Trazar lo común, los territorios que nos habitan, 2023

Esta publicación es un proyecto de Casa Gallina

D.R. © De los textos

D.R. © De las ilustraciones

ISBN: En trámite

Edición: Casa Gallina

Coordinación editorial: José Guerrero, David Hernández y Josefa Ortega.

Diseño editorial: Luis Miguel Leon Cornejo.

Ilustraciones: Maricarmen Zapatero, Capítulos 1 al 6.

Mapas: Enrique Sañudo Bachillerato Comunitario Ikoots; Armando Fonseca, Amanda Mijangos y Juan Palomino Kolijke/CCPO; Mariana Aranda Memoria Mazateca; Daniela Martín del Campo Mujeres Organización y Territorios MOOTS; Daniel Chepe Uyool Che´ A.C.

Infografías: Gabriela Cruz y Julia Rocha.

Textos generales: José Guerrero y David Hernández.

Corrección de estilo: O Redonda. Servicios editoriales.

Asesoría en la construcción narrativa de mapas capítulo 6: Rafael Rentería.

Los testimonios que aparecen citados fueron rephraseados y adaptados por David Hernández y José Guerrero a partir de conversaciones, ejercicios y notas tomadas en los encuentros entre julio de 2021 y abril de 2022. Se buscó mantener con absoluto respeto la voz de las personas participantes y el espíritu de su diálogo.

Producción nacional de Artes Visuales realizada con el estímulo fiscal del artículo 190 de la LISR (EFIARTES)

Impreso y hecho en México

Trazar lo común

Los territorios que nos habitan

Trazar lo común

Los territorios que nos habitan





índice

9 — Introducción

cap. **1**

11 — Un manual para mapear
con todxs

cap. **2**

23 — Comunidad de
aprendizaje

cap. **3**

41 — Alacena de utensilios
y recetas

cap. **4**

61 — El territorio que nos habita,
el territorio que habitamos

cap. **5**

101 — Un mapa es para explorar
colectivamente

cap. **6**

126 — Una comunidad, un mapa





Trazar lo común. Los territorios que nos habitan. compila las experiencias de diálogo e intercambio de saberes entre un grupo de 9 organizaciones y 29 agentes de diversos territorios convocados por Casa Gallina a trabajar el mapeo colectivo como dispositivo de encuentro, construcción de conocimiento y vínculo con sus territorios.

A partir del manual *Constelaciones. Manual de herramientas para mapeos colectivos*, editado por Casa Gallina en 2019, se diseñó un programa de formación en colaboración con Iconoclasistas (Julia Risler y Pablo Ares*) para el uso de esta herramienta. En un momento en que la presencialidad resultaba inviable se realizaron sesiones virtuales donde coincidieron agentes de territorios de Aguascalientes, Chiapas, Guerrero, Oaxaca, Puebla, Tabasco, Quintana Roo, Veracruz y Yucatán. En ellas compartieron lo que caracteriza y sostiene a sus territorios, lo que los amenaza y las acciones con las que resisten. El grupo articuló un diálogo intenso que permitió reflexiones compartidas sobre las relaciones vivas y estrechas entre comunidades y territorios.

Esta publicación comparte la metodología de activación de mapeos colectivos, las estrategias que cada organización usó para activar procesos de mapeo y las múltiples maneras en que esta práctica les permitió proyectar y narrar sus territorios. Buscamos que dichas experiencias sean distribuidas con otros agentes que estén interesados en las posibilidades y el potencial de esta herramienta y puedan hacerla suya para activarla con otras comunidades y contextos.

* iconoclasistas.net



Un manual para mapear con todxs

Constelaciones. Manual de herramientas para mapeos colectivos forma parte de la plataforma de publicaciones de Casa Gallina y es el recurso base para activar los procesos de trabajo que se compilan en este libro. El manual nació de una iniciativa: generar conocimiento crítico a partir de las interacciones entre las comunidades y sus territorios. Los contenidos de la publicación fueron desarrollados e inspirados en la relación que tuvo Casa Gallina con Iconoclasistas en 2015.¹ A partir de ese y otros modelos se articularon los contenidos del manual, buscando socializar herramientas abiertas de trabajo colectivo en la visibilización de recursos y el diagnóstico de las problemáticas y preocupaciones cotidianas del territorio en la vida en comunidad.

Constelaciones. Manual de herramientas para mapeos colectivos ha sido creado para que comunidades rurales y urbanas de diversos territorios lo adopten como una herramienta que promueva la participación de todxs sus habitantes en la gestión de problemáticas locales que amenazan su autonomía y relación con los ecosistemas circundantes.

1. Dúo conformado por Julia Risler y Pablo Ares, cuyo trabajo ha sido pionero en el desarrollo de metodologías y herramientas de mapeo colectivo.

Cinco constelaciones

El manual contiene cinco temas o constelaciones que pueden ser de interés para territorios diversos. Incluye también un sexto apartado que esboza otras temáticas que es posible desarrollar, ya sea de manera independiente o como correlatos de alguno de los otros tópicos.

El manual integra una serie de herramientas metodológicas que presentan al mapeo como forma de organización y trabajo, que se puede sumar a las que tiene ya establecidas un grupo o comunidad. El mapeo colectivo posibilita un diagnóstico crítico del contexto para producir una narrativa común que permite considerar estrategias posibles de acción, cambio, regeneración u organización.

Agua

Entendida como un recurso vital para la comunidad. Para los ejercicios de mapeo se puede abordar desde su presencia, escasez y facilidad de acceso.



Habitantes no humanos

Profundiza en los elementos afectivos y de identidad que conforman el núcleo de la comunidad y le permiten reconocerse como tal, tanto en el plano de sus relaciones entre unos y otros como en aquellas que se establecen con animales y plantas.





Terreno

Aborda la relación con el uso del suelo y su vinculación territorial.



Semillas y cultivos

Entendidos como origen y eje de la sustentabilidad y soberanía alimentaria.



Comunidad y familia

Aborda las relaciones interpersonales que articulan las interacciones sociales.



Otros temas

Se ofrecen tres temas más para mapear como alternativa o complemento a los ejercicios previos:

- a. Innovación tecnológica y recursos digitales.
- b. Órganos de toma de decisiones.
- c. Sistemas normativos y prejuicios.

Cada constelación ofrece una plantilla de íconos recortables que pueden ser usados y adaptados a los diferentes conceptos, metas y contextos del grupo que los emplea.

Agua



Agua



Agua contaminada



Agua para riego



Bosque



Seiva



Parque



Playa



Parcela



Milpa



Volcán

Terreno

Semillas y cultivos



Árbol frutal



Frutos



Tubérculos, verduras



Plantas comestibles



Flores



Hojas, plantas



Diálogo



Lengua originaria



Tradiciones



Acuerdo

Comunidad y familia



Vecino



Migrante



Otras lenguas



Ganado mayor



Ganado menor



Aves del corral



Aves



Peces



Animales domésticos



Otras especies



Insectos



Compañía, mascotas



Alimento



Protección



Ornato



Desechos industriales



Sequía, erosión

Otros temas



Tala



Plagas



Peligro



Incendio, fuego



Crimen organizado



Construcción



Enseñanza



Festividades



Herbolaria



Cuidado de animales



Cuidado hijos/familia



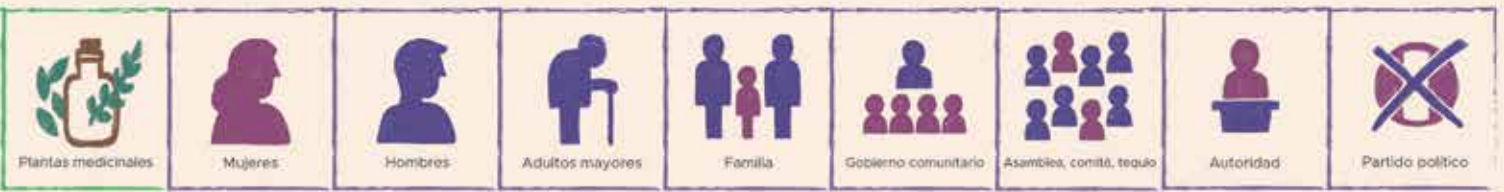
Artesanías



Ceremonial



Medicinal





Traducido por:

Armando de la Cruz

Traductor activista en pro de las juventudes wixárika. Fundador de la fanpage de Orgullo Wixárika en Facebook, la plataforma con mayor difusión en redes sociales de esta cultura.



Traducido por:

Rubí Celia Huerta Norberto

Historiadora, poeta, comunicadora, traductora y profesora. Miembro de la Academia de Lengua Purépecha.

Cinco lenguas

Desde su concepción el manual se pensó como una herramienta que podría ser activada por comunidades con un fuerte vínculo con su territorio. Los textos del manual en español se deben a Brenda J. Caro Cocotle y las ilustraciones, a Joze Daniel. Posteriormente, el equipo de Casa Gallina contactó a cuatro agentes comunitarios de regiones con una larga tradición de defensa de su territorio para traducirlo a sus lenguas. Cada uno trabajó en un proceso de traducción dinámica, donde los contenidos fueron adaptados a sus contextos y cosmovisiones.



Tsotsil



Ombeayiüts

Traducido por:

Juan Valdivieso
como parte del colectivo Neanch (Monkiaach Ikoots)

Asociación de educadores ikoots que impulsa el fortalecimiento y desarrollo de su lengua a través de diferentes actividades comunitarias mediante la producción, recreación e interpretación de la misma en las diferentes disciplinas del conocimiento.

Traducido por:

Juan López Intzin

Sociólogo, antropólogo, profesor de la Universidad Indígena Campesina, videodocumentalista y miembro del Centro de Derechos Humanos Fray Bartolomé de las Casas.

Elena Gómez Martínez

Psicóloga educativa y especialista en desarrollo humano, liderazgos comunitarios y mediación de conflictos. Co-fundadora de los colectivos Xnichimal Kuxlejal (Flor de vida) y Snajtaletik (La casa común de nuestro devenir).







“[...] me di cuenta de que a través de la traducción o de interpretar ciertos términos, puedo estar aterrizando este tipo de reflexiones y lo hice pensando para que las personas, tanto mayores como jóvenes y niños, se involucren. Para que esto sea más dinámico, para que no se oiga cuadrado. El trabajo de la interpretación de este manual se basó justamente yendo al contexto. Si está escrito o traducido al purépecha tiene que estar todo el contexto, tiene que tener peso en la lengua. Se debe mencionar sobre el manual que está pensado para esos contextos donde cualquier persona pueda utilizarlo como una herramienta muy útil [...]

[...] para mí fue una de las experiencias que, a nivel personal, me impactó mucho. Me puse a analizar que este tipo de manuales son muy necesarios para todos los que estamos viviendo situaciones o circunstancias que están afectando o amenazando nuestro territorio [...]

[...] Problemáticas que a lo mejor han existido desde siempre, pero que hoy en día vemos que cada vez más hay circunstancias o situaciones que nos desvían de cómo llevamos a cabo el sistema organizativo dentro de nuestras comunidades. Mucho se está desarticulando por varias cuestiones y creo que es importante que no abandonemos las asambleas en donde se platicuen y comenten las problemáticas; cómo podemos abordarlas; cómo podemos, de alguna manera, buscar soluciones”.

Rubí Huerta, 13 de mayo de 2020.
Presentación de *Constelaciones* en Facebook Live.



El manual es de distribución gratuita para organizaciones y agentes comunitarios. Si te interesa contar con su versión física escríbenos a info@casagallina.org.mx

En los siguientes códigos QR se puede acceder a la descarga de las versiones digitales del manual.



Español:

Constelaciones. Manual de herramientas para mapeos colectivos



Tsotsil:

Constelacionetik Svunal sjam smelol sk'elol stuk'ulanel komon abtel



Wixárika:

Xurawitsixi. Xapa Teyuparewieniki Mapeostitetewaki



Ombeayiüts:

Noik ajlüy okas. Nawiig niüng ndom mayajkaats ombas, ngineay ajlüy noik monkanchiün



Purépecha:

Arhujtakuecha. Takukukata enka maroauaka para áncitatarani arhujtakuechani

“Cuando recibí la invitación [para participar en este libro] siempre tuvimos presente, a lo largo de los muchos meses, conversaciones y revisiones críticas, la importancia de estar conscientes que no fuera un libro que se sintiera como una imposición, sino que funcionara como una herramienta que se pudiera adaptar a los distintos contextos y realidades de cada comunidad.

Buscamos e investigamos mucho las metodologías que se usan para los mapeos colectivos. Por una parte, la experiencia con Iconoclasistas, pero también desde otras áreas de las humanidades y también desde el punto de vista del trabajo para políticas medioambientales y agroecológicas.

El reto más fuerte fue revisar todas las metodologías, cómo se usan y sirven para la vinculación comunitaria y conocer también el aspecto de las críticas. Cómo hacer que este manual sirva para las comunidades y no bajo la visión paternalista, académica y sí desde la perspectiva de los saberes y los contextos que las comunidades viven y nosotros desconocemos”.

Brenda Caro,

28 de septiembre de 2020.

Presentación del libro *Constelaciones*
en la Cátedra Francisco Toledo
en Facebook Live @CatedraToledo

Constelaciones. Manual de
herramientas para mapeos colectivos

Primera edición: 2020

Esta publicación es un proyecto

de Casa Gallina

© De los textos

© De las ilustraciones

Edición: Casa Gallina

Textos: Brenda J. Caro Cocotie

Ilustraciones: Jose Daniel

Coordinación editorial:

Josefa Ortega

Rosa Elba Camacho

Formación y diseño:

Deborah Guzmán

Traducciones:

Rubi Celia Huerta Norberto (purépecha)

Juan López Intzin (tsotsil)

Colectivo Neanch (ombeayüts)

Armando de la Cruz (wixárika)

Revisión de textos en español:

Paloma González

Impresión: Offset Santiago

Casa Gallina

Sabino 190


Col. Santa María la Ribera,

CDMX, México 06400

www.casagallina.org.mx

Impreso y hecho en México

Constelaciones. Manual de
herramientas para mapeos colectivos,
se terminó de imprimir en el mes de
marzo de 2020 en la Ciudad de México.
El tiraje consta de 3000 ejemplares:
1000 en español, 500 en purépecha,
500 en wixárika, 500 en tsotsil
y 500 en ombeayüts.

The background of the page is a light beige color with a subtle, textured pattern. At the top, two hands are shown from the back, holding a white, textured book. At the bottom, three hands are shown from the front, each holding a different object: a blue and green pencil, a red tree stump, and a blue stream with white fish. The title 'Comunidad de aprendizaje' is written in a bold, orange, sans-serif font, centered on the page. It is underlined with a thin green line.

Comunidad de aprendizaje

Casa Gallina convocó al colectivo argentino Iconoclastas a diseñar e implementar el programa de *Constelaciones: Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos* para activar el manual. El programa se desarrolló a distancia por la pandemia de COVID-19. El espacio virtual permitió experimentar nuevos formatos de aprendizaje y conformar un grupo de agentes anclados a diversos territorios que se reunió constantemente de julio de 2021 a marzo de 2022.

La comunidad de aprendizaje estuvo conformada por un grupo heterogéneo de 28 personas, pertenecientes a 11 agrupaciones y 1 agente cultural independiente quienes desarrollan acciones comunitarias ancladas a 15 territorios en los estados de Aguascalientes, Chiapas, Ciudad de México, Guerrero, Oaxaca, Puebla, Quintana Roo, Tabasco, Veracruz y Yucatán, México y en Buenos Aires, Argentina.



El grupo se fue articulando a través de la práctica y la puesta en común de miradas, territorios y saberes, compartidos bajo un interés mutuo: asimilar herramientas para acompañar acciones de diagnóstico y defensa de su territorio. De esta manera se creó una red de personas, territorios y cosmovisiones heterogéneos a través de un constante intercambio de diversas formas de hacer cultura y comunidad. A lo largo de las sesiones los agentes describieron sus territorios, las amenazas que enfrentan y las acciones que las resisten. Cada organización diagnosticó su territorio y produjo una herramienta propia que posteriormente pudiera ser activada con sus comunidades.

Después de este proceso, de abril a julio de 2022, cinco organizaciones participaron en laboratorios de prototipado en Casa Gallina, donde a partir de trabajo colaborativo con agentes creativos se desarrollaron las narrativas integradas en el último capítulo de este libro.



Una ruta compartida

La cronología para conformar el grupo que dio vida a la comunidad de aprendizaje cuenta el camino que realizamos para conocernos y trabajar juntxs. Nuestro punto de partida como grupo se definió en un contexto complejo en el que las actividades sociales se realizaban a distancia. Tal complejidad supuso experimentar y confiar en otras formas de hacer convocatoria y pactar acuerdos de participación.

La circunstancia que imposibilitaba a las organizaciones a desarrollar su trabajo comunitario en campo (las restricciones de aislamiento por la pandemia), fortaleció e hizo del medio digital una vía fértil a explorar para continuar e incluso activar nuevos programas. Tal medio, aunque presente antes de la pandemia, se encontraba desestimado y poco explorado y fue también el recurso ideal para salvar la distancia geográfica que, más allá del contexto de pandemia, hubiese sido quizá limitante para una iniciativa de este tipo.



2019

Edición de *Constelaciones. Manual de herramientas para mapeos colectivos.*

2020

Marzo

- Recepción del libro impreso en Casa Gallina.

 **Jorge García**
30/10/20

Pensamos que estaría chido contar con más libros de cartografía para generar procesos en Ocomantla. 11:40 a. m.

¿Cuántos libros podrían darnos? Nosotros estábamos pensando en unos 30 para repartirlos a varias personas y grupos y aprovecharlos :) 11:41 a. m.

Por otro lado, si todo marcha bien, parto a Wirikuta el viernes de la próxima semana, entonces también estaría bien poderme llevar unas dos copias en wixaritari para enseñarla allá y pensar de una vez si las podemos encauzar en algún proceso. 11:41 a. m.

Saludos! 11:41 a. m.

 **José Francisco Meneses**
09/06/20

Si nos mandas las publicaciones por servicio de ocurre a San Cristóbal de las Casas como la vez pasada mucho mejor, en tsostil podemos compartir con algunas otras organizaciones amigas que trabajan con esa población. 1:59 p. m.

Ahora toman más relevancia las publicaciones, serán un material super importante. 1:59 p. m.

Muy bien, muchas gracias. Y si pudieras presentarnos con estas organizaciones y compartimos sus datos nosotros encantados de conocerlos. 2:00 p. m.

Por lo de las otras instituciones que trabajan en zona tsostil te paso los datos en correo. 2:02 p. m.

Abril

- Distribución del manual con diversos agentes y organizaciones afines:

- Asociaciones civiles • Colectivos independientes • Bibliotecas comunitarias
- Escuelas y educadores rurales • Promotores de la lengua y la cultura
- Centros comunitarios • Centros culturales • Organizaciones rurales
- Asambleas • Redes de organizaciones • Proyectos de conservación ecológica



28 de septiembre

- Presentación de *Constelaciones* en la Cátedra Extraordinaria Francisco Toledo UNAM.

Participantes:

Brenda Caro, Joze Daniel y Josefa Ortega.

 **LIVE Blanca Puig**

Está fabulosa la herramienta. Es una excelente guía para que otras comunidades busquemos esa unión y líneas de partidas.





2021

13 de mayo

- Presentación de *Constelaciones* en Facebook Live, 75 personas de diversas organizaciones.

Presentación: Constelaciones, Manual de herramientas para mapeos colectivos.

Presentan:

- **Josefa Ortega**
Directora de Casa Gallina
- **Rubí Huerta Norberto**
Escritora y traductora purépecha
- **Jorge García**
Kaliŋke, Área destinada voluntariamente a la conservación

Jueves 13 de mayo
f LIVE Casa Gallina **6 pm**

CASA GALLINA
CULTURA · COMUNIDAD · MEDIO AMBIENTE

facebook

< VIVO >



Casa Gallina

Enlace de descarga del manual en español: >>> <https://drive.google.com/file/d/1j1Pw1M5S91HWwSgSk1E8YKPy36NmKnn/>



Casa Gallina

Está transmitiendo en vivo

Presentación
"Constelaciones, manual de herramientas para mapeos comunitarios"



58

63 comentarios

904 reproducciones



Mafer Power

10:15

wujuuuuuuu desde Rhesident Org justo estamos por comenzar el proyecto Festín Barrial en donde intentaremos una reactivación económica en los barrios altos de pachuca mediante un mapeo y distintas actividades paralelas para reactivar la comunidad, estos...



David Orb

18:42

Hola nosotros en Pachuca estamos trabajando con la comunidad de El Bordo, un proyecto sobre sostenibilidad y memoria.



Pedro Uc

38:04

Creo que estos proyectos ayudan a encontrarlos, aquí también hay compañeros que trabajan las abejas sin agüjón sin fines de lucro pero desde la perspectiva maya antigua.

Escribe un comentario

Mayo - julio

- Envío de libros a organizaciones contactadas a través de la presentación.
- Diseño del programa de formación y activación (en colaboración con Iconoclastas).

Programa:

Fase 1: Proceso de inmersión en herramientas de cartografías y mapeos colectivos.

Fase 2: Reproducción para mapeos.

Fase 3: Implementación de mapeos en territorios.



- Invitación y entrevistas a organizaciones para conformar el grupo para el programa de *Constelaciones: Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos*.

 **Valiana Aguilar**

06/07/21

¡Hola Valiana! Es un gusto saludarte nuevamente desde Casa Gallina. La recomendación de buscarte nos la dio Pedro Uc con quien estábamos en conversación para invitarlo a participar en un programa de trabajo.

5:02 p. m.

Hola, buenas tardes :) claro que sí, ya Pedro me había comentado y sí con mucho gusto.

5:03 p. m.

 **Alejandra de Velasco**

18/06/21

Hola Ale, te escribo para invitarte a un programa sobre el uso del libro *Constelaciones* y la herramienta de mapeos colectivos. Te mandé los detalles en PDF ojalá puedan sumarse.

10:25 p. m.

Hola David, asistiríamos Claudia y yo.

2:00 p. m.

¡Abrazos. Gracias por la invitación!

2:01 p. m.

Programa:

3 fases (julio a diciembre 2021)

Participan: 1 o 2 miembros de cada organización

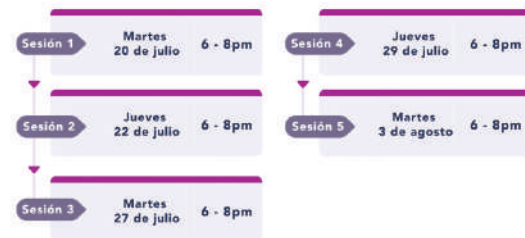
Fase 1: Proceso de inmersión en herramientas de cartografías y mapeos colectivos.

Periodo: 20 de julio - 3 de agosto

Facilitan: Iconoclastas

Formato: Talleres online de 2hs de duración cada uno y tiempo de participación para dinámicas a distancia.

Grupo de trabajo en sesiones formativas y de reconocimiento de las herramientas de cartografías colectivas, sus fortalezas, metodologías y alcances. Como parte del proceso lxs participantes perfilarán su área de interés para los mapeos a realizar.



 **Herminio Gijón**

06/07/21

Buenas tardes, efectivamente, el maestro Saúl me había comentado un poco sobre este proyecto.

6:01 p. m.

Nos parece muy bien la propuesta, revisaré el documento adjuntado y con una plática más profunda aclararemos algunas dudas o el proceso de seguimiento a dicho proyecto.

6:04 p. m.

¡Muchas gracias Herminio! Nos gustaría armar una junta para el viernes próximo para despejar dudas sobre el programa y sus procesos.

6:17 p. m.

De antemano muchas gracias por la invitación. Me parece muy bien.

6:30 p. m.

Julio - agosto

Fase 1

- Proceso de inmersión en herramientas de cartografía y mapeos colectivos.

Programa formativo de 5 sesiones virtuales impartido por los Iconoclasistas (Julia Risler y Pablo Ares) en el que participaron 9 organizaciones y 23 agentes.

A partir del manual *Constelaciones* se desarrolló una metodología para activar mapeos colectivos. Los participantes trabajaron en la creación de un *mapa-relato* de sus territorios en el que incluyeron una descripción, las amenazas que lo acechan y las acciones de resistencia que hacen las comunidades frente a las mismas. En el proceso se problematizaron los alcances y fortalezas del mapeo colectivo como herramienta para la visibilización de la realidad, la toma de decisiones y la defensa de los territorios.

The image shows a Zoom meeting interface. The main window displays a woman, Claudia Tabasco, holding a hand-drawn map. The map is titled "Chia pas Oeste" and "río Usumacim". It features several red arrows pointing upwards, some labeled "CM", and a red line with a white arrow pointing right. The map is drawn on a piece of paper with a grid pattern. The Zoom interface includes a "Participants (29)" list on the right, a "Chat" window with messages, and a bottom toolbar with icons for Mute, Stop Video, Security, Participants, Share Screen, Chat, Record, Reactions, and End.

Participants (29)

- DF Rafael Pimental
- AG Arceley González
- FL Fernando Lomali
- BP Bibiana Pérez

Chat

From Arquimedes Bolito

Soy Arquimedes Bolito González, muy buenas tardes. Enterado. Saludos y un abrazo desde el corazón de la Montaña de Guerrero. Gracias, David. ¡Nos emociona mucho el proyecto!

From Julia Risler

Si pueden después de hablar de su mapa, tómense unas fotos y compártanlas en el grupo de WhatsApp.

From Maribel

Hola buen día, estimados y estimadas compañer@s, gracias por compartir la información.

From Julia Risler

¡Es una maravilla ese mapa, el nivel de detalle en tan poco tiempo! Estoy totalmente sorprendida. Ya quiero verlo en una fotito para poder recorrerlo con más detalle. Y lo que cuentan ustedes es como un miniparaiso, todo este verde, estas frutas; todos los bienes comunes y recursos naturales, me parece una belleza, la comida. Dan ganas de trasladarse y pasar una temporada por allá.

Septiembre - octubre

Fase 2:

- Reproducción de materiales gráficos de cada territorio para mapeos colectivos.

Los contenidos de los *mapas-relatos* generados por los participantes fueron trabajados por los Iconoclasistas para diseñar un mapa de gran formato de cada uno de los territorios. Estos mapas se imprimieron y se enviaron a los participantes, junto con un cuadernillo de activación y un paquete de elementos de papelería útiles para la activación de los mapeos colectivos.

Mapeos colectivos

28/08/21



Mañana salen los mapas a sus territorios.

10:00 a.m.

María Antonieta Bocanegra

Yuujuuuuu gracias amig@s

10:03 a.m.

Marcial Venegas Gonzaga

Gracias estoy muy emocionado.

10:05 a.m.

Jorge García

Qué ganas de usarlos, en nuestro caso estamos proyectando hacer los primeros mapeos colectivos la última semana de octubre.

10:40 a.m.

Emilio Fernández

Iniciamos el 21 de octubre, cuando menos 3 reuniones con grupos de 10 personas.

11:00 a.m.

Mapeos colectivos

29/08/21

Claudia Velásquez

¡Llegaron, llegaron, llegaron!

11:00 a.m.

José Gorqui

El paquete llegó ayer a la oficina.

11:00 a.m.



Octubre - febrero 2022

Fase 3:

- Implementación de mapeos en comunidades por parte de las organizaciones.

Cuatro sesiones virtuales en las que los participantes compartieron sus experiencias de mapeo colectivo en sus comunidades. Se dialogó sobre los retos y alcances de las activaciones de sus *mapas-relato*, así como las posibilidades de continuidad de estos ejercicios.

Mapeos colectivos 26/10/21

Santiago Concheiro Carmona

Ya empezando los primeros mapeos con los jóvenes de Ocomantla (🇲🇽)
Empezamos trabajando con el mapa de sueños, ideas y deseos para el buen vivir.

11:57 a. m.

María Antonieta Bocanegra

Estamos muy entusiasmados todos.
Muy buenos resultados y aprendizaje vamos generando todos. Abrazos.

2:00 p. m.

Herminio Gijón

Ya iniciamos actividades, y justo mañana tendremos la primera sesión de introducción al mapeo. La intención se mantiene en realizar el mapeo general de la comunidad y después precisar en los lugares sagrados que habíamos platicado con anterioridad. ¡Tendremos tres sesiones todos los jueves!

4:50 p. m.

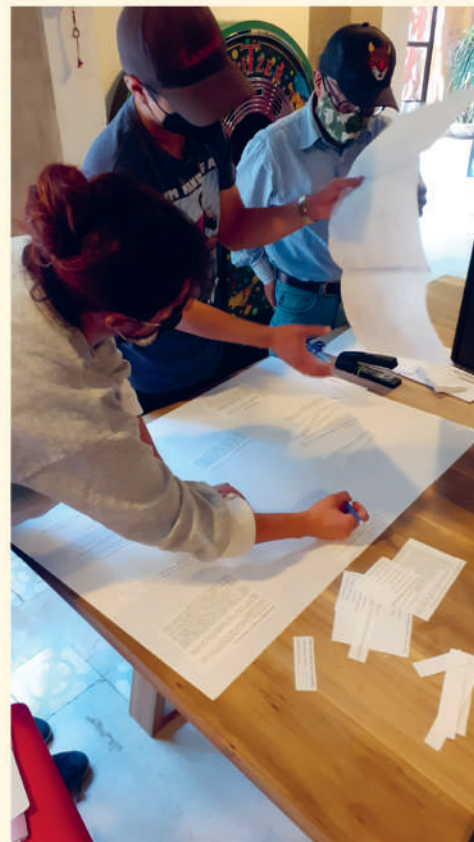
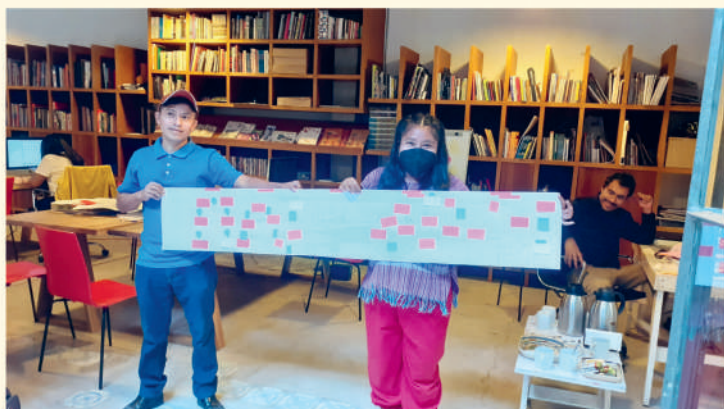


2022

Marzo - junio

- Laboratorio de prototipos
y diseño de narrativas para mapas.

Cinco organizaciones trabajaron con el equipo de Casa Gallina a partir de los resultados de sus mapeos colectivos para diseñar un mapa prototipo que sintetizara una narrativa eje sobre su territorio. Cada organización dialogó después con un ilustrador para diseñar estos contenidos en un mapa final.





ADVC Kolijke (Zihuateutla, Puebla)
Área destinada voluntariamente a la conservación (ADVC) donde se protegen los ecosistemas y la biodiversidad de la región. Se vincula con las comunidades circundantes desarrollando proyectos productivos de agroecología y soberanía alimentaria.



Asamblea de Defensores del Territorio Maya Múuch' Xíinbal (Sinanché, Yucatán)
Asamblea itinerante y no constituida como AC que articula espacio de encuentro con comunidades de la Península de Yucatán donde ponen en común problemas que amenazan su territorio y se construyen acuerdos y estrategias para su defensa.



Bachillerato Comunitario Ikoots (San Mateo del Mar, Oaxaca)
Proyecto educativo donde se forman jóvenes capaces de atender las necesidades de sus comunidades a partir del fortalecimiento de la identidad cultural y el uso de la lengua materna, para el desarrollo de habilidades y conocimientos vinculados al contexto.



ENLACE Comunicación y Capacitación, A.C. (San Cristóbal Amoltepec, Oaxaca)
(Amiltepec, Guerrero)
(Sacún Guadalupe, Chiapas)
(Nuevo Guadalupe, Las Margaritas, Chiapas)
Organización que promueve el desarrollo sustentable con comunidades campesinas e indígenas a partir del ejercicio de sus derechos, la gestión de los bienes comunes, la soberanía alimentaria, la equidad de género y la economía campesina.



Fernando Velázquez (Jamapa, Veracruz)
Fotógrafo cuyo trabajo cruza el documental y la ficción. Le interesan los procesos anclados a su contexto y los afectos presentes en su imaginario colectivo.



Guardabosques de "Los Cobos" (Subcuenca de Cobos-Parga-San Francisco, Aguascalientes)
Organización que tiene el objetivo de conservar y restaurar la subcuenca de Cobos-Parga-San Francisco generando acciones ambientales y educativas que promueven el acercamiento de la comunidad al territorio.



Masehual Siuamej Mosenyolchicauani (Cuetzalan, Puebla)
En náhuatl: "Mujeres Indígenas que se apoyan". Organización que agrupa a mujeres de comunidades indígenas que decidieron construir su propio camino a una vida digna a partir de redes y proyectos productivos.



Memoria Mazateca (Huautla de Jiménez, Oaxaca)
Colectivo diverso que articula redes y proyectos de colaboración desde y para el fortalecimiento de la cultura comunitaria mazateca, su cosmovisión y sus vínculos con el cuidado del medio ambiente.



Guardabosques de "Los Cobos"



Mujeres, Organización y Territorios MOOTS A.C. (Tenosique, Tabasco)
Organización dedicada al desarrollo rural con objetivos ambientales y la promoción de los derechos de las mujeres. Trabaja con comunidades rurales y migrantes en el conocimiento de la biodiversidad y el manejo sustentable de los recursos naturales de la región.



Uyool Che' A.C. (Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo)
Organización que promueve el desarrollo comunitario desde un enfoque que incluye la cosmovisión maya en la defensa del territorio y el manejo integral de los recursos naturales.



Iconoclasistas (Buenos Aires, Argentina)
Dúo formado por Julia Risler y Pablo Ares cuya actividad se despliega en tres dimensiones de saberes y prácticas: artísticas (poéticas de producción y dispositivos gráficos), políticas (activismo territorial y derivas institucionales) y académicas (pedagogías críticas e investigación participativa).



Casa Gallina (Santa María la Ribera, Ciudad de México)
Proyecto cultural transdisciplinario cuyo programa se enfoca en aprendizajes y acciones sobre cultura, comunidad y medio ambiente. Busca facilitar sinergias al interior de las comunidades locales y construir redes con proyectos afines en otros territorios.



ADVC Kolijke Totonaco / Náhuatl

Masehual Siuamej Mosenyolchicauani

Fernando Velázquez

Maya
Asamblea de Defensores del Territorio Maya Múuch' Xiinbal

Uyool Che'A.C.

Casa Gallina

Memoria Mazateca

Mujeres, Organización y Territorios MOOTS A.C.

ENLACE Comunicación y Capacitación, A.C.

Bachillerato Comunitario Ikoots

Iconoclastas

Náhuatl

Mixteco

Enna (mazateco)

Chontal (Yoko'aaan)

Tzeltal

Q'anjob'al / Chuj

Ombeaylúts

Topografía del encuentro

Las organizaciones que se encontraron para conformar la comunidad de aprendizaje son sumamente diversas. El trabajo e intereses de cada una pasa por diferentes frentes relacionados a su contexto: el fortalecimiento de la lengua materna en la costa de San Mateo del Mar y los valles de Huautla en Oaxaca; la conservación y los proyectos productivos agroecológicos en Zihuateutla, Puebla; la defensa activa del suelo de conservación en la subcuenca Cobos-Pargas en Aguascalientes; las redes de apoyo entre mujeres de Cuetzalan, Puebla y Tenosique, Tabasco, por citar algunos.

Esta diversidad de miradas y esfuerzos locales, tienen en común la defensa del territorio y los bienes comunes para el buen vivir de sus comunidades.





**“Todxs dejamos
de hacer algo
para estar aquí”**

Con esta frase Claudia Velásquez y Alejandra de Velasco de Mujeres, Organización y Territorios (MOOTS) inician todos sus encuentros, reconociendo el esfuerzo que hacen las comunidades de mujeres con las que trabajan para asistir a sus sesiones. Esta reflexión resonó en lxs participantes del programa haciéndonos conscientes de lo mucho que significó estar juntos cada sesión, para compartir y aprender, a pesar de la pandemia y la distancia.

Mujeres, Organización y Territorios MOOTS, A.C.

Claudia Velásquez Porta
Alejandra de Velasco Celis

Guardabosques de “Los Cobos”, A.C.

Sofía González Ponce
Agustín Bernal Inguanzo

Fernando Velázquez, gestor cultural independiente

Fernando Velázquez Ruiz

Asamblea de Defensores del Territorio Maya Múuch' Xíinbal

Valiana Aguilar Hernández

Bachillerato Comunitario Ikoots

Carla Martínez Ocampo
Herminio Gijón Zaragoza

Memoria Mazateca

Emilio Fernández Allende
Marcial Venegas Gonzaga
Rafael Rentería Mejía

ADVC Kolijke

Maru Romero García
Santiago Concheiro Carmona
Fernando Lomelí Bravo
Aracely González Andrade
Jorge García Manzano

Uyool Che' A.C.

María Antonieta Bocanegra Aguilar
Luis Chuc Yam

Masehual Siuamej Mosenyolchicauani

Rufina Villa Hernández
Daniela Juárez Villa

ENLACE, Comunicación y Capacitación, A.C

Arquímedes Bolito González
Maribel López Reyes
Gabriel Sánchez López
José Gorqui Jiménez

Iconoclasistas

Julia Risler
Pablo Ares

Casa Gallina

José Guerrero
David Hernández
Josefa Ortega

colaboradores

¿Por qué estás aquí?

“Nos interesa este proceso para conocer y adquirir conocimientos y habilidades en la elaboración de mapas comunitarios, para incluir la metodología en el plan de manejo de los bienes comunes de las comunidades”.

Arquímedes Bolito González

“Queremos conocer y poder aplicar las herramientas de mapeo en las comunidades de trabajo que ENLACE acompaña. Creemos que esto nos permitirá brindar mejores acciones que promuevan la participación y organización comunitaria. De igual forma, queremos fortalecer y transmitir estos conocimientos a los agentes de cambio presentes en las comunidades para poder integrar de mejor forma su entorno productivo, social y ambiental hacia una autonomía territorial”.

Gabriel Sánchez

“Estamos vinculados con las mujeres y con autoridades comunitarias para diseñar planes de manejo y gestión comunitaria de los bienes naturales. Los mapas comunitarios son una herramienta fundamental en la planeación y priorización de acciones bajo un enfoque territorial y de microcuenca”.

José Gorqui

“Queremos fortalecer el reconocimiento cultural y adquirir nuevas estrategias de investigación. Buscamos que esto nos ayude a generar materiales didácticos para la enseñanza-aprendizaje de los jóvenes y la comunidad ikoots”.

Herminio Gijón

“En las distintas capas de los mapas podremos encontrar los flujos que conectan o disgregan a la comunidad y sus recursos naturales. Junto con la comunidad de Ocomantla, queremos explorar posibilidades de extender las prácticas agroecológicas en las parcelas de la gente, para ello habremos de redescubrir el territorio, sus habitantes y sus dinámicas y evaluar en conjunto cuáles son los problemas del trabajo campesino en la zona y qué tipo de agroecología sería deseable y posible ahí”.

Jorge García

“Para realizar diagnósticos sobre el pasado, presente y futuro de la comunidad. Queremos mapear el pasado con adultos mayores, el presente y el futuro con jóvenes y niños, creemos que esto ayudará a fortalecer los lazos solidarios que ya existen. Como tema central también daremos promoción al cuidado del medio ambiente”.

Emilio Fernández

“Queremos rescatar la historia de la comunidad y diagnosticar su presente y ver qué hacemos para el futuro. Esperamos nos ayude a realizar trabajos comunitarios con el fin de obtener resultados que favorezcan a la comunidad”.

Marcial Venegas

“Buscamos incrementar el entendimiento espacial del territorio y conocimiento de los poderes que en él pugnan, tanto en los usos de suelo actuales como los planeados a largo plazo. Vemos al mapeo como un ejercicio necesario para la labor de los guardabosques, porque ahora estamos más enfocados en la actividad *in situ* de prevención y salvaguarda, pero la comunidad necesita entrar en el juego más activa y estratégicamente: cada día los peligros incrementan y sobrepasan la capacidad de la organización de proteger íntegramente el bosque”.

Sofía González Ponce

“Es una herramienta que nos planta en las diferentes realidades, creemos que nos servirá para conocer y ubicar las diferentes problemáticas socioambientales, el reconocimiento del territorio y las zonas de riesgo. Buscamos que nos ayude a hacer protocolos de seguridad y para trabajar cuestiones emocionales y de contención con las comunidades”.

Alejandra de Velasco

“Porque de esta manera podemos tener más claridad en la comunicación asertiva con las comunidades y otras organizaciones con las que nos vinculamos para lograr incidir en los objetivos que compartimos”.

María Antonieta Bocanegra

“El reconocimiento de las problemáticas y preocupaciones comunitarias son parte de mis intereses personales y artísticos, por lo cual la educación y la aplicación de estrategias son siempre de mi interés”.

Fernando Velázquez

“Nos parece interesante poder aprender sobre herramientas de cartografías y mapeos frente a los proyectos que acechan nuestro territorio, para poder compartir también esta información con nuestra comunidad. Ya hemos empezado un mapeo sobre los impactos del tren maya, nos gustaría poder seguir trabajando en ese sentido, para tener más información que compartir en nuestras comunidades”.

Valiana Aguilar





Alacena de utensilios y recetas

Todo trabajo requiere de un utensilio adecuado.

El mapa es el utensilio que exploramos y aprendimos a consolidar en nuestra comunidad de aprendizaje. Para los fines del mapeo colectivo, su construcción fue una tarea que en sí misma requirió de una receta de varios procesos y preparaciones previas, experimentados y puestos en práctica en la fase formativa de este programa.

El colectivo Iconoclasistas compartió con el grupo de trabajo una receta muy precisa para cocinar un *mapa relato*, el cual es “un mapa que no solo sirve para señalar las problemáticas, redes y acciones de una comunidad, sino que cuenta una historia”. Si bien no existe una sola fórmula para diseñar este tipo de herramienta, esta metodología acompaña el proceso para crear las partes narrativas que funcionaron como ingredientes para la posterior articulación de un *mapa relato* con que luego es posible activar un mapeo en la comunidad.

En este capítulo se presenta, de forma condensada, la metodología para crear el *mapa relato* ideada y compartida por los Iconoclasistas. Se estructuró en una serie de guías nutridas de notas y consejos prácticos para que cualquier agrupación o individuo pueda crear un mapa propio.



Guías para elaborar un mapa relato

Estas guías fueron elaboradas y parafraseadas a partir de la información compartida por Julia Risler y Pablo Ares durante las sesiones de trabajo del programa *Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos*. Los entrecorchetos en este capítulo refieren a frases textuales de ambos.

Cada guía ayuda a producir los datos base que usaremos para armar nuestro *mapa relato*. Al final tendremos:

- 1. Un mapa dibujado** del territorio que muestra sus límites y deja ver las zonas y elementos significativos que contiene.
- 2. Un cuadro de leyendas** que señala las amenazas, redes y acciones de defensa, y ayuda a determinar una iconografía clara para mapear.
- 3. Una introducción** a partir de un gráfico N que sintetiza de forma clara la esencia del territorio y las circunstancias que lo atraviesan.
- 4. Un título** evocativo que incentiva el mapeo en la comunidad.
- 5. El montaje de un mapa relato** en formato amplio que integra los elementos anteriores y sirve de base para el trabajo de mapeo con la comunidad.

Para realizar estas guías necesitarás:

- Hojas de papel tamaño carta
- Lápiz, plumón o bolígrafo
- Planillas de íconos del manual
- Pliego de rotafolio 90 × 60 cm
- Uso opcional de otras herramientas (regla, tijeras, lápiz adhesivo, etc.)





UN MAPA SIEMPRE ESTÁ BIEN DIBUJADO



“Todxs tenemos la capacidad de volar sin volar para dibujar nuestro territorio”.

El primer paso para forjar las herramientas para un mapeo colectivo es delimitar y zonificar nuestro territorio de interés.

El mapa será la herramienta base por lo que debe ser útil. Con esta guía aprenderás a delimitar y trazar tu territorio con una serie de consejos y consideraciones importantes.

Pasos

1. Toma una hoja en horizontal y dibuja un rectángulo lo más cuidadosamente posible.

2. Escribe los 4 puntos cardinales.

“Si se pone la mano derecha del lado donde sale el sol, el frente es el norte. Puedes recordar eso para ubicarte”.

3. Cierra un poco los ojos e imagínate como un pájaro que sobrevuela el territorio. Imagina la extensión a la cual te interesa acercarte. Se puede pensar en una escala más local o en una más regional, para considerar solo una comunidad y su entorno natural circundante o en varias comunidades, poblados o regiones.

4. Define y haz un dibujo sencillo colocando en cada dirección de los puntos cardinales límites que pueden ser naturales o artificiales:

“¿Qué límites tenemos, en el norte, en el sur, el este y el oeste de nuestro territorio?”.

Por ejemplo:

- Al norte, la carretera federal.
- Al sur, la montaña.
- Al este, el río.
- Al oeste, la presa.

5. En el marco que has creado, dibuja las cosas que significan al territorio pensándolo como un espacio social y comunitariamente construido.

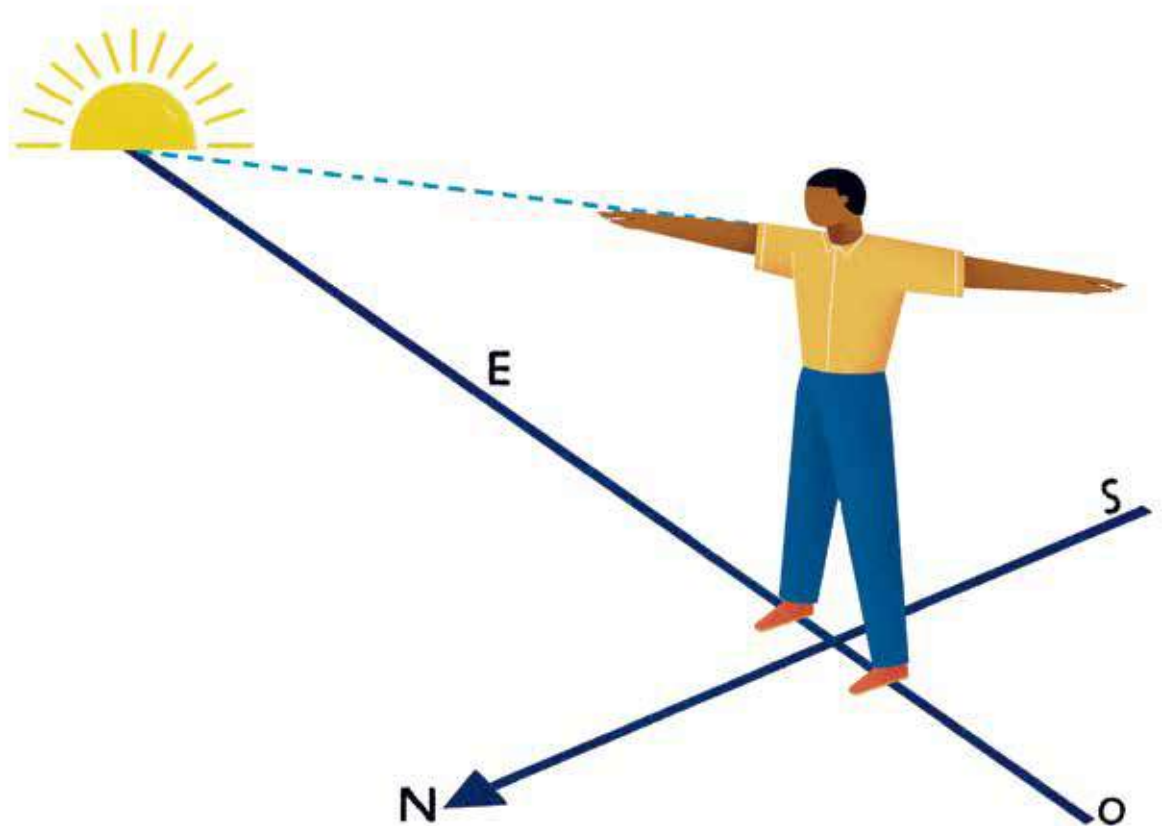
“Es el espacio común que tienen las personas que viven ahí y que se identifican con los árboles, las construcciones, los ríos, o los deportes que hay dentro de ese territorio”.

Por ejemplo:

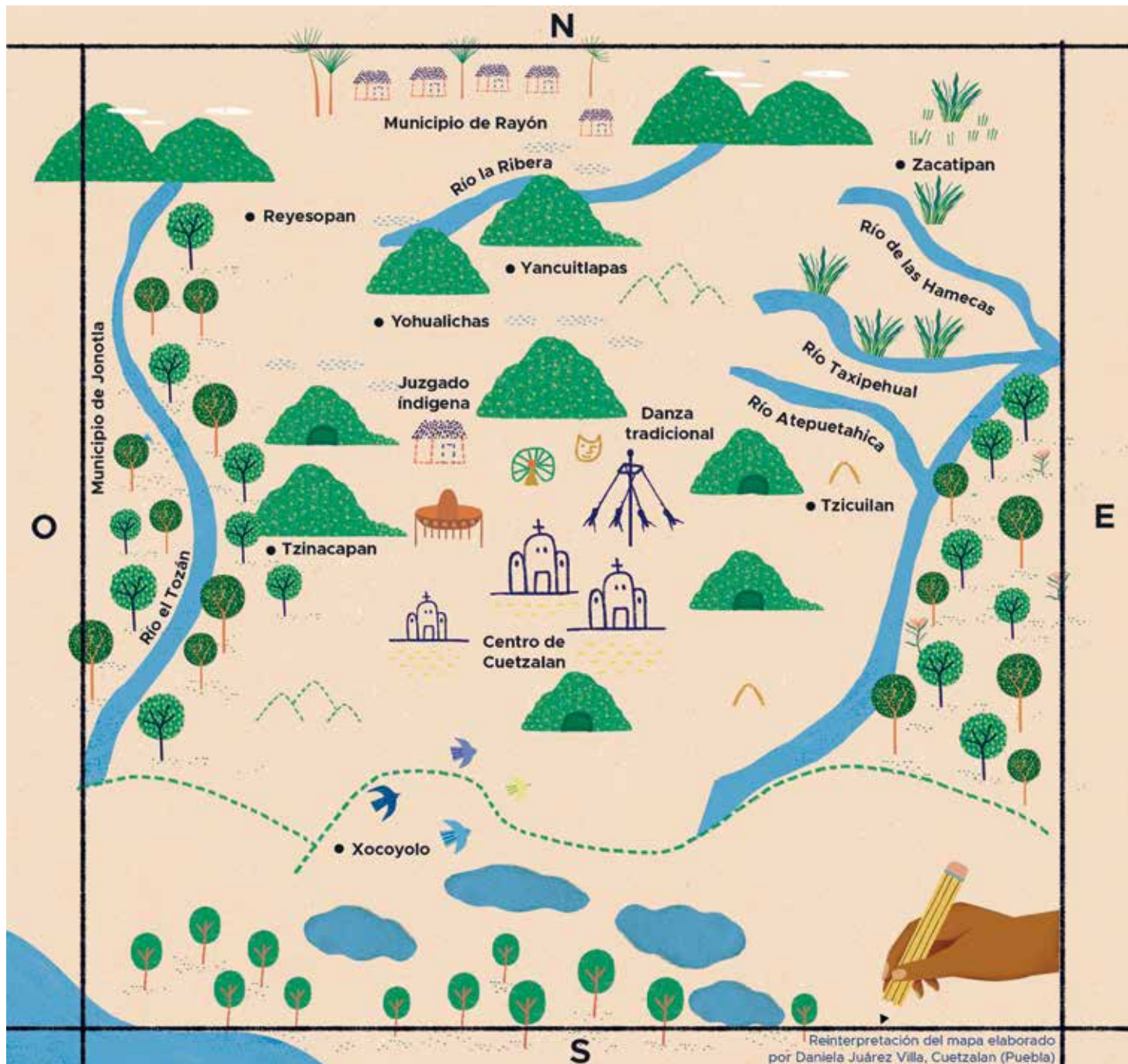
- Infraestructura humana:
Iglesia, juzgado, parque, camposanto, vereda, carretera, presa, zonas productivas, zonas habitacionales, etcétera.
- Entorno natural
Manantial, bosque, río, montaña, arrecife, lago, lugares de fauna silvestre, etcétera.

6. Pon el nombre de quién realiza y del lugar.

Con este sencillo dibujo has hecho un repaso de los márgenes y los elementos que contiene tu territorio. Posteriormente, en el proceso de trabajo con tu comunidad, serán datos que ofreces y que orientarán e incentivarán a tu comunidad a complementarlos, corregirlos, detallarlos, etcétera.



**“Podemos cambiar al mundo,
pero primero vamos a dibujar la aldea”.**



**“Me gusta el mapa porque es sencillo y prolijo, es fácil de acceder.
Cuando hagan sus propios talleres lleven muchos colores.”**

Julia Risler, Iconoclasistas

“No tenía colores, ni material, lo hice aquí en chiquito. Bueno más o menos coincide con el mapa de Claudia en muchas cosas”.

Alejandra de Velasco, Tenosique

“Tampoco soy muy bueno para dibujar, hice el esfuerzo de hacer el dibujito”.

Arquímedes Bolito González,
Amiltepec

“Comentarles que dibujar a mano me cuesta un poco a diferencia de hacer mapas en un sistema de información geográfica...”

Maribel López, Amoltepec

“Aquí ya se fue la luz natural, entonces no logro iluminar el dibujo y que bueno porque me salió muy feo. Además mi letra no ayuda en nada. Pero bueno, es un croquis. Les debo el mapa bien hecho”.

Agustín Bernal, Bosque de los Cobos

“Yo soy pésimo dibujante pero les prometo hacer mañana un mejor dibujo”.

Emilio Fernández, Huautla

“No está tan bonito el mapa pero estábamos poniendo las referencias principales”.

Santiago Concheiro, Ocomantla

“**No es una competencia de dibujo [...] y no tiene que ser un mapa cartográfico, tienen que estar las cosas que son más importantes para ir las ubicando.**”

No importa si ustedes piensan que no está lo mejor dibujado. Siempre va a estar bien dibujado.”

Pablo Ares, Iconoclasistas



Reserva este mapa como el primer ingrediente para tu *mapa relato*.

CUADRO DE LEYENDAS: INCENDIOS, FOGATAS Y CORTAFUEGOS

La idea del fuego vista de distintas formas nos puede ayudar a entender lo que pasa en un territorio. Si lo vemos en un incendio representa una amenaza que devasta, consume y nos pone en riesgo, en tanto los cortafuegos son esas estrategias que podemos realizar para mantener a raya los incendios e impedir la destrucción. Pero si lo imaginamos como fogata nos da un sentido de seguridad y protección: nos arropa en el frío, nos sirve para cocinar los alimentos, nos rescata de la oscuridad y nos agrupa. Puedes usar y compartir esta metáfora para apoyar en la creación de un arco narrativo sobre el territorio.

Así, a través de las diversas implicaciones del fuego se pueden enlistar los elementos y situaciones que amenazan el territorio (incendios), lxs agentes, organizaciones y aliados que ayudan a su defensa (fogatas), y las acciones específicas que se impulsan y trabajan para hacer un frente común (cortafuegos).

Pasos

1. Dobla en tres partes una hoja de papel y dibuja una línea en cada doblez formando 3 columnas.
2. Marca otra pequeña columna del ancho de tu pulgar al lado izquierdo de cada columna.
3. Haz una línea para tener un espacio libre arriba en donde poner tu nombre y el lugar.
4. En la primera columna grande enlistas los incendios.

“(...) pensándolos como una amenaza, como algo que está rondando el territorio y que puede afectar de forma negativa, puede consumir un bosque o destruir un poblado con consecuencias fatales para una comunidad”.

Piensa dentro del territorio que tienes dibujado todo aquello que lo afecta, desde distintos tipos de proyectos y situaciones.



5. En la segunda columna grande enlista las fogatas.



“Comprendiendo a estas como formas del fuego más productivas y protectoras. Tal como el fogón que nos permite cocinar nuestro alimento, la fogata puede volver un lugar oscuro en uno habitable y transitado y, por tal, ser punto de reunión de la comunidad”.

Piensa e identifica todas aquellas organizaciones, grupos, instituciones, colectivos, asambleas o agentes que actúan en favor de la vida del territorio y que lo protegen con sus acciones.

6. En la tercera columna grande enlista los cortafuegos.

“Piensa que el cortafuegos tiene varias acepciones, como el programa informático que nos sirve para defender de ataques externos y virus, o la técnica que usan los bomberos para apagar las llamas cuando hay un incendio de gran extensión”.

7. Finalmente en cada columna pequeña selecciona y pega un ícono que represente a cada elemento. Para ello puedes usar los íconos de las plantillas del manual como tal, también puedes intervenirlos para resignificarlos o diseñar otros propios.



Incendios



¿Cuáles son las amenazas para la vida social que disgregan a la comunidad o que la vulneran y que suceden en ese territorio?

Fogatas



¿Con qué organizaciones colaboramos y con cuáles, aún sin lazos de trabajo, establecemos un frente de defensa para el territorio y sus múltiples problemáticas?

* Rufina Villa, Cuetzalan del Progreso, Puebla

	Deforestación		Comité de Ordenamiento Territorial Integral de Cuetzalan (COTIC)
	Contaminación de tierra y agua		Grupo de Jóvenes Tajpiani
	Uso desmedido de agroquímicos		Mayordomías
	Proyectos extractivos de minería, fracking e hidroeléctricas		CAMI, Casa de la Mujer Indígena de Cuetzalan
	Pérdida de terreno para siembra de maíz		Consejo del Juzgado Indígena
	Falta de conocimientos del valor cultural de las especies		Radios comunitarias
	Pérdidas de especies endémicas		Masehual Sihamej Mosenyolchicauani (Mujeres Indígenas que se apoyan)
	Instalación de tienda departamental		

San Mateo del Mar del BACHILLERATO COMUNITARIO IKOOTS

1. Gestión de riesgos	2. Actividades locales	3. Actividades locales
4. Gestión de riesgos	5. Actividades locales	6. Actividades locales
7. Gestión de riesgos	8. Actividades locales	9. Actividades locales
10. Gestión de riesgos	11. Actividades locales	12. Actividades locales
13. Gestión de riesgos	14. Actividades locales	15. Actividades locales
16. Gestión de riesgos	17. Actividades locales	18. Actividades locales
19. Gestión de riesgos	20. Actividades locales	21. Actividades locales
22. Gestión de riesgos	23. Actividades locales	24. Actividades locales
25. Gestión de riesgos	26. Actividades locales	27. Actividades locales
28. Gestión de riesgos	29. Actividades locales	30. Actividades locales
31. Gestión de riesgos	32. Actividades locales	33. Actividades locales
34. Gestión de riesgos	35. Actividades locales	36. Actividades locales
37. Gestión de riesgos	38. Actividades locales	39. Actividades locales
40. Gestión de riesgos	41. Actividades locales	42. Actividades locales
43. Gestión de riesgos	44. Actividades locales	45. Actividades locales
46. Gestión de riesgos	47. Actividades locales	48. Actividades locales
49. Gestión de riesgos	50. Actividades locales	51. Actividades locales
52. Gestión de riesgos	53. Actividades locales	54. Actividades locales
55. Gestión de riesgos	56. Actividades locales	57. Actividades locales
58. Gestión de riesgos	59. Actividades locales	60. Actividades locales
61. Gestión de riesgos	62. Actividades locales	63. Actividades locales
64. Gestión de riesgos	65. Actividades locales	66. Actividades locales
67. Gestión de riesgos	68. Actividades locales	69. Actividades locales
70. Gestión de riesgos	71. Actividades locales	72. Actividades locales
73. Gestión de riesgos	74. Actividades locales	75. Actividades locales
76. Gestión de riesgos	77. Actividades locales	78. Actividades locales
79. Gestión de riesgos	80. Actividades locales	81. Actividades locales
82. Gestión de riesgos	83. Actividades locales	84. Actividades locales
85. Gestión de riesgos	86. Actividades locales	87. Actividades locales
88. Gestión de riesgos	89. Actividades locales	90. Actividades locales
91. Gestión de riesgos	92. Actividades locales	93. Actividades locales
94. Gestión de riesgos	95. Actividades locales	96. Actividades locales
97. Gestión de riesgos	98. Actividades locales	99. Actividades locales
100. Gestión de riesgos	101. Actividades locales	102. Actividades locales
103. Gestión de riesgos	104. Actividades locales	105. Actividades locales
106. Gestión de riesgos	107. Actividades locales	108. Actividades locales
109. Gestión de riesgos	110. Actividades locales	111. Actividades locales
112. Gestión de riesgos	113. Actividades locales	114. Actividades locales
115. Gestión de riesgos	116. Actividades locales	117. Actividades locales
118. Gestión de riesgos	119. Actividades locales	120. Actividades locales
121. Gestión de riesgos	122. Actividades locales	123. Actividades locales
124. Gestión de riesgos	125. Actividades locales	126. Actividades locales
127. Gestión de riesgos	128. Actividades locales	129. Actividades locales
130. Gestión de riesgos	131. Actividades locales	132. Actividades locales
133. Gestión de riesgos	134. Actividades locales	135. Actividades locales
136. Gestión de riesgos	137. Actividades locales	138. Actividades locales
139. Gestión de riesgos	140. Actividades locales	141. Actividades locales
142. Gestión de riesgos	143. Actividades locales	144. Actividades locales
145. Gestión de riesgos	146. Actividades locales	147. Actividades locales
148. Gestión de riesgos	149. Actividades locales	150. Actividades locales
151. Gestión de riesgos	152. Actividades locales	153. Actividades locales
154. Gestión de riesgos	155. Actividades locales	156. Actividades locales
157. Gestión de riesgos	158. Actividades locales	159. Actividades locales
160. Gestión de riesgos	161. Actividades locales	162. Actividades locales
163. Gestión de riesgos	164. Actividades locales	165. Actividades locales
166. Gestión de riesgos	167. Actividades locales	168. Actividades locales
169. Gestión de riesgos	170. Actividades locales	171. Actividades locales
172. Gestión de riesgos	173. Actividades locales	174. Actividades locales
175. Gestión de riesgos	176. Actividades locales	177. Actividades locales
178. Gestión de riesgos	179. Actividades locales	180. Actividades locales
181. Gestión de riesgos	182. Actividades locales	183. Actividades locales
184. Gestión de riesgos	185. Actividades locales	186. Actividades locales
187. Gestión de riesgos	188. Actividades locales	189. Actividades locales
190. Gestión de riesgos	191. Actividades locales	192. Actividades locales
193. Gestión de riesgos	194. Actividades locales	195. Actividades locales
196. Gestión de riesgos	197. Actividades locales	198. Actividades locales
199. Gestión de riesgos	200. Actividades locales	201. Actividades locales
202. Gestión de riesgos	203. Actividades locales	204. Actividades locales
205. Gestión de riesgos	206. Actividades locales	207. Actividades locales
208. Gestión de riesgos	209. Actividades locales	210. Actividades locales
211. Gestión de riesgos	212. Actividades locales	213. Actividades locales
214. Gestión de riesgos	215. Actividades locales	216. Actividades locales
217. Gestión de riesgos	218. Actividades locales	219. Actividades locales
220. Gestión de riesgos	221. Actividades locales	222. Actividades locales
223. Gestión de riesgos	224. Actividades locales	225. Actividades locales
226. Gestión de riesgos	227. Actividades locales	228. Actividades locales
229. Gestión de riesgos	230. Actividades locales	231. Actividades locales
232. Gestión de riesgos	233. Actividades locales	234. Actividades locales
235. Gestión de riesgos	236. Actividades locales	237. Actividades locales
238. Gestión de riesgos	239. Actividades locales	240. Actividades locales
241. Gestión de riesgos	242. Actividades locales	243. Actividades locales
244. Gestión de riesgos	245. Actividades locales	246. Actividades locales
247. Gestión de riesgos	248. Actividades locales	249. Actividades locales
250. Gestión de riesgos	251. Actividades locales	252. Actividades locales
253. Gestión de riesgos	254. Actividades locales	255. Actividades locales
256. Gestión de riesgos	257. Actividades locales	258. Actividades locales
259. Gestión de riesgos	260. Actividades locales	261. Actividades locales
262. Gestión de riesgos	263. Actividades locales	264. Actividades locales
265. Gestión de riesgos	266. Actividades locales	267. Actividades locales
268. Gestión de riesgos	269. Actividades locales	270. Actividades locales
271. Gestión de riesgos	272. Actividades locales	273. Actividades locales
274. Gestión de riesgos	275. Actividades locales	276. Actividades locales
277. Gestión de riesgos	278. Actividades locales	279. Actividades locales
280. Gestión de riesgos	281. Actividades locales	282. Actividades locales
283. Gestión de riesgos	284. Actividades locales	285. Actividades locales
286. Gestión de riesgos	287. Actividades locales	288. Actividades locales
289. Gestión de riesgos	290. Actividades locales	291. Actividades locales
292. Gestión de riesgos	293. Actividades locales	294. Actividades locales
295. Gestión de riesgos	296. Actividades locales	297. Actividades locales
298. Gestión de riesgos	299. Actividades locales	300. Actividades locales
301. Gestión de riesgos	302. Actividades locales	303. Actividades locales
304. Gestión de riesgos	305. Actividades locales	306. Actividades locales
307. Gestión de riesgos	308. Actividades locales	309. Actividades locales
310. Gestión de riesgos	311. Actividades locales	312. Actividades locales
313. Gestión de riesgos	314. Actividades locales	315. Actividades locales
316. Gestión de riesgos	317. Actividades locales	318. Actividades locales
319. Gestión de riesgos	320. Actividades locales	321. Actividades locales
322. Gestión de riesgos	323. Actividades locales	324. Actividades locales
325. Gestión de riesgos	326. Actividades locales	327. Actividades locales
328. Gestión de riesgos	329. Actividades locales	330. Actividades locales
331. Gestión de riesgos	332. Actividades locales	333. Actividades locales
334. Gestión de riesgos	335. Actividades locales	336. Actividades locales
337. Gestión de riesgos	338. Actividades locales	339. Actividades locales
340. Gestión de riesgos	341. Actividades locales	342. Actividades locales
343. Gestión de riesgos	344. Actividades locales	345. Actividades locales
346. Gestión de riesgos	347. Actividades locales	348. Actividades locales
349. Gestión de riesgos	349. Actividades locales	350. Actividades locales
350. Gestión de riesgos	350. Actividades locales	350. Actividades locales

Cuadro de leyendas sobre San Mateo del Mar del Bachillerato Comunitario Ikootts, elaborado por Heminió Gijón

Sofía González Abuce Bosque de los Cobos, Ays.

1. Gestión de riesgos	2. Gestión de riesgos	3. Gestión de riesgos
4. Gestión de riesgos	5. Gestión de riesgos	6. Gestión de riesgos
7. Gestión de riesgos	8. Gestión de riesgos	9. Gestión de riesgos
10. Gestión de riesgos	11. Gestión de riesgos	12. Gestión de riesgos
13. Gestión de riesgos	14. Gestión de riesgos	15. Gestión de riesgos
16. Gestión de riesgos	17. Gestión de riesgos	18. Gestión de riesgos
19. Gestión de riesgos	20. Gestión de riesgos	21. Gestión de riesgos
22. Gestión de riesgos	23. Gestión de riesgos	24. Gestión de riesgos
25. Gestión de riesgos	26. Gestión de riesgos	27. Gestión de riesgos
28. Gestión de riesgos	29. Gestión de riesgos	30. Gestión de riesgos
31. Gestión de riesgos	32. Gestión de riesgos	33. Gestión de riesgos
34. Gestión de riesgos	35. Gestión de riesgos	36. Gestión de riesgos
37. Gestión de riesgos	38. Gestión de riesgos	39. Gestión de riesgos
40. Gestión de riesgos	41. Gestión de riesgos	42. Gestión de riesgos
43. Gestión de riesgos	44. Gestión de riesgos	45. Gestión de riesgos
46. Gestión de riesgos	47. Gestión de riesgos	48. Gestión de riesgos
49. Gestión de riesgos	50. Gestión de riesgos	51. Gestión de riesgos
52. Gestión de riesgos	53. Gestión de riesgos	54. Gestión de riesgos
55. Gestión de riesgos	56. Gestión de riesgos	57. Gestión de riesgos
58. Gestión de riesgos	59. Gestión de riesgos	60. Gestión de riesgos
61. Gestión de riesgos	62. Gestión de riesgos	63. Gestión de riesgos
64. Gestión de riesgos	65. Gestión de riesgos	66. Gestión de riesgos
67. Gestión de riesgos	68. Gestión de riesgos	69. Gestión de riesgos
70. Gestión de riesgos	71. Gestión de riesgos	72. Gestión de riesgos
73. Gestión de riesgos	74. Gestión de riesgos	75. Gestión de riesgos
76. Gestión de riesgos	77. Gestión de riesgos	78. Gestión de riesgos
79. Gestión de riesgos	80. Gestión de riesgos	81. Gestión de riesgos
82. Gestión de riesgos	83. Gestión de riesgos	84. Gestión de riesgos
85. Gestión de riesgos	86. Gestión de riesgos	87. Gestión de riesgos
88. Gestión de riesgos	89. Gestión de riesgos	90. Gestión de riesgos
91. Gestión de riesgos	92. Gestión de riesgos	93. Gestión de riesgos
94. Gestión de riesgos	95. Gestión de riesgos	96. Gestión de riesgos
97. Gestión de riesgos	98. Gestión de riesgos	99. Gestión de riesgos
100. Gestión de riesgos	100. Gestión de riesgos	100. Gestión de riesgos

Cuadro de leyendas sobre el Bosque de Los Cobos, de Guardabosques de "Los Cobos", elaborado por Sofía González

¿Cuáles son todas esas acciones en favor de la vida que se llevan a cabo en el territorio?



Recuperación de la lengua indígena



Medicina tradicional accesible para atención al pueblo



Organización de fiestas patronales



Recuperación de saberes ancestrales



Reforestación y acciones de cuidado al medio ambiente



Aplicación de la justicia en lengua Masehual



Ecotianguis semestral

* Cuadro de leyendas de Masehual Siuamej Mosenyolchicauani, Cuetzalan (Puebla)

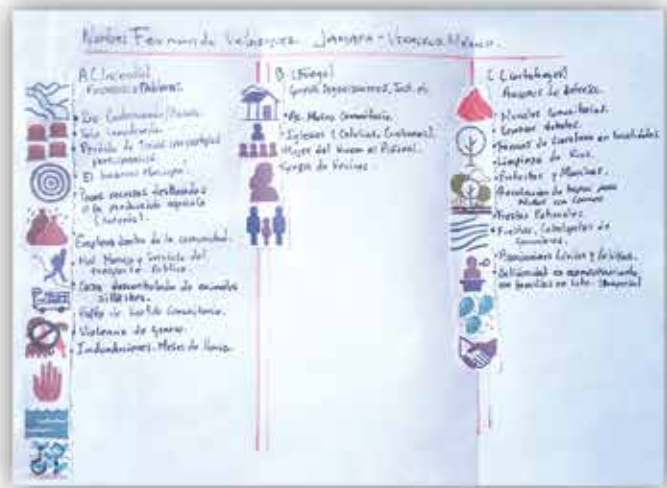
Cuadro de leyendas

“Siempre surge en los ejercicios de mapas que uno llega a un espacio de mapeo con, no sé, 15 íconos para trabajar determinada temática y la gente en el proceso de trabajo te va a decir “¡ay, falta tal ícono!” y ahí uno inmediatamente tiene que decir: “bueno dibújalo, ¿qué imagen te parece que representaría mejor eso?” o alguien puede notar que la referencia del ícono no es la más apropiada o la que hace más sentido dentro de la comunidad. Entonces siempre tiene que haber esa flexibilidad dentro del espacio, de tener un marco de trabajo pero a su vez permitir que la gente lo vaya modificando a medida que se va desarrollando el proceso”.

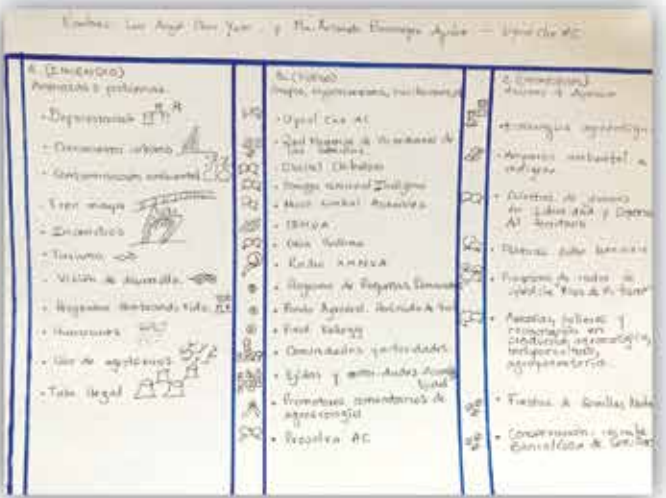
Julia Risler, Iconoclasistas



Reserva esta hoja de leyendas como el segundo ingrediente para tu mapa-relato.



Cuadro de leyendas sobre Jamapa, elaborado por Fernando Velázquez



Cuadro de leyendas Sobre Felipe Carrillo Puerto de Uyool Che'A.C., elaborado por Luis Chuc y María Antonieta Bocanegra

INTRODUCCIÓN: UN MAPA SIEMPRE CUENTA UNA HISTORIA

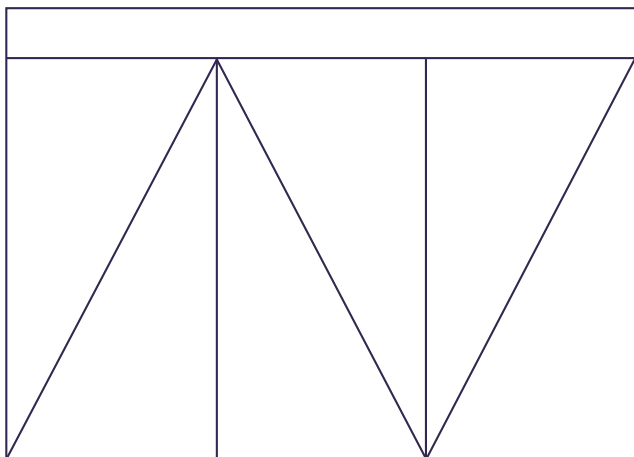
“Hay que pensar que un mapa es para comunicar, cuenta un relato o una historia, y que si se está perdido uno abre un mapa, explica al otro aquí pasa eso o aquello y el otro lo entiende”.

Un mapa tiene su potencia en la historia que cuenta, y para hacerlo es indispensable que un texto introductorio lo acompañe para encaminar su lectura como se haría con una brújula.

Esta guía orienta cómo escribir un texto significativo usando un “Gráfico N”. Haciendo esto, introduciremos el mapa a nuestra comunidad de interés con una narrativa sencilla que provea un planteamiento de las bondades, tensiones, conflictos y fortalezas que pueden existir dentro del territorio. Esta historia busca provocar a la comunidad dándole un marco con el cuál despertar su memoria y evocar su saber.

Pasos

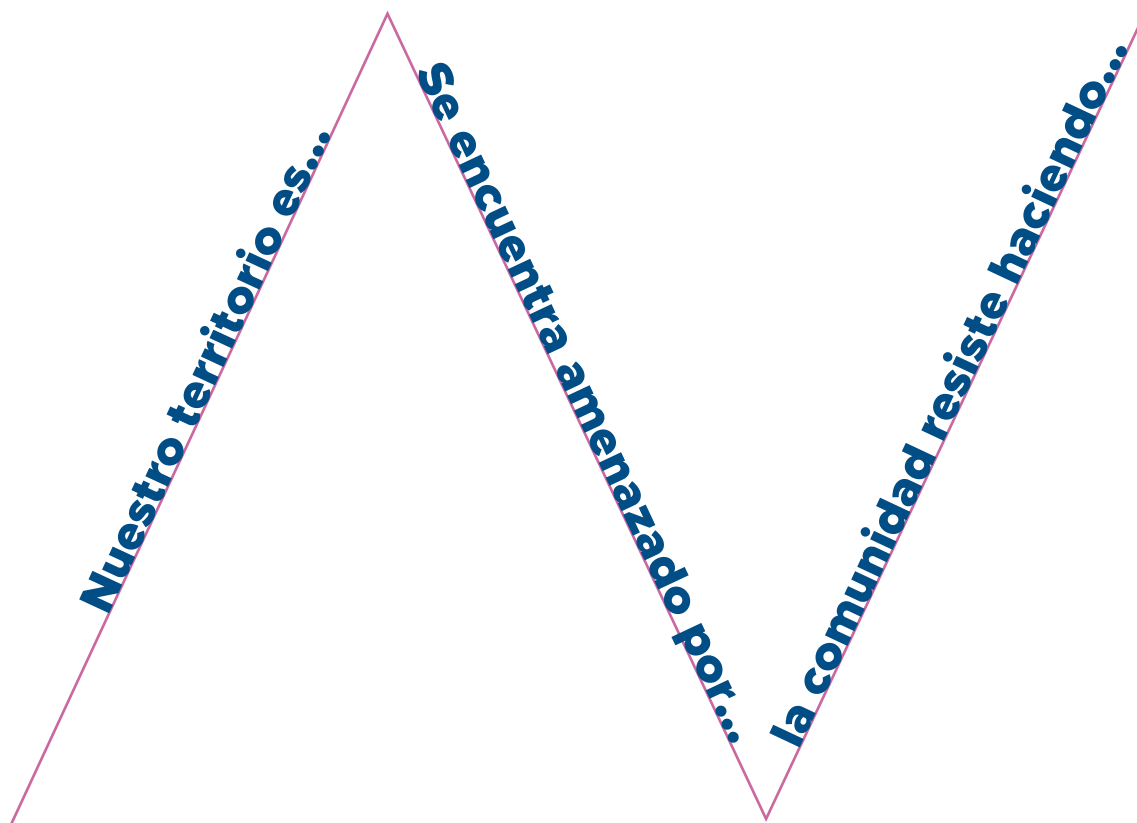
- 1.** Dobra una hoja en 3 y dibuja una línea con lápiz delimitando 3 columnas.
- 2.** Haz una línea horizontal arriba donde poner tu nombre y el lugar.
- 3.** Visualiza una N para redactar una introducción al mapa, pensando que la N sube, baja y vuelve a subir, es decir, no interesa como letra sino como el movimiento que genera.
- 4.** Primero piensa “subiendo”, presentando el territorio, lo que lo enaltece y lo que la comunidad considera valioso del mismo. Puedes usar como pie de entrada la frase “Nuestro territorio es...”
- 5.** Luego “baja” dando cuenta de las amenazas que atraviesan ese territorio. Puedes usar como pie de entrada “Sin embargo, se encuentra amenazado por...”
- 6.** Vuelve a subir nombrando las acciones de resistencia que la comunidad emprende para defenderlo. Puedes usar como pie de entrada “Ante esto, la comunidad se defiende haciendo...”
- 7.** Date tiempo para escribir los 3 movimientos en cada columna para construir la introducción.



“En la construcción de la historia de su territorio, no escatimen, no sean escuetos en los piropos y elogios al territorio. Esta es quizá la parte más importante. En su relato sirve empezar con esa fuerza, con esa mirada amorosa, como que uno quisiera enamorar al territorio hablándole al oído”.

Pablo Ares, Iconoclasistas

No interesa la N como letra, sino como movimiento



Reserva tu texto “N” como el tercer ingrediente para tu *mapa relato*.

TÍTULO: UN MAPA APUNTA Y EVOCA

Es de mucha utilidad pensar en un título evocativo que ofrezca a la comunidad un marco con el cual comenzar a despertar su imaginación. Este título debe tener una presencia visual importante en tu mapa pues será de las primeras cosas que la comunidad lea.

Pasos

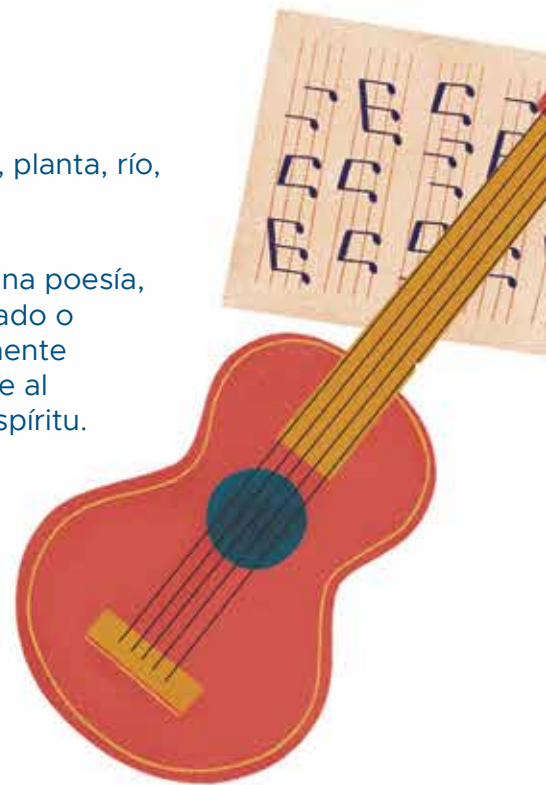
1. Para continuar con el título piensa primero en un animal, planta, río, montaña, una flor o fruto de tu territorio.

2. Piensa ahora en una canción, una estrofa de una poesía, una frase, un dicho o un refrán que le hayan dedicado o se diga del territorio y que es comúnmente conocida, algo que sientas que refiere al territorio, que tenga su aroma o su espíritu.

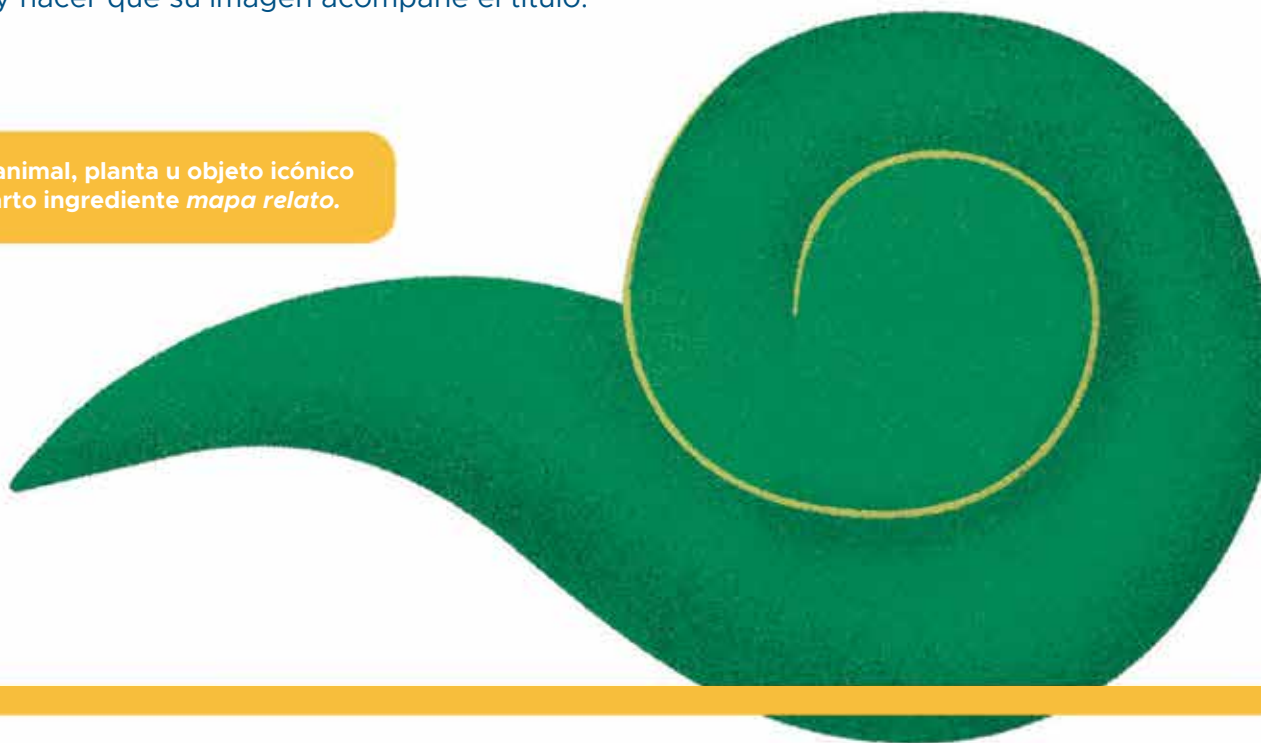
3. Por último, piensa en una palabra o concepto en tu lengua materna o una lengua originaria de la región que sea importante.

4. Mezcla estas tres ideas aplicando **simultaneidad** para que tengan un sentido que construya el título de nuestro mapa. Puede ser un título divertido o con impacto evocativo o poético que sintetice y comunique el mapa.

5. Adicionalmente puedes pensar en un animal, planta u objeto icónico del territorio o de la organización en que participas y hacer que su imagen acompañe el título.



Reserva tu animal, planta u objeto icónico como el cuarto ingrediente *mapa relato*.





“... nosotros pensamos en la ceiba y en el agua, juntamos ceiba y agua en las primeras palabras. En la frase o canción escogimos una que se llama *Weyano'one', ma' u to'okoto'on le lu'umaj ak tialo'on* que es una canción originaria de aquí del municipio de Carrillo Puerto en Quintana Roo, que significa “Aquí estamos, no nos quiten nuestra tierra porque es de nosotros” luego pensamos en el agua, el *dzonot* que es el cenote. Entonces juntando todas estas palabras sacamos el nombre del mapa como *Weyano'one' u lu'umil Dzonot yéetel ya'axche'* que en español quiere decir “Aquí estamos en la tierra del cenote y la ceiba”

Luis Chuc Yam, 29 de julio de 2021.

Durante el programa *Constelaciones, Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos.*

“Algo que simboliza mucho a la comunidad mazateca son los ‘niños santos’ así le llamamos a los hongos sagrados por su traducción del mazateco. Por otra parte tenemos una danza tradicional que se baila cada vez que hay fiesta: la *Flor de naranjo* la cual es parte de los sones mazatecos. El otro elemento importante de nuestro territorio es el Nindó Tokosho, el cerro de la adoración, nuestro cerro sagrado. Mezclando varias de estas ideas quedaría como título para nuestro mapa: *Los niños santos danzan la flor de naranjo en el Nindó Tokosho*”

Emilio Fernández Allende, 29 de julio de 2021.

Durante el programa *Constelaciones, Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos.*



Reserva tu título como el quinto ingrediente para tu *mapa relato*.

MONTAR EL MAPA, CONSTRUIR LA HERRAMIENTA

Esta guía orienta y aporta consejos para articular nuestro *mapa relato*, en el cual se integran los datos que hemos producido con las guías anteriores. La intención es preparar un *mapa relato* de trabajo que facilite el encuentro y reconocimiento de la comunidad con su territorio e intereses. Este relato puede ser tan sencillo o complejo como la organización se lo permita. Lo fundamental en todo caso es abrir el diálogo a partir de un mapa muy claro en su contenido, estructura y lectura.

En esta sección se presentarán algunos consejos para embonar las piezas y terminar de construir la herramienta.

Pasos

- 1.** Al centro del rotafolio adecúa el mapa con el territorio delimitado que trazaste. Para ello puedes apoyarte de distintas técnicas de acuerdo con tus posibilidades y las de tu organización, por ejemplo:
 - a.** Trazarlo a mano.
 - b.** Usar un proyector para trazarlo, lo que brindará precisión cartográfica.
 - c.** Extraer una captura en Internet del mapa de tu comunidad e imprimirla en un rotafolio.
- 2.** En la parte superior del costado derecho ubica el título y el primer párrafo de tu texto introductorio en gráfica N. Considera abajo un espacio de renglones en blanco que será útil en caso de que la comunidad haga otros aportes relevantes.
- 3.** Leyendas de amenazas: En el costado izquierdo coloca el segundo párrafo sobre amenazas de tu texto N y distribuye los íconos que seleccionaste en tu ejercicio de “incendios” para mapear las amenazas. Agrega recuadros en blanco por si la comunidad identifica más amenazas que las que tú detectaste.
- 4.** Leyendas de organizaciones y acciones: Enseguida debajo de las amenazas coloca el tercer párrafo de tu texto N sobre las organizaciones y acciones que defienden el territorio. Enseguida distribuye los iconos que seleccionaste en tu ejercicio de fogatas y cortafuegos para mapear

las organizaciones aliadas y acciones. De igual forma, deja recuadros en blanco por si la comunidad identifica más organizaciones y acciones de las que tú identificaste.

5. Leyendas de lugares: Coloca iconografía que haga alusión a los recursos e infraestructuras del territorio: manantiales, sembradíos, montañas, bosques, fauna, etcétera. Deja recuadros en blanco para que la comunidad complete con más datos.

6. Es opcional, pero también puedes integrar un elemento simbólico en tu mapa. Para ello piensa en un animal o una planta/árbol o un producto cultural que represente a la comunidad y le de calidez e identidad al mapa. Busca una imagen y agrégala, ya sea que la calques o la dibujes (si es que cuentas con la habilidad).





Mapa relato

Coloca tu texto "Sin embargo, se encuentra amenazado por" del gráfico N

Coloca tu cuadro de leyendas "Incendio"

Coloca tu texto "Ante ello, la comunidad se defiende" del gráfico N

Coloca tu cuadro de leyendas "Fogatas" y "Cortafuegos"

Leyendas amenazas:

Este territorio se encuentra amenazado por el cambio climático, la tala de bosques y la modificación en el uso del suelo. A eso se suma la privatización del agua, las concesiones de tierras a empresas extranjeras, la migración a los grandes ciudades por falta de trabajo y oportunidades y la contaminación por uso de agroquímicos.

Leyendas organizaciones y acciones:

La comunidad cuando participa en asambleas informales, los conatos empujan las tierras comunales y las familias vuelven la miel y producen alimentos locales. Hay proyectos que revitalizan la cultura y la producción local, brindando información sobre el negocio de las empresas transnacionales. Se realiza hablando en idioma Náhuatl.

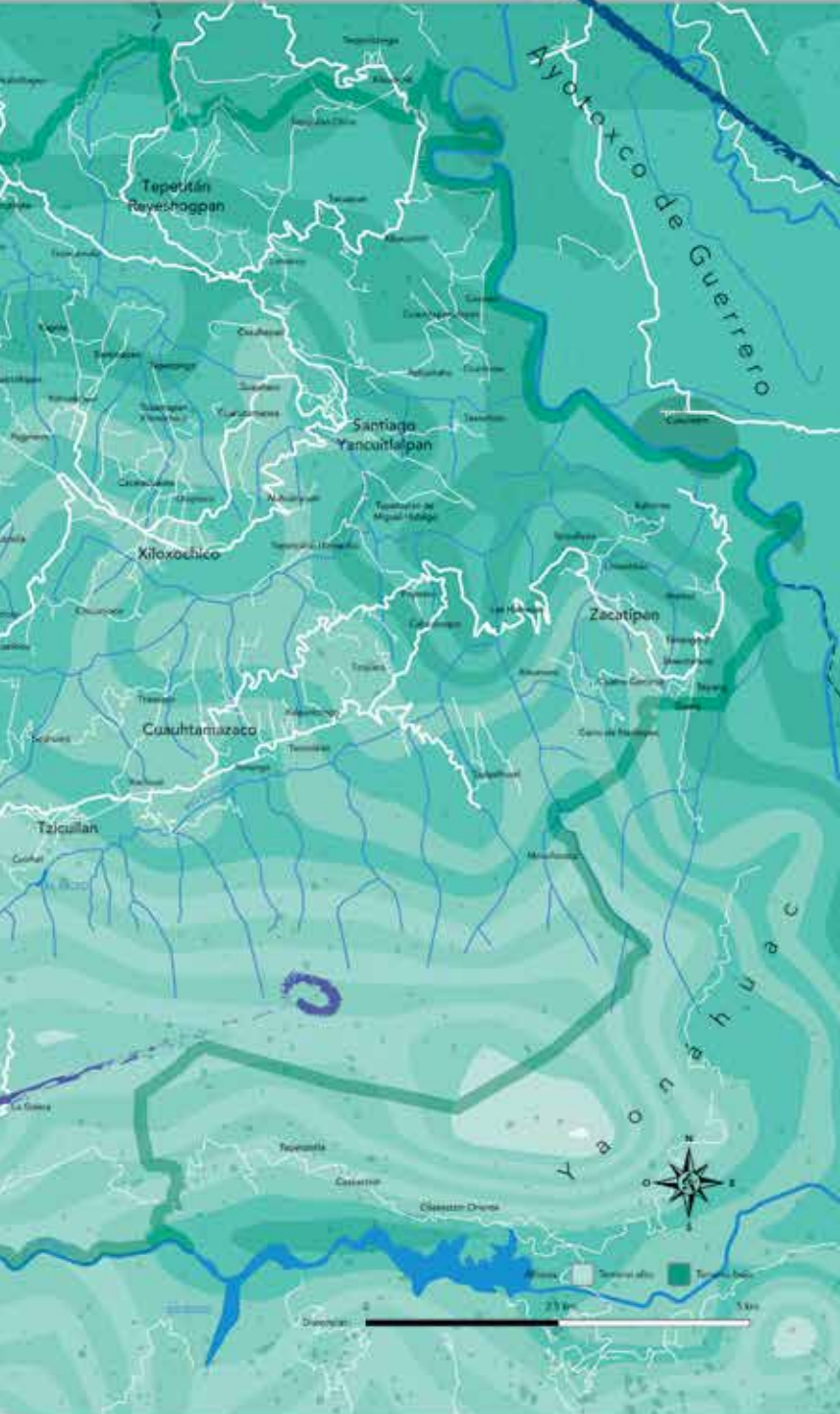
Leyendas lugares:

Nota: Utiliza los recuadros en blanco para agregar modificaciones, en caso de superar los columnas de leyendas a la derecha del mapa.

Coloca tu mapa

Coloca tu texto
"nuestro territorio es"
del gráfico N

Coloca tu título



Mapeo colectivo de Masehuai Siuame)
Mosenyolchicauani, Cuetzalan (Puebla)

Se kuali nemilis itech in Kuojtamixti

(Vida buena en el Bosque de Niebla)

Es un territorio peculiar, agradable, tranquilo y lleno de vegetación, con ríos, cascadas y nacimientos de agua. Conserva algunas especies endémicas, diversidad de hongos, plantas y animales. Con presencia de neblinas, grutas secas y ríos subterráneos. Región que enamora por su riqueza cultural, sus saberes locales, sus fiestas con danza y música tradicional y sus mujeres portando sus atuendos de elegantes y vistosos colores.

Anotaciones del mapa:

Blank lined area for map annotations.

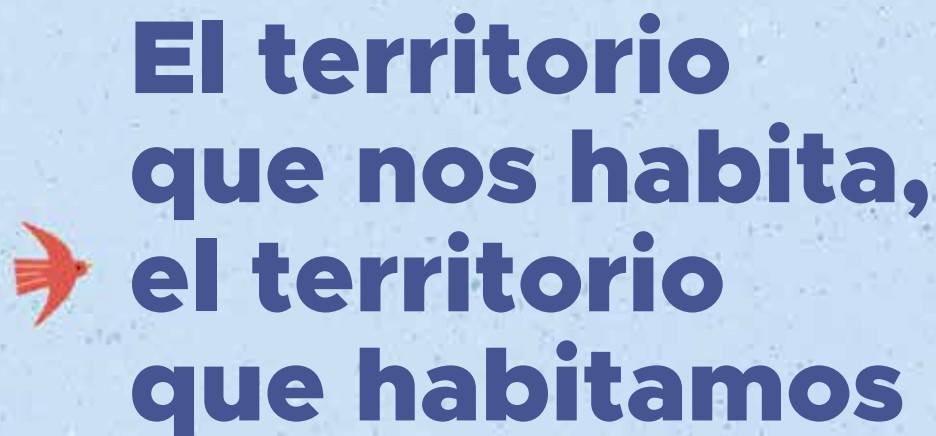
Coloca tu animal
o mascota



CASA GALLINA
CULTURA + COMUNIDAD + MEDIO AMBIENTE

Este mapa fue realizado a partir del territorio del municipio de Cuetzalan, con el apoyo de la Secretaría de Cultura del Gobierno del Estado de Puebla, y el apoyo de Casa Gallina en días 22, 23, 27 y 28 de julio de 2021. Distribuido por correo electrónico y disponible para ser compartido e impreso sin restricciones.

Mapa de Cuetzalan, ejemplo de la herramienta que diseñaron los Iconoclasistas para cada territorio. Este material fue regresado a cada territorio para ser activado.




El territorio que nos habita, el territorio que habitamos

Los materiales y testimonios de esta sección conforman un pequeño atlas narrativo de los trece territorios que habitan los participantes de nuestra comunidad de aprendizaje. A lo largo de 4 encuentros cada organización mapeó su territorio activando la metodología que compartieron los Iconoclasistas, donde las hojas de leyendas, los títulos evocativos y los textos introductorios permitieron abrir el diálogo para compartir y conocer los contextos particulares y las comunidades con que cada una trabaja.

Las historias trazan un arco narrativo que inicia presentando el orgullo y el cariño hacia la riqueza de vida de los territorios, pasan por las múltiples situaciones que los amenazan, y comparten los saberes, estrategias y acciones de defensa que llevan a cabo las personas y organizaciones para mantener las formas de vida y los bienes comunes que les sostienen.

En suma, este intercambio de experiencias da cuenta de las vivencias locales y compartidas de las organizaciones respecto a la cultura, la naturaleza, y la vida social de sus territorios.









Paisaje común

Los animales, plantas y hongos sostienen un vínculo vivo y dinámico con el terreno y el clima que habitan, manteniendo un equilibrio entre una vasta diversidad de especies. Estos ecosistemas y su biodiversidad son una parte esencial de la cosmovisión de las comunidades humanas. Se vinculan a su alimentación, salud y espiritualidad, formando parte de su cultura y entendimiento del “buen vivir”. De tal forma algunos animales son parte de mitos fundadores y narraciones de tradición oral, al igual que diversas plantas y hongos son usados en múltiples recetas de cocina y en remedios de medicina tradicional y ritual.

Las comunidades conocen y conviven con las diversas formas de vida con quienes comparten el territorio, se guían en su presencia y comportamiento para identificar los periodos de siembra y floración, los cambios climáticos y otras situaciones que impactan el territorio, siendo así parte importante de los bienes comunes que respetan y defienden para mantener su seguridad y autonomía.

Sin dejar de existir conflictos y esfuerzos por cohabitar, los seres humanos y no humanos en los desiertos, bosques, ríos, montañas, costas, manglares y selvas, tejen los paisajes comunes que dan vida al territorio.

Cuando se trabaja en un mapa se suelen mostrar las fronteras de los Estados nación. Cuando hagamos nuestro dibujo inicial, dejemos de lado los mapas catastrales, que no representan a la comunidad porque no tienen que ver con sus fronteras y nombres; el poder dibujar un mapa instaura otro tipo de relatos. Aunque parece infantil, es una operación que realmente tiene una potencia importante porque tiene el efecto de pensar comunitariamente cómo definimos nuestro territorio, qué componentes son esenciales y podemos revelar de este territorio y todo con base en la memoria e identidad de la comunidad. El ejercicio da la posibilidad de dibujar las propias fronteras y el cómo se define la comunidad.

Julia Risler, Iconoclasistas

Los testimonios contenidos en este capítulo refieren a múltiples momentos del programa *Formación de organizaciones y agentes comunitarios para el uso y activación de mapeos colectivos*. Los diálogos fueron rephraseados y adaptados a partir de varias fuentes: conversaciones, ejercicios y notas tomadas de los encuentros sucedidos entre julio de 2021 y abril de 2022. Los mapas corresponden a los ejercicios que cada organización realizó y compartió en las sesiones con los Iconoclasistas. Los íconos se tomaron de los que cada organización usó en sus cuadros de leyendas.

Las fotografías que acompañan los textos fueron seleccionadas de un banco de imágenes compartidas por las organizaciones a lo largo de sus procesos de mapeo como otra forma para documentar los paisajes, las costumbres y las acciones que realizan en sus territorios.

Sumamos también observaciones y comentarios de **Julia Risler y Pablo Ares** sobre los ejercicios de las organizaciones que contribuyeron en su labor para contar la historia de su territorio y sus comunidades.

Estos materiales construyen una narrativa propia de cada territorio que se presenta retomando la metodología del “Gráfico N” compartida por los Iconoclasistas, de la siguiente manera:

Nuestro territorio es...

Se encuentra amenazado por...



La comunidad resiste haciendo...



En todo momento buscamos mantener con absoluto respeto la voz de las personas participantes y el espíritu de su diálogo.

Los niños santos danzan la *Flor de Naranja* en el *Nindó Tokosho*



Emilio Fernández / Marcial Venegas
Memoria Mazateca
Loma Chapultepec, Huautla de Jiménez, Oaxaca

Este es Huautla de Jiménez y nuestro centro de población es Loma Chapultepec. Aquí está nuestra comunidad, la milpa, el café, el traje tradicional, los huehuentones: los hombres salidos del ombligo de la Tierra que nos visitan en Todos Santos; el Cerro sagrado de la Adoración y María Sabina: la sabia de los hongos sagrados. Somos una comunidad integrada por indígenas mazatecos, en su mayoría muy trabajadores. Todavía conservamos usos y costumbres basados en el respeto hacia los demás y la ayuda mutua. Estamos envueltos en muy lindos paisajes. Aquí todo es verde, todos los tonos de verde. Ahora está nublado, pero temprano sale el sol y todo se ve hermosísimo. La vida rebrota todos los días en la mañana y se ve hermoso.



“El atole agrio es una bebida muy tradicional que se ofrece en festividades, en la alegría o también en la tristeza. Es un símbolo de unidad de buena voluntad”.





Por cuestiones demográficas y de poblamiento nuevas familias se están asentando hacia las faldas del cerro sagrado, y cada vez van más hacia arriba, provocando un cambio del uso del suelo, la erosión y la tala. Esto ha causado una disminución en los caudales de agua potable, el estiaje disminuye sensiblemente y el uso de agua en los hogares se tiene que racionar. Con la deforestación pasa que el viento o los aires fuertes, arrasan con nuestros cultivos y más si son de maíz, calabaza o chayote: se cae todo el fruto ya que los árboles nos sirven como rompevientos para que los cultivos no puedan ser tirados. También la tala se relaciona con una creciente pérdida de la biodiversidad. Aunado a estos problemas ambientales, las amenazas a nuestra forma de organización nos dividen; la política partidaria fanatiza a la gente, provocando heridas que luego se tardan en sanar, especialmente después de una contienda electoral.



Asistencialismo gubernamental



Aguas negras sin tratamiento



Disminución de caudales de agua potable



Uso de agroquímicos



Cambio de uso de suelo (agrícola a habitacional)

Todavía tenemos mucha identidad cultural, 80% de quienes vivimos aquí hablamos nuestra lengua y esto nos permite una comunicación en mazateco. Tenemos la ayuda mutua y la mano vuelta, y esto es importantísimo porque nos da la posibilidad de solidarizarnos en la alegría y la tristeza. También tenemos las faenas a las que convoca nuestra autoridad comunitaria, lo hacemos de manera voluntaria y vamos con mucho gusto para arreglar caminos, hacer obras de mantenimiento y embellecimiento en la comunidad. Particularmente en la escuela primaria se hace un gran esfuerzo por conservar nuestras tradiciones y atender la relación con la naturaleza. De ahí nuestro interés en trabajar mapeos con nuestra autoridad comunitaria y con la escuela primaria, para saber qué podemos hacer, no solo en términos ambientales sino también culturales en el fortalecimiento de nuestra identidad.



Faenas



Ayuda mutua



Autoridad comunitaria



Clínica rural



Lengua originaria



“Cuando hablas de la faena y estos trabajos voluntarios donde después se comparte la comida y la alegría, recuerdo que nosotros también hacemos eso. En Argentina y algunos lugares de Sudamérica le llaman minka que es en quechua. Estaría bueno que todos los compañerxs que están tomando el taller escriban si existe algo parecido y cuál es su nombre en su lengua”.

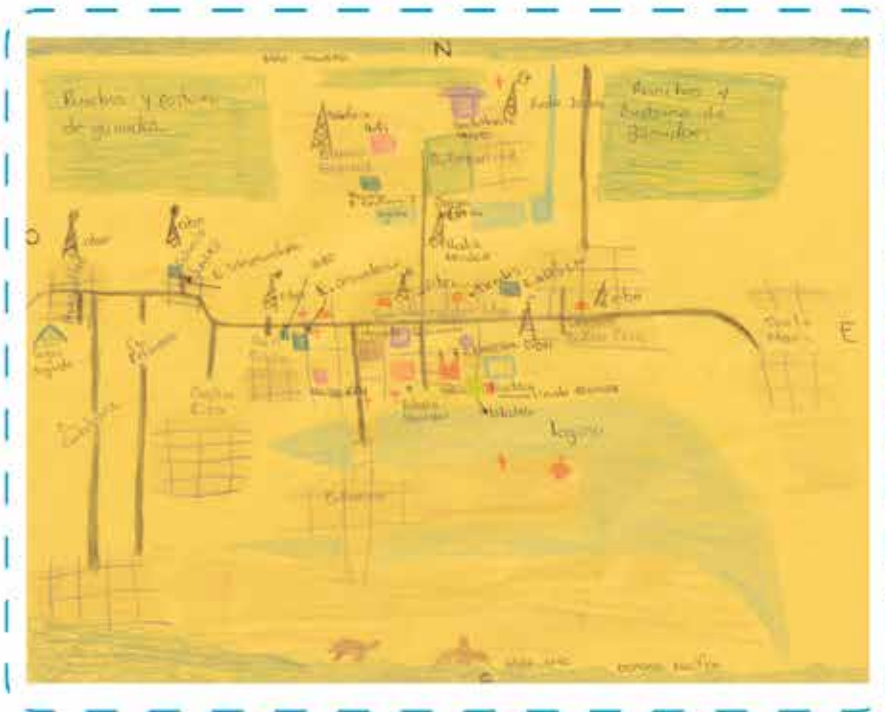
Pablo Ares, Iconoclasistas



En Tikambaj los manglares viven

Carla Martínez / Herminio Gijón
Bachillerato Comunitario Ikoots
San Mateo del Mar, Oaxaca

San Mateo del Mar se ubica en la costa del Océano Pacífico, a orillas del mar vivo y del mar muerto. El mar muerto es una laguna, pero es un mar. Hay una parte donde el Océano Pacífico entra y cubre la laguna... El agua es salada y la corriente tranquila. La tierra y mar proporcionan alimentación y bienestar para la comunidad ikoots, la cual cuenta con una gran riqueza cultural. La gastronomía es rica en tamales de pescado, mole de camarón, pescado asado, mole negro y tamales de frijol.





Tenemos conflictos territoriales en la comunidad de San Mateo y no contamos con autoridades municipales. Hay una pérdida cultural, que se nota en la ausencia o disminución sobre todo del uso de la lengua, la veneración a los lugares sagrados, la buena alimentación y la gastronomía. Ahorita nos falta agua dulce y productos del mar que son la fuente de nuestro sustento. Se talan los manglares y árboles, pero sobre todo el árbol de mangle es el más afectado. Los servicios médicos no llegan. Parte de esto se ha ido recuperando, pero sí dificulta nuestra vida cotidiana.



Pérdida cultural
(lengua, lugares
sagrados,
lengua y
vestimenta)



Alcoholismo en
los jóvenes



Escasez de
agua dulce



Baja matrícula
en los
estudiantes



Conflicto
territorial



Actualmente las autoridades locales asumen las necesidades de la comunidad, la resolución de los conflictos territoriales y los problemas que se han generado. También contamos con el apoyo de colectivos e instituciones comunitarias como el Bachillerato Ikoots, el preescolar Vicente Guerrero, la Casa de la Mujer, Monapaküy, entre otras. Radio Nandok y Radio Jowa han sido muy importantes, generan materiales, *spots*, programas, música en lengua materna e invitaciones, sobre todo en las distintas actividades que se llevan a cabo en la comunidad. Por ejemplo, después del terremoto que afectó a San Mateo del Mar y ante la falta de otras respuestas desde ahí se organizó el trabajo en baños ecológicos para evitar contaminaciones



Prácticas de medicina tradicional



Eventos de reflexión



Talleres de oficios



Rescate cultural



Limpieza y seguridad de la comunidad, asamblea

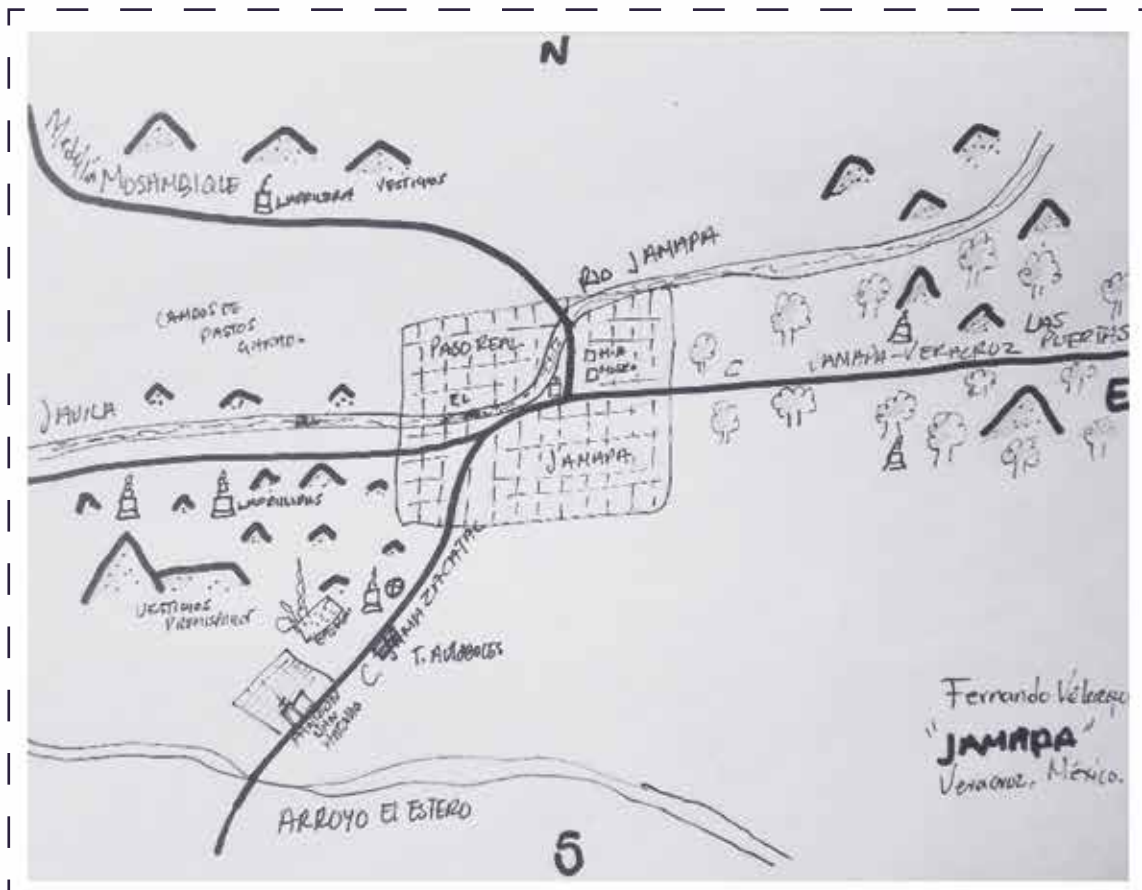


Dulce río Jamapa, *tenamaste* de adobes



Fernando Velázquez
Gestor cultural independiente
Jamapa, Veracruz

El río Jamapa nos regala vida. Su caudal cruza por la mitad de nuestro pueblo y lo vuelve un lugar de tierras fértiles; abundante en vida animal y vegetal. La población es una mezcla de pueblos afro mestizos y de extranjeros, personas trabajadoras y amistosas. Contamos con grandes sitios de tiempos prehispánicos. El clima nos permite producir y comerciar muchas especies de plantas y animales; el mango, el nanche y la ganadería son un ejemplo. También esto vuelve rica nuestra gastronomía, producimos muchas hierbas y frutas.



Este territorio está amenazado por el uso desmedido de agroquímicos y semillas modificadas genéticamente. Es un problema la basura en el río Jamapa, la pérdida de especies endémicas y de materias primas de consumo local. También es problema el cambio en el uso del suelo y la tala para la expansión de la mancha urbana o para ventas a ladrilleras.

				
Tala inmoderada	Caza descontrolada de especies locales	Falta de sentido comunitario	Pérdida de tierras con vestigios prehispánicos	Violencia de género



La comunidad organizada propone actividades para articular y recuperar la participación. Realizan venta de reciclados (pet, cartón, vidrio, etc.), reforestación con plantas y árboles en zonas que resisten a sequías o inundaciones, y otros proyectos que buscan ejercer el derecho a tener un medio ambiente más limpio.

				
Protestas y marchas	Museo comunitario	Grupos de vecinos	Fiestas patronales	Faenas de carretera en localidades

Con aroma a café disfruto de mi tierra y mi libertad hacia el *Lekil Kuxlejal*



Gabriel Sánchez
ENLACE, Comunicación y Capacitación, A.C,
Sacún Guadalupe, Chilón, Chiapas

Estamos en un lugar magnífico, nuestros paisajes son selváticos a su alrededor y contrastan con las montañas de pinos, sin olvidar el río que atraviesa la localidad en donde sus habitantes se bañan y lavan ropa en temporadas calurosas. Comunidad hablante de la lengua tseltal, forjadores de conocimientos y productores.

En cuanto a algo cultural de la lengua materna que nosotras tenemos, el tseltal, recuerdo el *lekil kuxlejal* que se traduce como el buen vivir, es una frase que denota en las comunidades esa libertad de convivir con sus bienes naturales. Pero dentro de nuestra lengua originaria no solo es buen vivir, sino que significa más allá: solidaridad, comunidad y la cosmovisión con todo ese entorno que gira en las comunidades.

“Una planta, una fruta y un aroma que yo identifico de mi tierra es el café, pues allá en Sacún Guadalupe, en la comunidad, prácticamente la economía familiar gira en torno al café, eso es lo más importante para ellos”.



Sin lugar a duda los nuevos contextos a nivel global afectan a nuestra comunidad, el deterioro ambiental, los intereses sociales y políticos, la violencia y la nueva pandemia de COVID-19 alteran la paz social y la de nuestras familias. A nivel local hay poca conciencia por la protección de los bienes naturales y la contaminación del río se conjuga con la baja producción de alimentos. La población teme a los desbordamientos del río y las sequías prolongadas. Vivimos en condiciones de desigualdad que conjugan la falta de oportunidades laborales orillando a mujeres y hombres a migrar. Nos hace falta una educación infantil acorde a las características de las comunidades rurales lo cual ha favorecido al poco desarrollo intelectual de las y los niños.



Nuestra comunidad siempre ha tenido la capacidad de reorganizarse, buscando alternativas que minimicen las amenazas. Las asambleas comunitarias y la participación de las mujeres, como un pilar de la familia, fortalecen los lazos sociales dentro de la comunidad. Nos fortalece que las personas mayores aún transmiten sus conocimientos a las generaciones jóvenes y sostienen nuestras prácticas culturales: los rezos y la forma de producción de alimentos dan aprendizaje a los niños y jóvenes quienes acompañan a sus papás durante cada ciclo de cultivo. Nuestra cosecha será la base de la alimentación comunitaria durante los tiempos venideros.



Bosque de los Cobos, Patrimonio Natural y Cultural de Aguascalientes



Agustín Bernal / Sofía González
Guardabosques de los Cobos. Bosque de Cobos
Subcuenca Cobos-Pargas-San Francisco, Aguascalientes

Nosotros somos Guardabosques de los Cobos y somos combatientes de incendios forestales. Estamos en la subcuenca Cobos-Pargas-San Francisco y le llamamos así por los arroyos que nos cruzan; hay manantiales freáticos que brotan con mucha fuerza porque aquí venía a descargarse todo lo que llovía al norte del estado de Zacatecas. Desde la era del pleistoceno brotaban los manantiales muy profundamente de la tierra de manera que aquí la megafauna encontró la vida, por ello es una zona fosilífera de muy alta calidad a nivel continental con *Mamut columbi*, tigre dientes de sable, entre otros. Hoy en día a pesar de que parece seco el terreno, tenemos una gran cantidad de mamíferos, aves y reptiles.

El bosque integra cinco mil hectáreas y tenemos dos áreas naturales protegidas, una municipal de 90 hectáreas junto a la zona de tolerancia y otra de carácter estatal entre los arroyos Parga y Cobos de 170 hectáreas. Estas nos delimitan de la mancha urbana contra la que estamos peleando. La codicia de los fraccionadores nos va comiendo poco a poco el Bosque de los Cobos.

Cuando pienso en el Bosque de los Cobos imagino a la tortuga casquito que es el emblema que está en el escudo de los guardabosques y esto porque es como una especie milenaria que ha evolucionado desde la era del hielo y todavía existe en los arroyos; pero también está el mezquite que es un árbol con una raíz muy fuerte para la región ya que es emblemático y se ha usado como especie bandera o sombrilla que permite la defensa estratégica de otras especies.



Es importante visibilizar lo que no está. Este vínculo de irse tan atrás de la historia, de pensar todo lo que hay abajo, lo que se perdió.

Julia Risler, Iconoclasistas



Lo llamamos bosque intencionalmente porque no parece bosque y los niños de la escuelita de guardabosques nos preguntan qué bosque estamos cuidando.

Como guardabosques estamos uniformados y sabemos que este ecosistema no es tanto que sea un bosque, pero tiene una vocación para reconvertir los territorios que han sido muy deteriorados por la agricultura extensiva y por el pastoreo a su vocación que es mezquitera, ser un bosque de galería de *Prosopis laevigata*.



Nuestro caminar colectivo es formar una comunidad porque a diferencia de todo lo envidiable que veo en los compañeros —que vuelvo a saludar con mucho gusto de Tabasco, de Oaxaca, de San Mateo del Mar, de Cuetzalan, de Ocomantla— aquí no hay tejido fuerte, es decir, los chichimecas fueron erradicados, fueron masacrados, fueron vendidos como esclavos y entonces no hay cultura ancestral que sobreviva.

A lo largo de 2 décadas, hemos hecho partícipes a las comunidades; trabajamos con niños, niñas, y nos hemos ido capacitando y relacionando con la ciudadanía en general de Aguascalientes y las autoridades. Es muy importante decir que somos mujeres y hombres guardabosques y que nuestras compañeras están capacitadas como combatientes de incendios, con grados de comandancia. Comandantas de incidentes. Queremos fortalecer la organización impulsando procesos que incluyan a quienes habitan en el territorio a defender hoy en día. La escuelita de Guardabosques que tenemos es de las pocas actividades comunitarias que buscan impactar más allá de lo urgente.



Rehabilitación del bosque (limpieza, postes)



Denuncias ambientales



Difusión de actividades



Talleres



Educación ambiental





Sierra Jukiluwa

Jorge García / Maru Romero / Santiago Concheiro
ADVC Kolijke
Ocomantla, Zihuateutla, Puebla

Ocomantla, nuestro territorio, es una sierra que resguarda miles de formas de vida, no solo guarda gran parte de la biodiversidad del país sino también las maneras en que los pueblos nahuas y totonacas lo han habitado.

En Ocomantla se habla el totonaco y el náhuatl, y un animal bien importante es la boa que se diría en náhuatl mazacuata, que quiere decir serpiente venado, o en totonaco que se diría jukiluwa. Es importante porque es como un simbiote simbólico y real ligado a la milpa. Es una serpiente que no te ataca y no es mortal, se come a los ratones y regula lo que se come la milpa. Hay toda una concepción de las serpientes como cuidadoras de la vida y las semillas que están en los cerros. Hay por ahí una historia de que la campana principal de Ocomantla está oculta en uno de los cerros y la resguarda una serpiente, esa historia es el fundamento de que ellas cuidan la vida del territorio y por eso es bien importante no matar a esas serpientes.

“Esta sierra dijiste que resguarda y también dijiste que guarda, cómo estas dos ideas de guardar, de proteger, de contener, son importantes”.

Julia Risler, Iconoclasistas





El desprestigio de las lenguas y las culturas indígenas, las lógicas neoliberales introducidas en el campo, el abuso de poder de los caciques y los partidos políticos han desmembrado el tejido que mantiene unidos a sus habitantes humanos y no humanos.



Deforestación desmedida



Compra-venta de animales silvestres



Intermediarios, acaparadores



Erosión de tierras por desmonte y uso de agroquímicos



Abandono del trabajo campesino (vergüenza)





Los habitantes de Ocomantla y las comunidades aledañas resisten al conservar sus lenguas originarias, al hacer trabajo comunitario, guardar las semillas y conservar las historias, cuidar abejas nativas que polinizan su campo, pintar murales colectivos y formar espacios comunitarios.



Cooperación comunitaria



Abuelos campesinos (conservadores de técnicas tradicionales y semillas)



Talleres de violencia de género



Comités y asambleas organizativas



Promotoras comunitarias



Nuestro territorio es del corazón de las mujeres y los hombres de maíz



Valiana Aguilar
Asamblea de Defensores del Territorio Maya Múuch' Xíinbal
Sinanché, Yucatán

Mi comunidad está en la costa litoral del Golfo de México. Somos un municipio costero y aquí vivimos de la pesca, la siembra de maíz y frijol y la apicultura, con una miel muy reconocida por su calidad e intensidad. Las mujeres nos organizamos en colectivas para mantener la crianza ancestral en jobones de la abeja *xunán kab*. La comunidad se esfuerza por conservar sus formas ancestrales de vivir, nuestras tierras son colectivas y su uso se decide en asamblea.

Como jóvenes y jóvenes queremos quedarnos en nuestro territorio. No queremos emigrar. Queremos estar aquí y la defensa del territorio se tiene que dar con esta generación también. Los abuelos y abuelas de la asamblea ejidal nos decían, “bueno después de nosotras y nosotros que somos mayores, ¿Quién va a defender el territorio?” Hay un desplazamiento de los modos de vida vernáculos, un ejemplo es la *xa'anil naj*, la casa maya, su construcción tiene una existencia de más de 3000 años siendo de la manera en la que es. En los últimos 200, 50 y 20 años se ha venido deslegitimando, y aun recientemente desplazando y negando por las instituciones de gobierno. Sucede porque esta casa cabe en todos los estándares que son categorizados como “pobreza” que es piso de tierra, paredes de tierra, madera y techo de guano, estos son indicadores de pobreza supuestamente, y las políticas de los estados se empeñan en querer más casas de cemento que son materiales más resistentes y que significan “el desarrollo”, haciendo un desplazamiento de este saber vernáculo.

Otro ejemplo de la pérdida de nuestro modo de vida es cuando tuvimos una inundación tremenda el año pasado, perdimos muchas cosechas de nuestras milpas así como semillas y el gobierno hizo toda una guerra de contrainsurgencia para regalarle a todos los campesinos, milperas y milperos, semillas híbridas y transgénicas y paquetes tecnológicos de agroquímicos. Otro punto que nos amenaza es que tenemos turismo masivo porque somos parte de la costa y ahorita todas las costas son super valoradas y despojadas también. Nos preguntamos “¿qué pasa cuando hay un turismo que rebasa incluso la población de la comunidad?”, “¿cuáles son realmente los impactos en el agua, en el territorio, en la naturaleza, en los montes?”.

				
Tren Maya	Turismo masivo	Contaminación del manto freático	Semillas modificadas/híbridas / transgénicas	Pérdida de saberes comunitarios

Una guardarraya para nosotras y nosotros es la construcción de un espacio comunitario acá en Sinanché. Hemos hecho amparos contra el mal llamado tren maya, pero hemos decidido que esa no es la lucha tampoco a la que queremos dedicarle toda nuestra vida y esfuerzo. Así que decidimos más bien que en nuestros propios territorios tenemos que construir esa defensa, así que por eso construimos ese espacio para el aprendizaje desde donde reivindicamos nuestras construcciones vernáculas, la siembra de la milpa, el retornar a la autonomía alimentaria mediante los solares, nuestra comida, recuperar el conocimiento de las plantas medicinales, reivindicando nuestro saber de cómo vivir en comunidad, y sentir esa dignificación de lo que somos. No queremos dejar que externos nos digan que la forma en que vivimos significa una forma inferior. Queremos tener esta dignidad de nuestra vida y decir: esta es la vida que queremos, la que decidimos y la que vamos a hacer.

				
Ceremonias para reconectar con espiritualidad	Sembrar milpa tradicional	Espacios comunitarios	Prácticas de soberanía alimentaria	Reivindicar nuestra armonía con el territorio

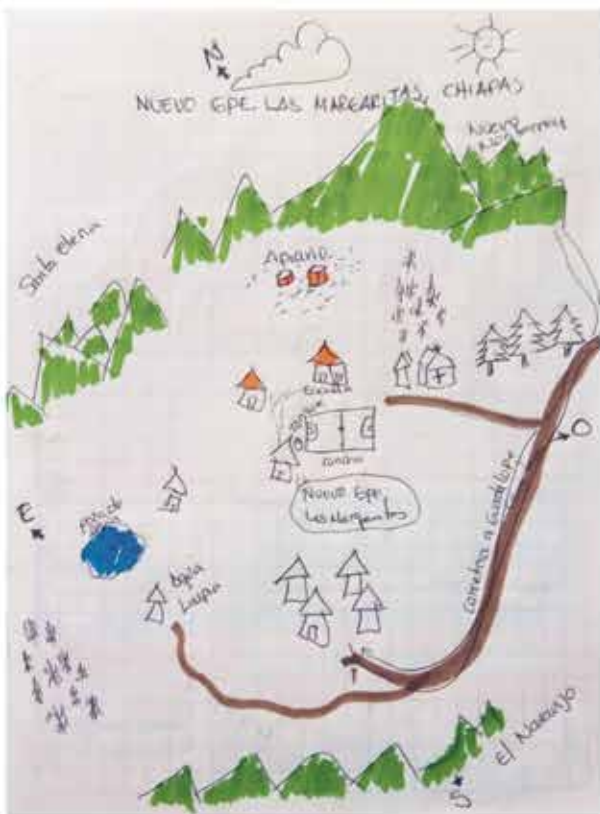


El *kintum*, la lluvia, bendice mi tierra



José Gorqui
ENLACE, Comunicación y Capacitación, A.C
Nuevo Guadalupe, Las Margaritas, Chiapas

Nuestro territorio es tradición, costumbre, historia, montaña, animales, árboles, lluvia, cielo, tierra, abuelos y abuelas, familia, organización, parteras, carpinteros, fiesta, solidaridad, la milpa, el maíz, el frijol, la calabaza, el chayote, la tranquilidad. Habitamos este espacio indígenas hablantes de q'anjob'al y chuj y poseemos una gran identidad cultural y modos de vida ancestrales. Nos alimentan las milpas y bebemos tascalate para refrescar los días. Buscamos resolver los conflictos con la toma de acuerdos que respeten nuestras formas autónomas de gobierno.



Nuestra comunidad se encuentra amenazada por el cambio climático, la visión de desarrollo y se agrava con la falta de acuerdos intercomunitarios. Es notable la falta de participación de la comunidad en la gestión de los bienes comunes y los conflictos con comunidades vecinas. El agua escasea o está contaminada. Más allá de lo anterior, uno de los problemas graves que hemos visto y platicado con la comunidad es el riesgo de esa falta de transmisión de respeto hacia la naturaleza; que nosotros, los seres humanos, no somos el centro de atención sino al contrario: pertenecemos a la naturaleza. Hasta hace unos años se buscaba este equilibrio y ese respeto se ha perdido.

				
Falta de agua	Poco apoyo a la comunidad	Falta de acuerdos con comunidades vecinas	Fuente de agua contaminada (pozo)	Pocos ingresos por falta de valorización de producción local

En la comunidad de Nuevo Guadalupe apoyamos en establecer acuerdos comunitarios con autoridades y fomentamos los saberes antiguos y nuevos para aprovechar el agua de lluvia —a partir de su captación en tanques de ferrocemento—, implementamos ecotecnias, baños secos, estufas ahorradoras de leña. También, se busca mantener el respeto a los abuelos, a los mayores, como una forma de conservar el conocimiento y de transmitirlo ante este sistema extractivista que quiere acabar con todo. Es importante porque nos da esa pertenencia saber que estamos llenos de espíritus que nos cuidan y velan por nosotros, pero que también nosotros tenemos que velar por ellos porque si nos soltamos de ellos ya no encontramos ese estar con la Madre Tierra. Es con esta consciencia que nuestros pueblos resisten sembrando milpa, conservando y preservando las semillas, manteniendo sus tradiciones y sus cosmovisiones ancestrales: el saber de la lengua y la medicina alternativa.

				
Rescate y valorización de saberes ancestrales	Cajas de ahorro	Educación alternativa	Talleres de masculinidad	Formación de promotores de nutrición y salud

Weyano'one'm u lu'umil Dzonot yéetel ya'axche'



Aquí estamos en la tierra del cenote y la ceiba

María Antonieta Bocanegra / Luis Chuc Yam
Uyool Che' A.C.
Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo

Nuestro territorio es un pulmón verde lleno de historia y cultura maya en donde aún persisten manifestaciones de resistencia al modelo de desarrollo predominante a través del arte, la lengua, la cultura y la tradición. Es rico en biodiversidad y recursos naturales como cenotes, ríos subterráneos, selva, lagunas, plantas medicinales, variedades de maíz, así como conocimiento ancestral de cómo convivir armónicamente con la naturaleza.

“Me gustó cómo comenzaste, María Antonieta, con esto del pulmón verde lleno de historia y cultura maya. Piensen que cuando aparecen estas imágenes tan iluminadoras y tan gráficas en relación al territorio pueden trabajarlas después para que el mapa comunique mejor. Quizá formar parte de un dibujo dentro del mapa o un detonante para un futuro taller; imagínate trabajar esta metáfora con un muralista, un grabador, una bordadora, o con niños y niñas, dúctiles y propensos a la imaginación “¿de qué estaría compuesto este pulmón? ¿Cuál sería el aire que lo mueve?” Quería enfatizar eso porque te salió muy naturalmente apelar a esta metáfora para poder contarnos una historia sobre tu territorio”.

Julia Risler, Iconoclasistas





Hay quienes ven la posibilidad de explotar los recursos naturales para enriquecerse a costa de lo que no se vende: la naturaleza. Esta ambición ha propiciado que algunas personas originarias de este territorio estén de acuerdo con vender, abandonar y devaluar lo que le da vida: las prácticas de hacer comunidad, la lengua, nuestras semillas. Por otra parte, el afán de desarrollo con la implementación de programas asistencialistas del gobierno con tecnologías como semillas “mejoradas”, agroquímicos y harinas procesadas que desincentivan la producción de semillas nativas. En nuestro territorio es alarmante el turismo por la especulación que se está haciendo en la península. Con presupuesto federal y privado pretenden que crezca la infraestructura y hacer cambios de uso de suelo para poder dar vuelo a proyectos como el tren maya y desarrollos ajenos al nuestro. Nos golpean los huracanes y las sequías, nuestra gente migra y abandona el campo.





Hacemos fiestas de semillas para celebrar la diversidad de nuestro maíz y también el trabajo del ecotianguis agroecológico que estamos realizando, el cual tiene la finalidad de servir como un espacio de reflexión y para generar concienciación en temas de problemáticas ambientales. Este es un punto para continuar las prácticas de economía solidaria y apoyar a los productores con quienes estamos trabajando en que sigan su producción orgánica.



Asamblea
ejidal



Promotores
comunitarios
de
agroecología



Amparos
ambiental
e indígena



Jóvenes en
identidad y
defensa del
territorio



Capacitación en
agroecología,
meliponicultura y
agroforestería





Chiibal Maíz, me diste las manos llenas de color

Alejandra de Velasco / Claudia Velásquez
Mujeres, Organización y Territorios MOOTS, A.C.
Tenosique, Tabasco

Nuestro territorio es rico en naturaleza y cultura. El río Usumacinta danza, ondula y sus cauces dan vida a las milpas, hogares, peces, personas que son parte de su paisaje. Todas las comunidades y las mujeres con las que trabajamos tienen sus milpas, es todo un sistema de intercambios de conexión y solidaridad.

Las 3 microrregiones con las que trabajamos son: la sierra, que es la zona de protección de flora y fauna del usumacinta; la planada, que son los cañaverales y los pastizales, y las riberas del río de Usumacinta. Lo que quería resaltar en mi dibujo es que, al atravesar el río, está el puente y las comunidades con las que trabajamos en MOOTS, así como todo el corredor migratorio que atraviesa Tenosique hasta llegar de Balancán a Guatemala.

Por aquí tengo el tren maya echando fueguito. En mi dibujo coincido con Claudia en donde están los montes azules, que es Chiapas, y también el área de protección de flora y fauna que es una zona de sierra.

En mi mapa puse huellitas por todo el territorio porque es un espacio transfronterizo y transmigratorio donde por toda la zona de la sierra cruzan personas de Guatemala o de Centroamérica. Me gusta mucho la idea de hacer un mapa de nuestros caminos junto con la migración, eso es algo que hemos trabajado Claudia y yo con las comunidades.



“Está bueno ver lo que coincide en dos visiones, pero también lo que no ¿Qué pasa ahí en relación a la mirada y la percepción territoriales?”



La contaminación y devastación bañan estos hermosos paisajes. Estamos amenazados por proyectos de muerte como el tren maya y los monocultivos de palma de aceite y caña. Estos proyectos más que traer beneficios a la comunidad, traen desalojo, tala de árboles, división de las comunidades destruyendo caminos y extinguiendo fauna.



Abandono del trabajo comunitario



Violencia de género hacia las mujeres migrantes



Inseguridad



Movilidad forzada



Programas de gobierno



Las mujeres, hombres, jóvenes, niñas y niños de las comunidades rurales, luchan por mantener con vida su identidad y territorio desde sus historias y modos de vida, realizando tequios, transmitiendo saberes, manteniendo los conocimientos ancestrales. Realizando activamente la escucha intergeneracional, viviendo en constante transformación sin dejar de lado su manera comunitaria de compartir.



Talleres de sensibilización y educación ambiental



Huertos de plantas medicinales



Comunidades de aprendizaje locales



Promoción de parcelas agroecológicas



Restauración de áreas taladas y riberas

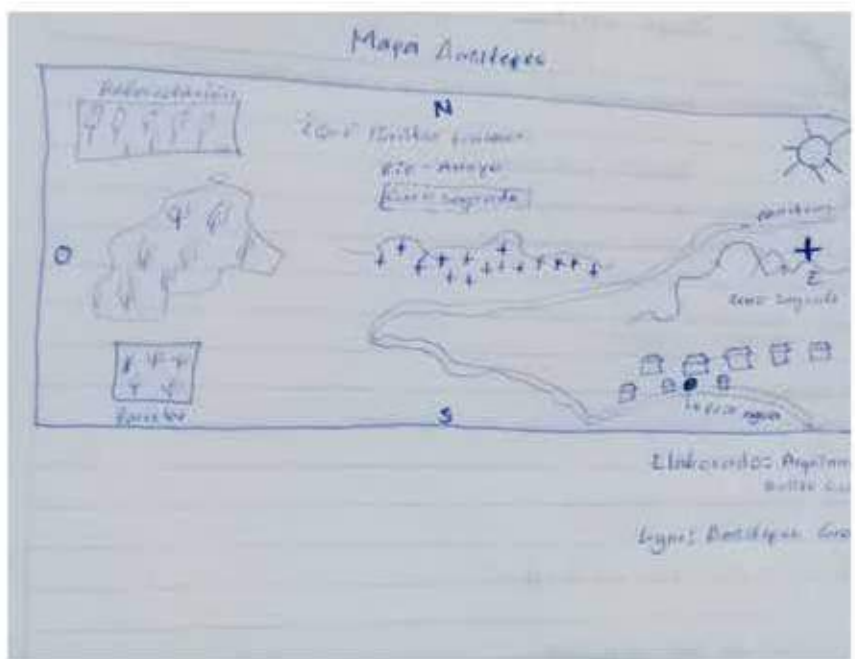


La milpa y el agua sostienen el Yoltzin del pueblo



Arquímedes Bolito
ENLACE, Comunicación y Capacitación, A.C.
Amiltepec, Guerrero

“Buenas tardes a todas y todos desde la montaña de Guerrero donde estamos trabajando. Nuestro territorio está integrado por un grupo de familias de comunidades hablantes de náhuatl. Estamos entre varios cerros a poco más de 1,900 metros de altitud y nos rodea una gran riqueza natural donde crece la flor de tila que los habitantes recolectan, cultivan y venden. También vivimos de las artesanías de palma, aunque lo más común es que los compañeros y las compañeras trabajen la milpa, son campesinos y prácticamente todo se sostiene en la milpa”.



El tejido social está fragmentado con poca participación y articulación ciudadana. Hay poco acceso a derechos como la salud, trabajo y educación. Las mujeres sufren en sus comunidades violencia de género. El territorio se abandona por la migración y se encuentra amenazado por la contaminación del agua derivada del uso de agroquímicos.



Nosotros como ENLACE hemos hecho trabajo de mapas comunitarios donde se plasma lo que hay en un territorio y ahí se vierte todo lo que hay en una comunidad: la parte cultural, organizativa, los bienes comunes; nos interesa con esto fortalecer a autoridades comunales en los planes de manejo, los viveros comunitarios, la reforestación y el manejo de la microcuenca. Nos solidarizamos también en el fortalecimiento a través de talleres de formación para la equidad y participación de las mujeres y por la dignificación de los modos de vida nahua.





En Cuetzalan hay muchas amenazas conectadas al modelo de desarrollo. Abundan los proyectos de muerte y extractivos de minería, hidroeléctrica y fracking que nos afectan y causan deforestación, pérdida de especies endémicas; contaminan el suelo y el agua. Los agroquímicos ensucian nuestra tierra y vamos perdiendo terreno para la siembra de maíz. Los jóvenes migran y abandonan las actividades del campo. Cuando regresan ya no quieren trabajar la tierra y se empieza a cambiar la cultura de trabajo porque adquieren otra distinta, además varios llegan con problemas de drogadicción. Cuando el marido se va de la casa buscando empleo, la que se queda con toda la carga es la mujer y a veces ella es también la que siembra el terreno con la milpa, entonces tiene triple jornada.



Algo importante en Cuetzalan es que hay muchas organizaciones, hay cooperativas, comités, radios, grupos de danzantes, mayordomías, médicos tradicionales, grupos de mujeres organizadas quienes realizan muchas acciones de defensa. Realizan talleres de capacitación, reuniones, asambleas informativas, campañas de limpieza con conciencia, de reforestación, de difusión de la cultura, de elaboración de medicina tradicional. Se organizan en colectivo las faenas, las fiestas patronales y se apoya a los danzantes con alimentos. Hay grupos que dan apoyo a las mujeres que sufren violencia, y los comités gestionan ante las autoridades la administración del agua y la defensa del territorio. Además este territorio es un lugar con muchos recursos, un santuario de la abeja melipona y de otras especies.

				
Recuperación de la lengua	Radios comunitarias	Medicina tradicional accesible para atención al pueblo	Escuelas bilingües	Mecanismos de atención para el ordenamiento territorial



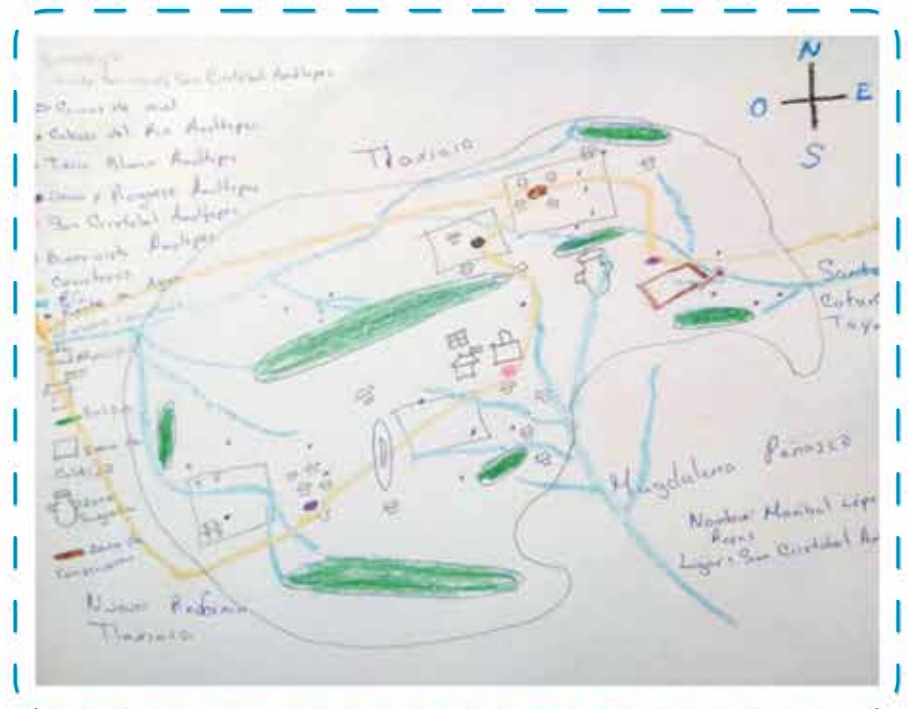


Yuku Nama

Maribel López
ENLACE, Comunicación y Capacitación, A.C.
San Cristóbal Amoltepec

Es un territorio en las estribaciones de la Sierra Madre Oriental con un clima bastante frío. Su comunidad, mayormente mixteca, vive dedicada especialmente al cultivo de la milpa: maíz, frijol, calabaza, habas y quelites.

Su nombre proviene de San Cristóbal, santo patrón de la población y del náhuatl amoltepec ó yuku nama, en mixteco, que significa: cerro de amoles, una planta de uso tradicional. La comunidad se rige por sistemas normativos y elige sus autoridades comunitarias y agrarias por asambleas. Prevalece una gran cultura en temas de gastronomía y saberes comunitarios del entorno: el saber sobre la influencia de la luna, el estudio de las cabañuelas y las canículas.





El 40% de los territorios comunales está deforestado, hay erosión de suelos y pérdida de especies vegetales nativas debido a los fertilizantes, pesticidas químicos, residuos sólidos y el pastoreo; esto ha impactado en la baja viabilidad de las actividades agroecológicas. Anteriormente en la comunidad siempre se había realizado el sistema milpa, en la actualidad se practica únicamente la siembra del maíz o algunos jitomates o la siembra del aguacate. También esto se agrava por el tema de los programas con semillas de transgénicos que provocan una contaminación de las semillas nativas. Se han realizado estudios de calidad del agua en la zona que han demostrado contaminación debido a los residuos sólidos y actividades agrícolas. Las mujeres sufren violencia en el ámbito privado de tipo psicológico, sexual y otras. En la esfera pública se enfrentan a la violencia machista y la discriminación. Cuando participan en asambleas y cargos comunitarios, no se considera ni su voz ni su voto. Estas relaciones de desigualdad entre las autoridades y las mujeres, las coloca en tareas y cargos menores que no aplican en la representación del Gobierno.



Violencia hacia niñas y niños



Contaminación del agua (agroquímicos, pastoreo, etc)



Fractura del tejido comunitario



Aumento de violencia de género durante la pandemia



Extracción de agua para monocultivos



A lo largo de los años la comunidad agraria conformada por comuneros y comuneras han construido en coordinación con ENLACE Comunicación y Capacitación, estatutos comunales sobre sus medios de vida: organización comunitaria, protección a las fuentes de agua, semillas nativas, el sistema milpa. Esto es una forma de resistencia y defensa de los territorios indígenas y campesinos. Las autoridades, derivado a su contexto, han establecido zonas de conservación con planes de manejo desde el enfoque de microcuenca, considerando que existen zonas con erosión de suelo y se han generado acuerdos comunitarios para su seguimiento y monitoreo. Algunas ocasiones se han tenido conflictos por el territorio pero a partir de las autoridades comunitarias se concilian acuerdos. El tema de las alianzas entre comunidades es importante y seguimos conservando las guezas y el tequio. También se ha trabajado de manera conjunta con las autoridades comunitarias una agenda ciudadana de las mujeres, para poder ir ligando al tema de las amenazas y la paridad de género.





Un mapa es para explorar colectivamente

Verter colectivamente información sobre un mapa permite a una comunidad explorar su territorio a partir del encuentro, y la puesta en común de sus conocimientos, afectos y prácticas. A su vez, el mapa atrae a la vista de propios y ajenos los saberes y problemáticas más relevantes y con mayor sentido para las personas que habitan el territorio. Como proponen los Iconoclastas el fin del mapeo colectivo es “producir conocimiento situado, anclado al territorio que tenga que ver con lo que sucede ahí y con las voces de las personas que lo habitan [...] Ningún mapeo colectivo es inocente” pues otorga una vía para hacer notorias las prácticas de relación de las personas con su entorno y con ellas contra relatar las miradas hegemónicas y ordenatorias preexistentes.

Un mapeo colectivo es un proceso de creación colaborativa que otorga a la comunidad un marco claro y conciso. Necesita de la capacidad de memoria y abstracción de los sujetos, así como del conjunto de sus experiencias cotidianas y saberes sobre el territorio, por lo cual es también un instrumento permeable que permite sumar voces diversas.



Dinamizar un mapeo colectivo

Para activar un mapeo colectivo es necesario:

Un mediador o dinamizador

Es una figura fundamental, se trata de la persona o personas encargadas de que existan las condiciones para que la comunidad tenga acceso al mapa y de que se incluyan todas las voces participantes. Es quien coordina los aspectos necesarios para que el mapeo colectivo suceda: dispone los mapas, vigila que haya sustitutos para los consumibles, consigue las mesas, pide los permisos (en caso de ser necesarios). Además del aspecto operativo, su labor incluye orientar a la comunidad para que comprenda lo relevante del ejercicio; escuchar las preocupaciones, tomar nota e invitar a otros a anotar sobre el mapa, ayudar a romper el hielo, provocar conversaciones que puedan aportar nuevos datos, aclarar dudas y mediar los conflictos. Por todo esto, cualquier ejercicio de mapeo colectivo necesita de esta figura.

Una comunidad

La comunidad contará una historia de acuerdo a su vivencia del territorio y puede no ser homogénea incluso dentro de un mismo territorio. El mapa amplificará la voz de la comunidad que tú convoques.

Podemos buscarla

- **Agrupada de forma heterogénea o a partir de condiciones comunes:** mujeres, hombres, jóvenes, ancianos, hablantes de lenguas, infancias, LGBT.
- **Asociada a un tipo de labor:** campesinos milperos, artesanos, músicos, comerciantes, profesores, etc.
- **Agrupada por un lugar de reunión:** los que se ponen afuera de la escuela, los que están en el mercado, los que se reúnen en el kiosko.
- **Asociada a una temporada específica:** después de la cosecha, en vacaciones de verano, antes de una faena, durante un flujo migratorio.

Materiales e infraestructura

• Espacio acondicionado para realizar el mapeo

Puedes considerar la calle, el centro comunitario, el atrio, el kiosko, la escuela, ¿Es mejor un espacio al aire libre o techado?

• Mobiliario y equipo

Sillas, mesas, toldo, mantel. También puede ser útil un proyector y una computadora.

• Herramientas de trabajo

Se sugiere contar al menos con un *mapa relato* del territorio a trabajar, planillas de stickers, tijeras, resistol o lápiz adhesivo y plumones. También es posible emplear hojas de rotafolios y papel kraft, lápices, gises, post its, diurex y materiales varios.





Antes de empezar no olvides que un mapeo colectivo nos ayuda a:

- Cruzar conocimientos de diverso tipo —ancestrales, científicos— con saberes locales de las comunidades implicadas.
- Facilitar la realización de diagnósticos territoriales en un espacio horizontal que aloja saberes y entrama solidaridades y afinidades.
- Visibilizar en forma simultánea las diversas historias que ocurren en los territorios.
- Promover la participación de todos sus habitantes, en la gestión de problemáticas locales que amenacen su autonomía y modos de relación con los ecosistemas circundantes.



Consideraciones para mapear²

Prepara tu espacio de trabajo

Busca un espacio en el cual pueda ocurrir tu mapeo colectivo al margen de las inclemencias del clima en una mesa amplia.

Coloca sobre la mesa el *mapa relato*, plantillas con los íconos, el resistol, las tijeras y los plumones de colores.

Recuerda que en la mesa de mapeo pueden trabajar de 3 a 8 personas, y lo conveniente es que se ubiquen, es decir, de frente (o costado) al panel para respetar la escritura de arriba hacia abajo, y de izquierda a derecha.

Orienta el ejercicio

Al momento de trabajar puede ocurrir que el mapa se comience a desorganizar. Es importante recordar que los mapas son medios de comunicación y por esta razón debemos trabajar sobre ellos de manera ordenada y limpia. Nuestro trabajo es apoyar a la comunidad a mantener ordenado el mapa para que el resultado sea claro y de posterior utilidad.

Como consejos al momento de señalar con íconos:

a. Una vez identificado el punto a mapear no pegues el ícono encima, pues luego será imposible identificarlo.

2. Este contenido está basado en la *Guía paso a paso* creada por los Iconoclasistas que se compartió con las organizaciones participantes en la comunidad de aprendizaje.

b. Lo conveniente es dibujar una línea pequeña al lugar elegido y al final de la línea pegar el ícono.

c. También puedes utilizar el espacio de notas al costado derecho para más información, con números, por ejemplo.

Diseña nuevos íconos

Se pueden dibujar y agregar en los espacios en blanco de los cuadros de leyendas o también se pueden hacer modificando los íconos ya existentes. Por ejemplo: si queremos mapear la falta de espacios de educación podemos tomar el ícono de escuelas y dibujar una cruz en rojo sobre él, para indicar su ausencia.

Considera llevar extra más hojas de rotafolio por si la comunidad quiere proponer otros mapas, al igual que plantillas de íconos adicionales por si se agotan o por si la comunidad define otras nuevas categorías a mapear.

Comparte los hallazgos

Luego de finalizado el trabajo sobre el panel, es importante organizar una puesta en común o plenaria.

Cada participante será invitado a relatar el proceso de trabajo y el equipo organizador deberá dinamizar ese momento mediante preguntas o comentarios que enmarquen el diálogo de saberes a partir de los objetivos del mapeo.

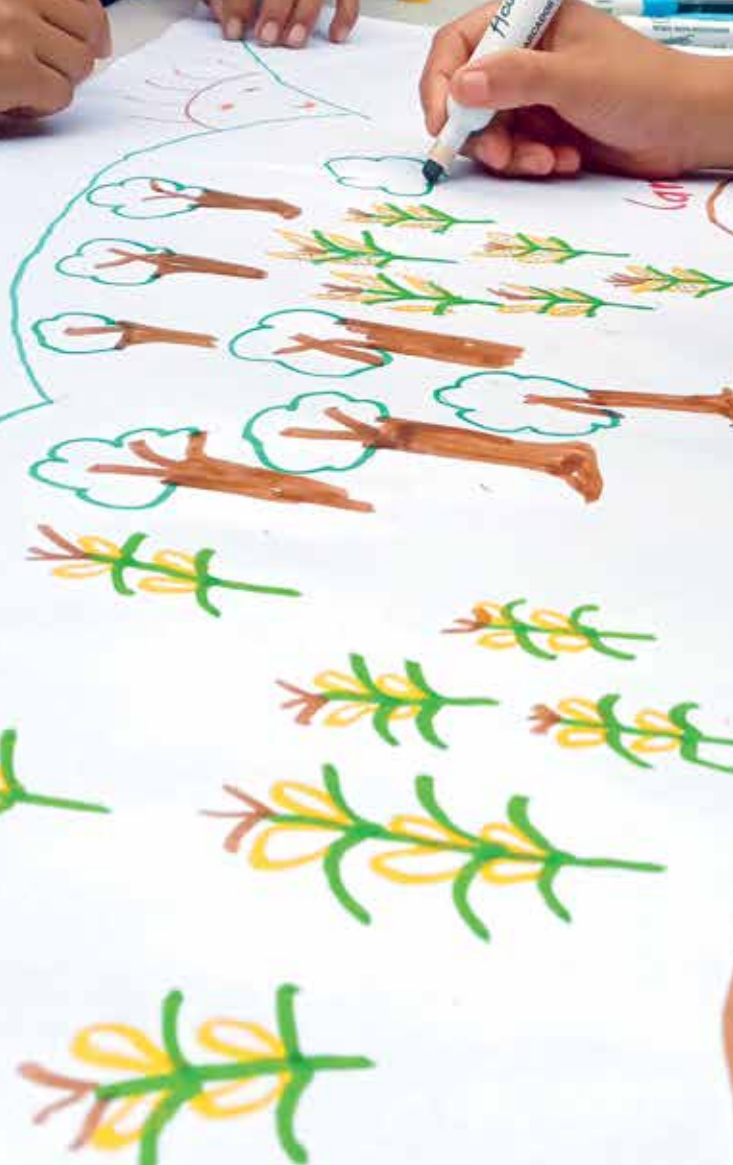
Documenta la sesión

Es importante realizar una labor de documentación que permita comunicar el proceso del mapeo tanto a tu comunidad como a otros agentes y organizaciones con quienes quieras compartir la experiencia.

Para documentar tomen registro de las actividades, procesos, mapas resultantes y otros productos que generen, de acuerdo con sus posibilidades técnicas por medio de bitácoras, fotografías, videos, audios y escaneos.

La documentación ayudará a organizar el conocimiento construido colectivamente para informar los resultados de mapeos colectivos a otros agentes y miembros de la comunidad. También ayuda a crear nuevos vínculos y acciones colectivas en red con más organizaciones con las que se compartan valores y se articulen en el territorio con el trabajo comunitario.





Osaka Benita

La Zumba



El potrero de Don Dion
Santuario laguna milagrosa
Albergue
Clinica
- La vereda de Zihuatitla - Un
- Escaleras
Cerro Kolijke
Cerro Peña blanca
Cerro Zihuatitla
Cerro (Kalaku Katra)
Aguo de Santa cruz
Quebradora
Parque Ahuaxitla
El potrero de Don Armar



2. ¿Qué hay que conseguir, hacer o construir para a brevedad de fechas, tener un Modelo y Regimen en una UIC? ¿qué evidencia me puede servir para fundamentar mis argumentos?

El Modelo de Gestión de Recursos Naturales y el Regimen de Uso del Suelo

Modelo de Gestión de Recursos Naturales y el Regimen de Uso del Suelo



Experimenta con otras formas y materiales para mapear

Los materiales y estrategias propuestas aquí son una de las posibles formas de realizar un mapeo colectivo a partir de la metodología que orientó el proceso de trabajo que esta publicación compila, sin embargo, no está limitada a integrar y experimentar con otros materiales y estrategias para mapear. Las posibilidades son muchas, y pueden mezclarse o adaptarse según las necesidades y posibilidades del contexto. Como ejemplo de manera adicional el colectivo Iconoclasistas diseñó un mapa de sueños, ideas y deseos, el cual es un esquema más lúdico y que facilita verter y localizar los anhelos de la comunidad sobre su territorio. Para ello, se usa el siguiente esquema que pueden replicar:



Dejando al centro el mapa que delimita el territorio, sustituye la iconografía de los costados con las siguientes preguntas y deja espacio para hacer notas y colocar íconos en cada una.

Marca en el mapa:

1. ¿Qué es lo que más te gusta o enorgullece de tu territorio? Pensemos en amplio sentido: cultural, social, natural, personajes, etcétera.
2. ¿Qué hay que mejorar, transformar o inventar para beneficio de todas y todos? Hagamos una lista de los deseos y luego coloquemos un número para ordenar nuestras prioridades.
3. ¿Cómo podemos lograrlo? Seleccionemos los deseos más prioritarios y reflexionemos: ¿con qué recursos, fortalezas o ideas contamos?, ¿dónde podemos buscar lo que nos falta?, ¿con quién podemos tejer alianzas para concretarlo?

También pueden emplear otros materiales y técnicas, cómo usar chinchetas e hilos de colores para trazar rutas, delimitar sectores o vincular lugares y agentes dentro del territorio; o usar post-its para hacer notas o diagramas.

Posteriormente, una vez con la información mapeada es posible re-trazar el *mapa relato* vinculado a uno o varios agentes creativos de la comunidad, que puedan pintarlo, dibujarlo, tejerlo o emplear alguna otra técnica, sumando con ello otros saberes que representan a la comunidad.

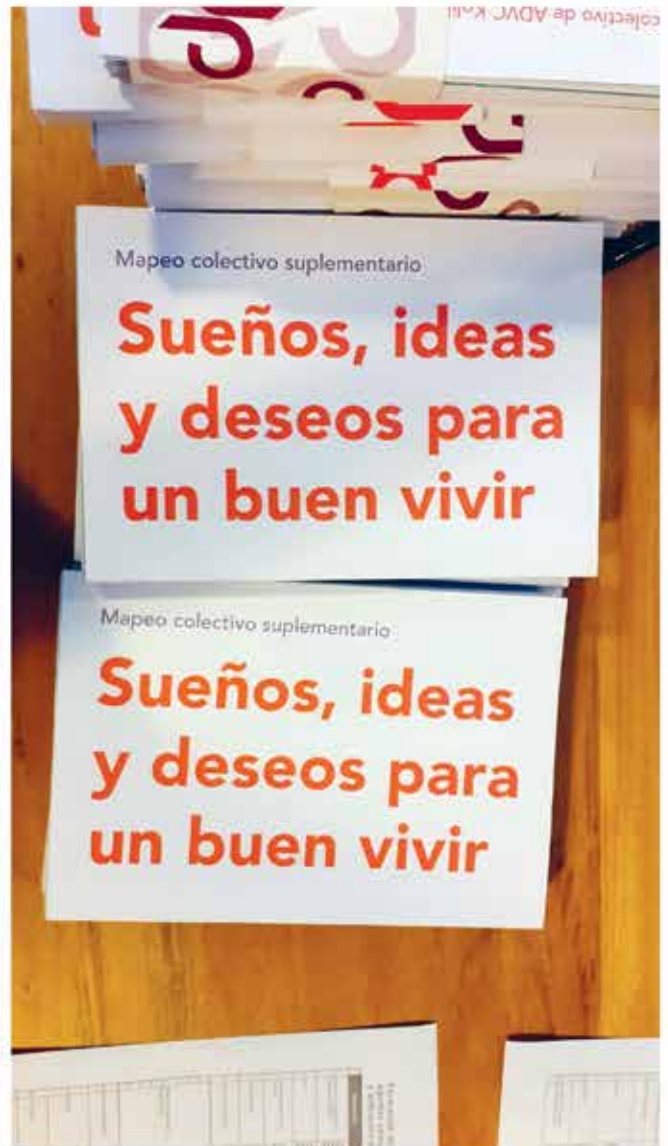


ESCUCHAR AL TERRITORIO, ESCUCHAR A LA COMUNIDAD

Todos los mapas, textos y hojas de leyendas que cada organización realizó con los Iconoclasistas fueron documentados y sirvieron de base para diseñar un kit de mapeo colectivo que fue enviado a cada organización para que pudiera activar y dinamizar mapeos con sus comunidades.

Este kit incluía:

- Un **mapa relato** sobre su territorio, como herramienta base para el mapeo colectivo.
- Un **mapa de sueños y deseos para el buen vivir**, como otra herramienta de corte lúdico donde la comunidad se permite especular y apuntar sus anhelos colectivos y acciones necesarias para materializarlos.
- Un **cuadernillo instructivo** elaborado por los Iconoclasistas, con el *Paso a paso para completar el mapa colectivo*, que plantea una guía para dinamizar las sesiones de mapeo.
- Insumos de papelería (tijeras, lápiz adhesivo, plumones, hojas carta y de rotafolio, etc)



Explorar colectivamente

En la formación de nuestra comunidad de aprendizaje invitamos a las organizaciones a activar mapeos en sus territorios con sus comunidades. Para lograrlo se realizó un acompañamiento de 4 meses, entre octubre de 2021 y febrero de 2022. Durante este tiempo ocurrieron sesiones abiertas de diálogo con los Iconoclasistas, donde se alentó a que la mayoría de las organizaciones, pudieran escuchar y compartir sus experiencias de trabajo, enfoques, retos y búsquedas. Dadas las condiciones restrictivas por los rebotes de la pandemia no fue tarea fácil para las organizaciones realizar activaciones en sus comunidades, así que cada una marcó su propio ritmo a partir de diversas rutas, derivas e intentos por enfocar colectivamente sus preocupaciones y ejecutar su trabajo aun en condiciones adversas. Esta bitácora documenta los esfuerzos, anhelos, dificultades y logros que cada colectivo enfrentó en este proceso.

PLANES Y PROYECCIONES

“En esta unión de complicidades de saberes, de encuentros, que son los momentos en que nos reunimos, hay que reconocer que estamos en el tiempo para realizar los mapeos colectivos con nuestras comunidades”.

Pablo Ares, Iconoclasistas

“Nosotros lo haríamos con la autoridad comunitaria, en la agencia municipal, ahí hay espacio, hay sillas, mesas y es un lugar cerrado. Para dinamizar los mapas invitaremos a la profesora Juana Guerrero y al compañero Marcial.

Queremos convocar al ejercicio a adultos mayores, mujeres y jóvenes para que sea plural; estamos pensando en unas 15 o 20 personas. También quisiéramos invitar a los profesores de primaria, aunque sigue en incertidumbre si se reinician las clases o no.

Otros que nos estarían apoyando es el equipo de reforestadores del cerro de la adoración que tienen mucha disposición a participar en este tipo de actividades.

Nos gustaría tratar el tema del medio ambiente y en el libro hay bastante material, aunque más adelante estábamos pensando en reconstruir la historia de nuestra comunidad y hacer un diagnóstico del presente y pensar un sueño para el futuro”.

Emilio Fernández, Memoria Mazateca

“Queremos trabajar con jóvenes y con pescadores, es la idea que tenemos hasta el momento. El Bachillerato Ikoots va a ser el espacio de trabajo y va a prestar los materiales, también ahí dentro del bachillerato está la Radio Jowa que nos ayuda a la difusión.

Estamos pensando integrar a los pescadores de la comunidad con la idea de ubicar los distintos espacios de donde proviene la alimentación, ya que estamos entre mares y es el medio que se da más y hay distintos lugares donde se dan los productos, donde se ubican camarones, pescados, jaibas, y hacemos esto vinculado con los jóvenes para que ellos tengan idea de dónde se originan, de dónde llega lo que hay en el mercado y del mercado a la casa. También con los profesores del bachillerato estamos pensando integrar el proyecto en la materia de lengua materna que es el ombeayiüts y a partir de ahí trabajar con un grupo de alumnos. En septiembre se harán los primeros trabajos de mapeo donde los alumnos puedan reconocer el territorio y los lugares principales como se hizo con Julia y Pablo”.

Herminio Gijón y Carla Martínez, Bachillerato Ikoots



“Proyecto trabajar con Osiris, una chica que está colaborando con una organización que se llama Afrocaracolas y queremos explorar la tercera raíz. Le propuse que implementaremos el mapeo en las comunidades de Las Iguanas, La Matamba y en Jamapa, con el propósito de conocer en dónde se encuentran las familias que en un momento no se reconocen como afrodescendientes, pero que existen y que viven en la cotidianeidad una vida afrodescendiente.

Aunque en el imaginario de las investigaciones sobre el tema se cree que en Las Iguanas es donde se encuentran más estas familias organizadas; consideramos que hay otras comunidades que están viviendo estas formas de identidad afrodescendiente pero que ni se han reconocido y a partir de eso estamos muy interesados en el rescate de las prácticas culturales y saberes de origen afrodescendiente.

Lo que planeamos además de encontrarlas en el territorio es que con todo lo que nos han platicado en las comunidades hacer un recetario con los saberes de cocina que se están perdiendo. También en El Piñonal hay un interés latente en las plantas medicinales, los árboles endémicos, y queremos proponer con ellos una serie de mapeos de reconocimiento de estas plantas y árboles que seguramente recuerdan pero que si no se ven en el territorio, en un mapa, se pierden”.

Fernando Velázquez, gestor cultural independiente

“Nos imaginamos un mapa final, donde aparezcan primero las 9 comunidades con quienes trabajamos el tema de las semillas criollas y que alrededor aparezcan datos complementarios.

También queremos el siguiente año inaugurar nuestra casa de semillas y necesitamos todos echarle ganas, y sentimos que el mapa nos va a ayudar como herramienta de comunicación para entender entre todos a dónde vamos como estrategia. Pensamos también en hacer un directorio que podamos compartir con todos para que sepan que si quieres una variedad de semilla, busques a tu vecino de la comunidad de al lado, lo contactes y ahí está”.

Maria Antonieta Bocanegra, Uyool Che´ A.C.



“El próximo año queremos trabajar con otra comunidad que se llama Telolotla. Es un lugar al que se le tiene mucho prejuicio por las comunidades cercanas. Ahora esa comunidad le abrió las puertas al grupo de jóvenes promotoras. Pensamos que es un proceso valioso pasar a las promotoras lo que hemos aprendido con ustedes para que ellas puedan replicar la experiencia y tener esta herramienta para el futuro. Estamos planeando que para principios del siguiente año, su graduación sea ir a hacer una cartografía, facilitar y dinamizar, el espacio de mapeo. Lo hablamos con ellas. Pensamos que toma otro sentido el facilitar un proceso de cartografía en otro lugar que no es el tuyo y que esto ayuda a pensar desde otros lugares el territorio y la identidad. Eso les entusiasmó, prepararse para hacer esa cartografía en el futuro”.

Santiago Concheiro, ADVC Kolijke

“Queremos ir trabajando más con las compañeras del consejo y nuestra organización para que cada quien en su grupo vaya haciendo su mapa pero esperamos que el día que vengan puedan estar para que también entiendan más y cómo se va a llevar a cabo. Tenemos varios temas, por ejemplo hemos trabajado las artesanías, lo de la siembra del maíz, ahorita tenemos también un proyecto de café y estamos trabajando con una organización en un proyecto de animales de traspatio, en específico con pollitas ponedoras y hortalizas; esto va a empezar ahora en mes de marzo y esperamos que eso también nos ayude a ir construyendo estos mapas de los que se está hablando. Esperamos poder aprovechar este año para eso”.

Rufina Villa, Masehual Siuamej Mosenyolchicauani



ACTIVACIONES

“Hay que pensar en estos mapas como un medio y no como un fin. Un medio para algo, entendiendo que todo el trabajo que se hace en y desde las comunidades forma parte de un proceso mayor. En un momento se hace un mapa, en otro momento se hace un muestrario de semillas, un video, un programa de radio, un escrito. Todas las actividades que se hacen en este largo proceso se van sumando en aras de alcanzar algún otro objetivo.

Para que el mapa sea útil y que aporte a tal meta hay que saber que no es solo realizar un mapa o muchos, porque los mapas pueden ser todos los que quieran y pueden trabajar distintas temáticas y enfoques pero no hay que olvidar que es un instrumento de trabajo que aporta a un objetivo concreto. En ese sentido es una herramienta muy dinamizadora que permite conversar con otros y permite ir sistematizando información para que no quede en el aire sino que, bien territorializada, sume capas que se puedan profundizar a lo largo del tiempo y estas vayan sumando al sentido que hacen al ir construyendo un relato con el colectivo”.

Julia Risler, Iconoclasistas

“En estos trabajos se sale a la calle con una mesa y un mapa, la gente se acerca y habla y eso da muchas posibilidades. Una de ellas es que hacer mapas es hacer un relato colectivo, homologable a un cómic, una película, una serie. Un mapa, también es un medio de comunicación, cuenta un relato, no cuenta todo, y hay que organizarlo bien para que cuente claramente el relato que surge del que nosotros proponemos, pero que también pueden ser otros.

Las personas que habitan el territorio son las que crean los relatos sobre el mismo y el protagonista de esta historia es el colectivo organizado”.

Pablo Ares, Iconoclasistas



“Primero hicimos algo más enfocado al territorio de cada comunidad y nos abocamos al tema de las semillas de maíz criollas en 9 poblados. Revisamos el perímetro de cada pueblo para saber en dónde están las parcelas de los productores con que trabajamos y que ellos nos dijeran qué semillas tienen. Pensábamos que solo había diez variedades y encontramos más.

Todos los mapas nos ayudan y se van complementando aunque ninguno está concluido, están en proceso, y la información de un mapa nos ayuda mucho a retroalimentar los otros.

En ese camino es que estamos construyendo materiales complementarios como infografías que nos permitan generar diálogo de forma participativa pues aunque nuestro esfuerzo está pensado en las semillas criollas, al final se cruza con el tema de la milpa, del buen vivir, de la soberanía alimentaria, así como de las amenazas y defensa del territorio. Entonces cada mapeo lo vamos vinculando cuando trabajamos con ellos y reflexionando sobre otros temas.

Por tal, a partir de estos ejercicios iniciales, empezamos después con el mapa de los sueños y las ideas para el buen vivir, explicando cómo todo el territorio se conecta, que estamos en una misma región que nos une por recursos naturales y por problemáticas”.

María Antonieta Bocanegra, Uyool Che´ A.C.

“Para hacer nuestro primer ejercicio no usamos el mapa que nos mandaron ustedes sino que partimos desde cada hogar de los chicos del bachillerato. Ellos dibujaron sus domicilios y ubicaron los espacios donde está el agua, según lo que se marca en el libro, como el pozo. Sobre el agua ellos decían “no hay mucho de qué hablar, solo señalamos el pozo y hasta ahí, es lo único. Está la laguna, el mar, pero no están en casa”. Pero ya entre platica y platica con ellos ya después decían “sí, es cierto, se riegan las plantas, se lavan los trastes” y al momento de lavar los trastes está el agua limpia y luego la sucia, porque en el libro venían algunos íconos de agua limpia y sucia. Les preguntamos de dónde viene una y a dónde va la otra. Entonces revisando el material para agregar cosas al mapa de su casa surgieron cosas que no están los íconos en el libro, por ejemplo algunos animales. Pero ellos dijeron que también hay agua que se le da a los animales y no había icono en el material y tuvieron que representar al animalito y el vaso de agua. También, a diferencia



de otros lugares en el baño no ocupamos agua porque tenemos baño seco. Cuando se terminó la primera sesión quedaron muchas cosas que no se pudieron plasmar y se llevaron de tarea para dedicar más tiempo en casa”.

Herminio Gijón, Bachillerato Comunitario Ikoots

“Estamos construyendo una carta descriptiva para tener nuestro proceso claro. Somos apasionadas de la cartografía y los mapas, nos encantan y queremos mapear el cuerpo territorio y el territorio vida.

El 22 y 23 de noviembre vamos a hacer 2 talleres en 2 comunidades con mapas más locales, para que esa sea la base para en diciembre hacer un mapeo regional con el mapa que nos mandaron. Pero antes creemos que estos talleres locales son importantes, porque nos permiten reflexionar con las compañeras sobre el conocer el territorio, apropiárselo y situarlo. Les compartimos cómo haremos los talleres: Siempre damos una bienvenida y acostumbramos a preguntarnos entre todas cómo estamos y qué dejamos para poder atender el taller. Luego queremos —con una especie de meditación o conexión con el territorio— imaginar, hasta donde la mente nos quiera llevar, un recorrido por la comunidad, el traspatio, las parcelas y el área de conservación. Luego lo haremos concreto y trabajaremos en grupos pequeños; hacer un pequeño mapa dibujado por ellas y ahí usar los iconos para ir localizando los grandes temas que queremos abordar y que son parte de todas las acciones en las diversas comunidades: soberanía alimentaria, la identidad (el sentirme con el territorio), las amenazas internas dentro de la comunidad y las externas: ver más allá, identificar las áreas de población donde habitamos y transitan nuestras compañeras migrantes.

Más adelante queremos retomar con los grupos el ejercicio N que necesitamos afinar y estudiar, pero que nos encantó. Desde la parte de renombrar el territorio, la parte bonita, luego el bajón en las problemáticas y luego subir y conectarte con las estrategias que se están dando para las defensas.

Finalmente, queremos terminar con una presentación creativa; que cada grupo la presente como quiera a partir de su mapeo pero para nosotros desde el arte, porque es parte de MOOTS, entonces queremos hacer un cierre que represente de forma creativa el territorio a partir de este juego de mapas e identificación.



Este resultado sistematizado nos permitirá llevar al diseño regional que queremos hacer para diciembre. Queremos hacerlo desde lo local para luego hacer el diseño más grande”.

Claudia Velásquez, Mujeres, Organización y Territorios, MOOTS, A.C.

“Cuando nos llegaron los materiales los revisamos y pensamos en cómo hacer un mapeo paralelo a todo el trabajo que hacemos e integrarlo de forma más orgánica.

Decidimos empezar con el primero de los tres grupos con los que queremos trabajar: las promotoras del Centro Comunitario y Productivo de Ocomantla (CCPO) el cual es un grupo con el que tenemos camino y hemos trabajado bastante. Ya habíamos hecho algunas cartografías más generales del territorio y habíamos usado el manual de constelaciones. Con ellas decidimos usar el mapa de sueños y deseos para el buen vivir, para que, más bien, nos permitieran profundizar en cosas que ya estuviéramos identificando. Decidimos irnos con mucha calma. Nos interesaba profundizar mucho lo que veíamos en ese mapa, nos llevamos como 2 horas y ni siquiera concluimos. Nos clavamos bastante. El ejercicio fue hacer la lista de todo lo que se les ocurría y con eso identificamos referencias territoriales y luego fuimos con las preguntas poco a poco. Al ponerlo en una lista, pudimos discutirlo y platicar entre todxs y después ir a los manuales para abordar qué iconografía usar para cada elemento.

Fue interesante porque en cada equipo había construcciones distintas, se intervinieron bastante algunos símbolos y fue divertido.

Luego fuimos a ver que hay que transformar e inventar y nos metimos más en estos 3 ejes: agroecología, conservación y organización comunitaria, que son proyectos que llevamos en la comunidad. En realidad ya hay muchas cosas que se están haciendo para transformar el territorio y nos ayudó para saber cómo transformar esa experiencia. Cómo hacer para que las huertas se conviertan en proyectos territoriales, en estrategias de inserción y trabajo con otras comunidades”.

Santiago Concheiro, ADVC Kolijke



DIFICULTADES

“Al momento del mapeo siempre hay amplitud de temas, unos más complejos y nutridos, y les va a pasar que alguno les ocupe una mayor cantidad de tiempo y que otro quede relegado, pero como dinámica está bien respetar esa energía. De repente la gente se interesa más por algo y lo otro queda de lado y por algo pasa eso. Puede ser que en otras sesiones se retome. Pero es importante estar atentxs a ese tipo de cuestiones y posibilitar que eso acontezca: experimentar, tener creatividad e ir ajustando con base en lo que salga, así que disfruten mucho el proceso porque es muy lindo poder trabajar a partir de estas herramientas, porque la cosecha es muy buena. Y si algún taller no sale bien no importa, es parte del proceso, del aprendizaje, ir viendo cómo dinamizar con las personas que se acercan a participar, que siempre es un desafío trabajar con lo colaborativo”.

Julia Risler, Iconoclasistas

“Tenemos la idea de explorar con otros grupos, uno de ellos es el de sembradores campesinos. Aunque trabajamos con mucha gente de la comunidad cercana a la reserva, sobre todo jóvenes y mujeres, el trabajo con adultos hombres es más complicado, y pensamos en las cartografías para hacer esa aproximación; vemos necesario acercarnos a ellos que ya se están articulando en rutas parecidas a la nuestra.

Vamos muy despacio para tejer una alianza. En un primer momento fueron a la reserva y pusimos el mapa en la mesa para que lo vieran y los sembradores se acercaron y pensaban y hablaban dónde estaban sus huertas. No quisimos entrar en una actividad más intensa porque la invitación era para otra cosa y, de todas formas, el mapa sirvió para proponerles un taller más adelante y estamos entusiasmados. Quisiéramos invitarlos a mapear qué hay en sus huertas, dónde están y qué están sembrando. Nos entusiasma hacer con ellos un diagnóstico territorial del campo en Ocomantla en el que nos está ayudando Maru, para saber qué extensión territorial está sembrada, qué se está sembrando, dónde se está diversificando y sentimos que por ahí podemos entretejer las cosas que estamos haciendo”.

Santiago Concheiro, ADVC Kolijske



“Trataremos de darle seguimiento a los mapeos en agosto aunque sabemos que la situación de COVID no va a permitir las clases clases presenciales pero a lo mejor lo haríamos semipresencial, y pues poco a poco, a lo mejor no se termina en un mes o dos meses, porque creemos que este es un proceso que nos llevaría un semestre hasta diciembre e incluso hasta le próximo año y va a continuar.

Porque ahorita vamos en la 5ta. sesión de nuestro programa con ustedes y viene la otra fase donde habrá más herramientas y mayor comprensión para atender. Porque ahorita ya nos imaginamos cómo es el mapa pero queremos ir viendo con calma cómo podemos hacerlo”.

Carla Martínez y Herminio Gijón, Bachillerato Comunitario Ikoots

“Decirles que en particular a mí se me dificulta mucho lo que tiene que ver con escribir o hacer ese tipo de cosas porque nosotras somos más de hacer en la práctica, pero no tanto de documentar. Para mí fue la primera experiencia que he tenido y pues me parece algo muy importante el hacer estos ejercicios. Fue importante reconocer qué problemas y qué retos tenemos que ir enfrentando en esta lucha que tenemos por la defensa de nuestro territorio y también de nuestras tareas en la organización Masehual Siuamej. Entonces nosotras lo hemos compartido con las compañeras del consejo de la organización y nos propusimos hacer una reunión para ir haciendo juntas los ejercicios y que cada una de ellas puedan trabajar algún mapita en sus comunidades”.

Rufina Villa, Masehual Siuamej Mosenyolchicauani

“Ayer domingo tuvimos que estar en un incendio y el día de hoy apenas estamos regresando a comer mi esposa, mi hijo y yo, pues fuimos a otro incendio los tres. Las consecuencias del cambio climático son terribles y los incendios que antes se combatían con unas cuantas personas ahora se combaten con un ejército de gente. La temporada de incendios empezaba en febrero y ahora está empezando en noviembre y lo que antes terminaba después de los calores de abril y mayo ahora se está yendo a julio cuando caen las lluvias. Estamos muy atareados y estamos en una dinámica que no nos permite a veces ni siquiera la comunicación con otros compañeros que están en frentes legales porque estamos en terreno y otros en la ciudad. Estamos asustados de lo que está pasando”.

Agustin Bernal, Guardabosques de los Cobos A.C.



APRENDIZAJES

“Con estos procesos no queremos quedarnos solo con los resultados sino con todo lo que se vivió porque es lo que va engordando nuestra cajita de herramientas, todas venimos de distintos lugares, de distintas prácticas y la idea es que podamos colaborar en eso con ustedes. Queremos que este proceso sea un as en la manga para que se pueda retomar cuando ustedes quieran y puedan.

Parte del proceso político y pedagógico que el mapeo posibilita es verse en una región y encontrar esa comunión que proporcionan las alianzas y la organización. Los mapeos son como una linda bisagra que desnaturaliza esa percepción que tenemos en el día a día tan fragmentada: ‘Estamos acá, en nuestro lugar’ y de repente conectar con otros y tener esa mirada amplia, de vuelo de pájaro”.

Julia Risler, Iconoclasistas

“Quedamos contentos con el resultado de nuestros ejercicios con la comunidad. Justo creo que además de que trabajamos sobre un mapa bonito con iconos padres, algo que entusiasmó a todos, salieron cosas que en otras cartografías no habían salido y sumamos otros ejercicios sobre historias del campo en otras zonas y diagnósticos de cosas particulares. Fue una herramienta que nos ayudó mucho a atar cabos. Pensar en cosas que no tienen una relación muy directa y al territorializar empiezan a tener una relación más evidente, más profunda. Se va tejiendo más fino. Eso fue lindo y nos entusiasmó ver cómo todas las cosas que estamos haciendo, las problemáticas y los proyectos que queremos hacer a futuro, van en una línea de trabajo y no son ocurrencias. Contarles que no estamos entusiasmados solo nosotros, el equipo de Kolijke, sino que cuando partimos con las promotoras del CCPO presentando los materiales, los mapas, y contándoles el proceso que hicimos con ustedes y el grupo, y les enseñamos el mapa donde estamos todos los que estamos haciendo los mapeos en los territorios del país, se entusiasmaron mucho porque vieron que se está haciendo un trabajo semejante en distintos territorios”.

Santiago Concheiro, ADVC Kolijke



“Nos dimos cuenta platicando nosotras, que dividimos todo el proceso en 3 grandes momentos: los mapas locales, el ejercicio N y los ejercicios artísticos, y esto nos ayudó mucho a ir utilizando adecuadamente los materiales.

Las mujeres se concentraron en dos ejercicios y la idea era que disfrutaran esos 2 ejercicios. Porque si los estaban disfrutando de ninguna manera existía razón para apresurar. Entonces así lo hicimos.

Logramos hacer en 4 comunidades estos talleres y en diciembre logramos reunir a todas. En ese encuentro hicimos una galería con los mapas comunitarios que habían trabajado en los talleres pasados y cada quien fue recordando. Después de esto trabajamos lo que llamamos territorio vida, el espacio que habitamos todas, pero lo fuimos trabajando paralelamente con “el territorio cuerpo” el que vive cada una, entonces quisimos hacer sentir las amenazas en nuestro cuerpo. Pero también el sentir las esperanzas y lo que hacemos juntas en acciones”.

Claudia Velásquez, Mujeres, Organización y Territorios, MOOTS, A.C.

“Coincido en que el mapeo colectivo es un buen pretexto para tocar un tema que es muy complejo. Va más allá de solo tener un inventario. Los mapas son una buena herramienta de acercamiento. En nuestras primeras sesiones, nosotros dibujamos a partir del google maps un perímetro del territorio, lo dibujamos en un papel rotafolio, hicimos la delimitación de cada comunidad y cada una fue poniendo las variedades de semillas.

Ahora que tenemos el *mapa relato* que nos han enviado Julia y Pablo, podemos volver y dar un seguimiento a ese trabajo inicial que fue muy rico. Ya tenemos mapeado lo que varios productores tienen, ya sabemos dónde están sus parcelas y que variedades de maíz conservan. Vimos el mapa y pensamos que simplemente podríamos verter la información pasada, lo que ya tenemos y quedaría fácilmente. Pero más allá de eso, lo rico es seguir conversando con la gente usando los mapas, por ejemplo, en cómo soñamos la comunidad, o de las amenazas y otros temas que nos dan para seguirnos reuniendo y conversando. y de ahí poder llegar a un punto en que haya convicción de defender y de sembrar de más y más gente”.

María Antonieta Bocanegra, Uyool Che´ A.C.



“Algunos chicos batallaron con el libro, pues está escrito en ombeayiüts y no es su primera lengua aunque es la de su comunidad, saben hablar pero se les dificulta. Les empezamos a compartir que estamos en esta actividad con ustedes de aprender sobre mapas y les explicamos que queríamos empatar con esta iniciativa para que ellos supieran que no solamente se está dando en San Mateo. En el manual se cuenta que se imprimieron ejemplares en ombeayiüts y en otras lenguas, eso fue un punto de referencia con ellos, pues se dieron cuenta de que no solamente en la comunidad estaba presente, sino en otras comunidades, en otros lugares de Oaxaca y otros estados, que el espacio hasta donde se están llevando las actividades es extenso, y que su lengua esté en ese material les hizo sentir orgullosos”.

Herminio Gijón, Bachillerato Comunitario Ikoots

“Una anécdota sobre el valor del mapa regional es que en el encuentro regional fuimos a la galería donde estaban los mapas locales hechos con ellas en los talleres en sus comunidades y les dijimos “vamos a ver el trabajo comunitario y lo vamos a ver desde vivir en Tenosique”, que es un municipio. Entonces todas dijeron “Nosotras no vivimos en Tenosique”, no se reconocían a nivel regional, todas decían “nosotros somos de tal comunidad”.

Tuvimos que trabajar en esto de la mirada regional e intercambiar con ellas. Nosotras, desde hace muchos años, con las mujeres hicimos una propia regionalización o microregionalización: “la ribera”, las comunidades que viven a la orilla del río San Pedro y el Usumacinta; las comunidades de “la sierra” que habitan el área de conservación de flora y fauna y “la planada” que son el corredor migratorio.



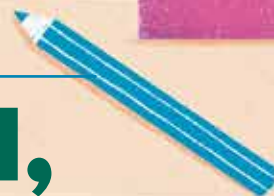
Con esto dimos una introducción de la mirada regional y los mapas fueron de mucha utilidad para tener esta visión y aquí les pedimos que ahora colocáramos, las miradas regionales, es decir, ampliar la mirada en un zoom hacia afuera. Esto nos sirvió para en ese momento pensar en red ¿Cuál es la esperanza, cuales son nuestras medidas de protección y contención ante las amenazas y problemáticas?, pero ante esto ¿cuáles son las acciones que realizamos? Pues ellas forman parte de grupos que no están con los brazos cruzados. Tenemos una línea con ellas, de actividades, de lucha, de resistencia de años y que debe de ser visibilizada y debe ser colocada y ver cómo las pequeñas acciones se entretajan, construir esa red regional para que las pequeñas acciones sean más fuertes. Al colocar eso en un mapa tuvo una mirada mucho más potente. Entonces fue un gran logro el verse de diferentes comunidades, pero viviendo amenazas y problemáticas comunes, pero también fuerzas y esperanzas comunes”.

Claudia Velásquez, Mujeres, Organización y Territorios, MOOTS, A.C.

“Me emocionó mucho ver los materiales, los mapas y textos impresos. Pude recordar todo el trabajo que hacen las compañeras y compañeros en sus diferentes territorios. En particular, a mí me pareció importante reconocer mi territorio, porque a lo mejor no era tan consciente en otro momento de cuáles eran sus límites o que hay, entonces el taller me permitió reconocerlo y ser consciente.

Hubo una cuestión interesante cuando presenté a la comunidad en el mapa que nos mandaron y es que no aparece el pueblo al que fui. Ellos estuvieron mucho con la necesidad de “Yo voy a hacer mi mapa, vamos a hacer nuestro mapa, no aparece el pueblo, pero va a aparecer”. Están muy interesados y con mucho entusiasmo”.

Fernando Velásquez, gestor cultural independiente



Una comunidad, un mapa

Cinco organizaciones desarrollaron las historias que presentan los mapas de este capítulo. Para conseguirlo cada organización hizo una revisión, selección e integración de las problemáticas, acciones y referencias identitarias que consideran importantes narrar de sus comunidades y territorios, promoviendo la creación de un nuevo *mapa relato* que integra y condensa una narrativa profunda de las varias experiencias de mapeos en sus regiones.

El proceso requirió compilar evidencias documentales de las activaciones; conceptualizar y evocar las metáforas para crear un arco narrativo y estructurar los elementos gráficos que mostrarán la identidad de cada lugar. De ese modo, cada mapa que aquí se presenta puede pensarse como el resultado de un trabajo coral en el que cada organización se articuló con diferentes agentes en distintos momentos a lo largo de un año, con el objetivo de localizar, documentar y compartir las voces de sus comunidades y territorios.









Prototipar un relato compartido

La metodología de laboratorio de prototipado facilitó el proceso de creación del boceto de cada mapa que cuenta la historia de una comunidad y su territorio.

Este formato de trabajo colaborativo consistió en un proceso de acompañamiento con los integrantes de cada organización, quienes por tres días se alojaron en Casa Gallina para trabajar acompañados por mediadores y mentores en la revisión, selección e integración de testimonios, imágenes y significados. Después del laboratorio, el trabajo colaborativo se sostuvo a distancia durante tres meses. Periodo en que cada organización afinó los contenidos y se vinculó con un ilustrador, con quien, a partir de cada prototipo y un ejercicio dialógico se trabajó el diseño y la imaginería gráfica de sus mapas. Estas tareas se asumieron integrando saberes y haceres como un equipo de trabajo que experimenta en igualdad de condiciones de participación, entendiendo que un esfuerzo así requiere de articular una inteligencia y creatividad colectiva.

“Como parte de todo el trabajo que una asociación civil hace, también a nosotros, Uyool Che´, nos cuesta un poco de trabajo documentar y sistematizar todo el tiempo. Entonces, haber tenido la invitación a participar en este proceso ayudó a hacer un diagnóstico y al mismo tiempo ir sistematizado con la herramienta de los mapas, la cual es muy útil para recabar información y analizar, pero también para después digerir y visibilizar. Contra las múltiples debacles lo único que queda es comunicar a más gente, a más compañeros de otras comunidades para sumarnos más”.

María Antonieta Bocanegra Aguilar, Uyool Che´

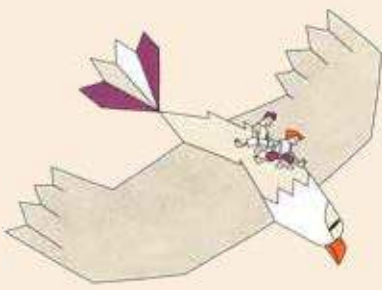












Mapas relato:

1. Bachillerato Ikoots

2. ADVC Kolijke

3. Memoria Mazateca

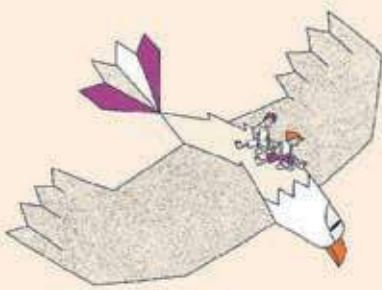


4. Mujeres, Organización y Territorios MOOTS A.C.

5. Uyool Che´ A.C.

6. Mapa abierto de activación





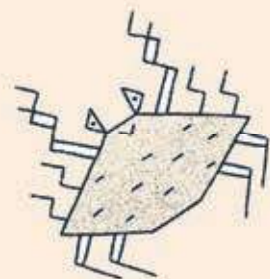
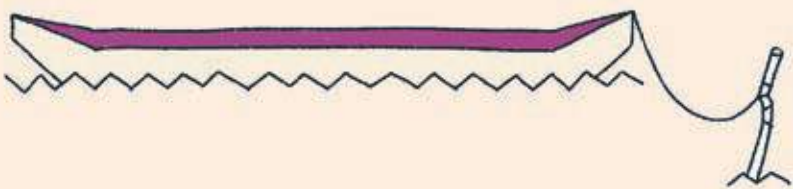
Miiüt mikambaj ikoots

Tikambaj, nuestro territorio

Somos el **Bachillerato Comunitario Ikoots** y trabajamos para formar **jóvenes con sentido humano y críticos de la realidad**. Nos interesa consolidar un **modelo de escuela alternativa** que forme a jóvenes con identidad propia, basados en principios y **valores comunitarios** y de **participación social**. Promovemos su sentido de pertenencia, su actitud de servicio, su participación en la toma de decisiones y fomentamos sus capacidades para actuar de manera crítica y responsable ante su comunidad y la realidad en la que se encuentra.

En el Bachillerato desarrollamos un modelo que también propicia **acciones organizativas** y aprendizajes creativos y culturales —talleres de pintura, carpintería, corte y confección, danza ikoots, ecología y deporte, entre otros—. Para esto fomentamos un **consejo estudiantil** con el que desarrollamos comisiones de mantenimiento. En ellas los alumnos desarrollan habilidades y capacidades de coordinación y mejoramiento del Bachillerato. Buscamos que esto les sirva como modelo **para reconocer y atender sus necesidades y las de los demás** y con ello sembrar la importancia del buen vivir y el buen convivir en su ámbito inmediato: el Bachillerato y en su contexto más amplio las comunidades aledañas a San Mateo del Mar. Les ayudamos a observar la relevancia de **crear sus proyectos de vida** y luchar por ellos; **respetar y cuidar su salud, su entorno social, cultural y natural**; ser responsables y coherentes en su pensar y actuar y, finalmente, que conozcan, difundan y hagan valer sus derechos y los de los demás.

También vemos importante el **fortalecimiento de nuestra lengua**, el ombeayiüts, por lo que el **mapeo colectivo** que realizamos con los estudiantes se alineó a la materia de “Taller de lengua materna II”. Para su ejecución los jóvenes trabajaron en mapear sus casas y así reconocer en donde se encontraban situados y luego **mirar hacia su contexto**: San Mateo del Mar. A partir de ese momento **ubicamos en el mapa** de la comunidad **los lugares sagrados, los manglares**, los puntos donde hay **medios de comunicación** y los de **agua potable**. Esto nos ayudó a reconocer en conjunto lugares y espacios que no conocían y problematizar su importancia. Creamos también una serie de cuentos e historias y las grabamos en nuestra lengua con **reflexiones importantes para nosotros los ikoots**.





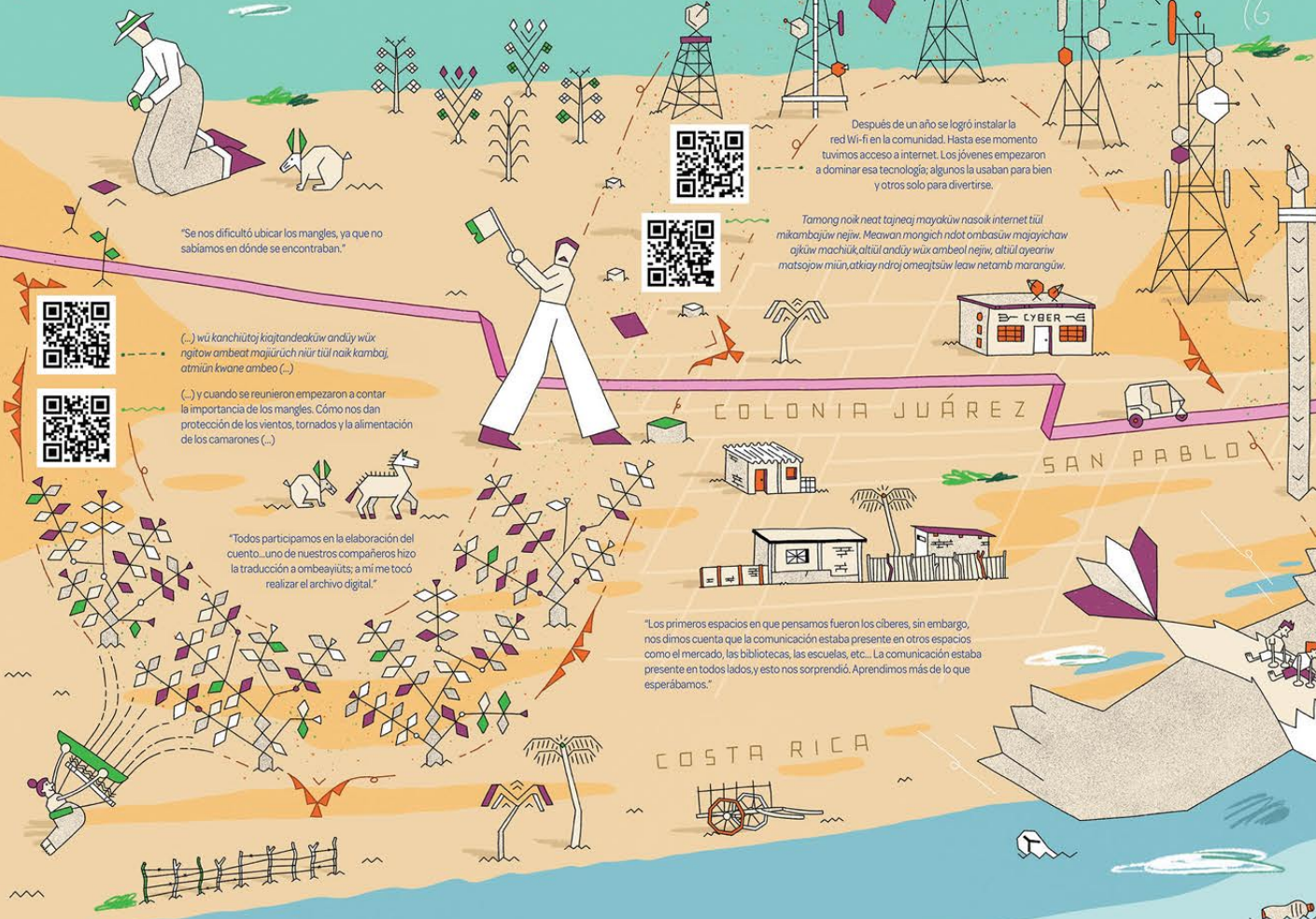
MIIÜT MIKAMBAJ IKOOTS TIKAMBAJ, NUESTRO TERRITORIO

Bienvenidos a una experiencia más del Bachillerato Comunitario Ikoots

En este material encontrarás las vivencias de un grupo de jóvenes que participaron en un proyecto de mapeo comunitario de San Mateo del Mar donde identificaron su territorio y reconocieron sus dones desde los mangles, el agua, los medios de comunicación y los lugares sagrados.

No olvides consultar los códigos QR para escuchar las historias creadas a partir de los mapeos.

Saludos desde la comunidad Ikoots.



"Se nos dificultó ubicar los mangles, ya que no sabíamos en dónde se encontraban."



(...) wú kanchiütaj kajtandekáw andüw wúx ngitow ambeat majürüch niür tiül naik kambaj, atmiün kwane ambeo (...)



(...) y cuando se reunieron empezaron a contar la importancia de los mangles. Cómo nos dan protección de los vientos, tornados y la alimentación de los camarones (...)

"Todos participamos en la elaboración del cuento... uno de nuestros compañeros hizo la traducción a ombeayütis; a mi me tocó realizar el archivo digital."

Después de un año se logró instalar la red Wi-fi en la comunidad. Hasta ese momento tuvimos acceso a internet. Los jóvenes empezaron a dominar esa tecnología; algunos la usaban para bien y otros solo para divertirse.

Tamong naik neat tajneaj mayaküw nasok internet tiül mikambajüw nejiw. Meawan mongich ndot ombasüw majajüchaw ajküw machiük, atüüw andüw wúx ambeol nejiw, atüüw ayeeriw matsojow miün, atküw ndraj omeajtsüw leaw netamb marangüw.

"Los primeros espacios en que pensamos fueron los ciberes, sin embargo, nos dimos cuenta que la comunicación estaba presente en otros espacios como el mercado, las bibliotecas, las escuelas, etc... La comunicación estaba presente en todos lados y esto nos sorprendió. Aprendimos más de lo que esperábamos."

"Ubicábamos únicamente las lagunas y mares, sin embargo el profesor nos explicó que había más lugares de agua y fue así como exploramos otros espacios y nutrimentos con más información nuestro mapa."

"Llegará un tiempo en donde no habrá agua y no habrá nada qué hacer. Por esa razón, es mejor cuidarla. Hicimos nuestros cuentos pensando en esto, en cómo cuidar nuestro medio ambiente."



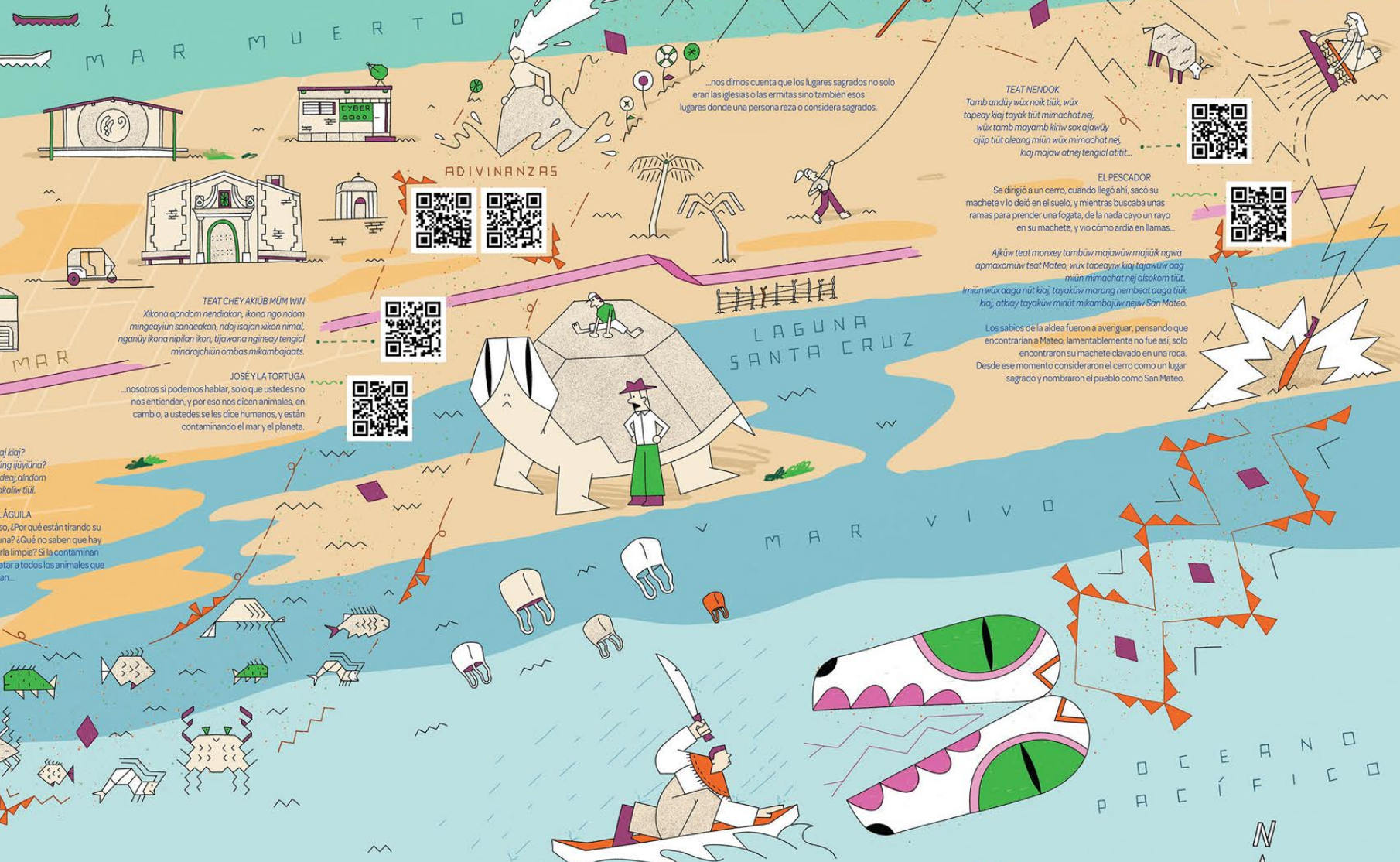
MERCADO PÚBLICO
SAN MATEO DEL MAR



MIPOCH XEECH MOJINGOL
Neel tilaxün tiüt aaga nendajndej kija?
Njo mijawana netam merix niung jüyüna?
Jandot miloxün tiüt nendajndej, andom mimbian meawan leaw nakaliw tiül.



LOS CONSEJOS DEL ÁGUILA
...niños no hagan eso, ¿Por qué están tirando su basura en la laguna? ¿Qué no saben que hay que mantenerla limpia? Si la contaminan pueden matar a todos los animales que la habitan...



TEAT CHEYAKIÜB MÜM WIN
Xikona apndam nendakar, ikona njo ndom mingeyün sandeakar, ndaj sajan xikon nimal, nganiy ikona niplan ikon, tijawana ngineoy tengal mindrajchiün ombas mikambaqats.



ADIVINANZAS



JOSÉ Y LA TORTUGA
...nosotros sí podemos hablar, solo que ustedes no nos entienden, y por eso nos dicen animales, en cambio, a ustedes se les dice humanos, y están contaminando el mar y el planeta.



...nos dimos cuenta que los lugares sagrados no solo eran las iglesias o las ermitas sino también esos lugares donde una persona reza o considera sagrados.

TEAT NENDOK
Tamb andüw wúx nok tiük, wúx tapeey kaj tayok tiüt mimachat nej, wúx tamb mayamb läiw sax ajawüw ajliw tiüt cleang miün wúx mimachat nej, kaj majaw atnej tengial atitüi...



EL PESCADOR
Se dirigió a un cerro, cuando llegó ahí, sacó su machete y lo dejó en el suelo, y mientras buscaba unas ramas para prender una fogata, de la nada cayó un rayo en su machete, y vio cómo ardía en llamas...



Ajküw teat monkej tambüw majawüw majiük ngwa apnawomüw teat Mateo, wúx tapeey kaj tajawüw aag miün mimachat nej alsokam tiüt, imiün wúx aaga niüt kaj, tayaküw marang nembat aaga tiük kaj, atküw tayaküw minüt mikambajüw nejiw San Mateo.

Los sabios de la aldea fueron a averiguar, pensando que encontrarían a Mateo, lamentablemente no fue así, solo encontraron su machete clavado en una roca. Desde ese momento consideraron el cerro como un lugar sagrado y nombraron el pueblo como San Mateo.

NIÜR

Tikambaj ajküw niür nembatüw xiyay, kos nejiw miün kaj ajküw wüü napaküw tiül ngitüw xiyay, niür atmajayiw amb mbeay nangaj ndek, ajküw mambéol matangüw nine txem, atmiün ajküw küt, aaga yaj ayak mangajnej, kos aagmiün minajüt ikoots, andok küt, txem, meawan leaw ajküw tiül omeaats nangaj ndek. Ajküw aaga niür ambeolüw kambaj wúx mangaj napak nangaj peherrek nangaj iünd atmiün wúx majot xiyay, kos maixich nej azap iüt napak atmiün miüüw nej napak, ajküw aap nej wúx majiük tiüt ambeol marang omeaats iüt, atmiün alndom müw sap, teants, nganiy ajküw miüüw nej nayerich marangüch iüm, atküw arang aaga niür nembat xiyay atmiün netam mapüchüch xiyay.

MANGLES

En la comunidad Ikoots el árbol de mangle amarillo es vital: forma parte de la vegetación y crece a la orilla del mar, provee alimento y ayuda a la reproducción de los camarones y peces, siendo una fuente de alimentos y empleo. También es una barrera natural contra las tormentas, huracanes e inundaciones, nutre la tierra, es alimento para los borregos y chivos y es empleado como material de construcción. Por todo esto es un árbol muy importante para nosotros.

APEAY MANCHIÜK TIÜL KAMBAJ

Nganiy niüt, Ikoots alndom mandeakanaq makiük nap akwalaats nej naik palwüw kambaj, aaga yaj arang mbebat majürüch naik nend andeakar, nganiy lamajür neat, jandot akwane netamb mandeaküch, netamb mambaran matücheran tinden, leaw ayak wúx, arang meawan andüw wúx kinüt chetejeran tinden mandeaküch naik nandearak.

LA LLEGADA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Para un Ikoots los medios de comunicación son algo muy importante. Hoy en día facilitan la comunicación con familiares que se encuentran en otros lugares. Anteriormente la única manera de enviar algún mensaje era acudir hasta el lugar... una diferencia es que antes todas las tardes los abuelos se sentaban con sus hilos para contarles cuentos. Hoy en día ya no se ve tanto.

NANGAJ YOW

Aaga nangaj yow nembat xiyay tiül mikambaj ikoots, kos aaga yaj neech monapaküw meawan niplan, meawan nimal, at meawan leaw nenganeow yow. Tiül kambaj ikoots, narangüch naik nandearak andüw wúx qitan nangaj yow, kos aaga yaj nepoküch meawan kambaj.

AGUA

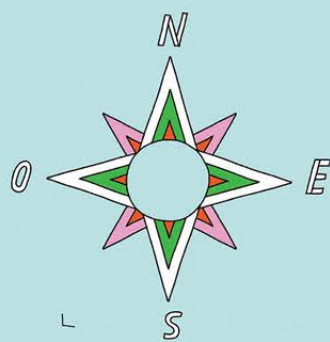
El agua tiene un papel vital en los Ikoots, debido a su gran presencia en nuestra vida cotidiana. Es un elemento que contribuye a la vida de personas, animales y demás seres que se nutren de ella. En nuestra comunidad realizamos rituales especiales de pedimento de agua para garantizar la sobrevivencia de la misma, por lo tanto el agua es sagrada.

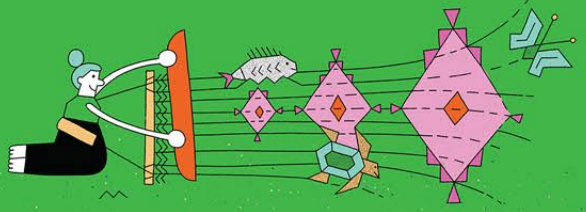
NANGAJ IÜT MONOPOOTS

Nap ikoots axam monapaküw niung ajüy, niung ayaag ajüy monajnej, niung alndom mandeak mayoag tengial angeeyeran andeak neaj, niung matün nanajnej, nonapaküw atkej meawan niüt mayamb mamangoch naik najnej, aaga yaj arang majür nap midios nej mangaj andeak nej, kos ayaj arang mbebat aaga niüg amb chetem metineay.

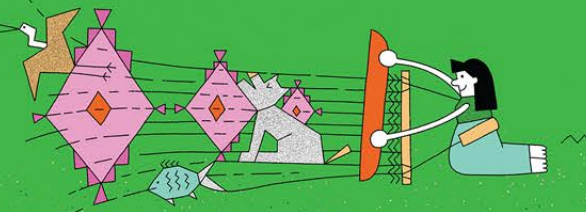
LUGARES SACRADOS

Un Ikoots siente tranquilidad en los distintos lugares sagrados, porque ahí se puede despejar sin miedo a que lo critiquen, porque tiene fe en su interior. Con su Dios todo lo puede lograr, cada lugar sagrado lo ve como un monumento en el cual no hay burla, sino respeto.





BACHILLERATO COMUNITARIO IKOOTS



Este mapa es el resultado de una serie de mapas colectivos desarrollados por el Bachillerato Comunitario Ikoots. Ilustraciones de Enrique Sañudo. CASA GALLINA CULTURA · COMUNIDAD · MEDIO AMBIENTE

NIÜR MANGLES

APEAY MANCHIÜK TIÜL KAMBAJ LA LLEGADA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

NANGAJ YOW AGUA

NANGAJ IÜT MONOPOOTS LUGARES SACRADOS

Sueños, ideas y deseos para un buen vivir

¿Qué hay que mejorar, transformar o construir para beneficiar a la comunidad? ¿Qué temas son importantes para la vida cotidiana? ¿Qué temas son importantes para la vida cotidiana? ¿Qué temas son importantes para la vida cotidiana?

Naxiül Chichan
Moeay ndek

En Tikambaj los manglares viven

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Tiül, alosor, pindaxanari

En Tikambaj los manglares viven

Agua Nangaj yow

En Tikambaj los manglares viven

Lugares Religiosos

HERMINIO GIJÓN ZARAGOZA

Lo que más me gusta de mi comunidad es cómo aún se mantiene nuestra lengua Ombeayüts, esto nos define, es el elemento principal de nuestra comunidad en resistencia.

Leaw sandiüm tiül xikambaj, najaw ngeyay aliün majiüy mondeak Ombeayüts, aaga yajkiüj ambeol majikich ngeyay aliün mapak noik kambaj.

CARLA MARTÍNEZ OCAMPO

Lo que más me gusta de la comunidad es el mar: por el sonido que produce las olas con el viento y porque es el principal origen de los productos que nos dan sustento.

Leaw sandiüm tiül kambaj, nangaiy ngeyay aterniür rangaj ndek wüx majiüik tiül nangaj iünd, kos nangaj ndek aaga yaj neech monapaküy tiül kambaj.

IRVING YAIR FLORES VALVERDE

Me gustan nuestras tradiciones, las costumbres y la gastronomía, especialmente disfruto la fiesta de la Virgen de la Candelaria y la celebración del día de muertos.

Xike sandiüm leaw narangüch tiül xikambaj, niüng ajngot nütaran aküüb nangox nüt.

HUGO ALBERTO HERNÁNDEZ GUERRERO

Me encantan de mi comunidad las fiestas, el rescate cultural, la lengua, y el espacio territorial que canta.

Leaw sandiüm tiül xikambaj aag minangox nüt ney, mondeak Ombeayüts at meawan nangaj iül leaw ajliüy.

AMÉRICA VALLE CANALES

Lo que más me gusta del pueblo Ikoots son sus playas (mar) al igual que sus platos, sus festividades, la danza de la serpiente y la mayoría de la cruz verde.

Leaw sandiüm tiül xikambaj aag mindek ney, atmiün ajkiw nütaran, minangox nüt kambaj, meawan najiüt leaw narangüch, leaw najiüngaran.

GRECIA CANALES BURGOA

Lo que me gusta de mi comunidad es que nos diferenciamos de otras por la vestimenta, la cultura, la gastronomía, por los dos mares: el mar vivo y el mar muerto, también por la lengua Ombeayüts. También me gustan las tradiciones, los lugares sagrados y la forma en que nos ayudamos en los tejidos.

Leaw sandiüm tiül xikambaj, aag ngeyay angowüch meawan leaw ajüür konoag oliñoik kambaj, atnej niüng ajngot, apixeran, ütaran, nangaj ndek, andekaran ombeayüts, arangüch najiüt, meawan leaw arangüch.

PAOLA FLORES MALDONADO

Lo que me gusta de mi comunidad es el mar, me gusta ver sus olas porque me transmiten una gran tranquilidad, también me gustan sus danzas, en especial la de la serpiente porque tiene un significado muy especial para los habitantes de la comunidad Ikoots.

Sandiüm tiül xikambaj najaw nangaj ndek, najaw ajpanch, kos üüch xik mapak ximeats najiüt najiüy miün, atmiün sandiüm najaw meawan leaw najiüngaran niüng, atnej ajngüch mison omal ndiük, kos ajüür noik andek kwane sandiüm majikich aaga wüx majiüngaran.

ERICK LOBO SANDOVAL

Lo que me gusta de mi comunidad son nuestras costumbres y tradiciones, la danza de la serpiente, de la tortuga, de los maliüts, y otras representaciones, también me gusta el mar y la gastronomía Ikoots.

Leaw sandiüm tiül xikambaj najaw ngeyay arang meawan najiüt, meawan nangox nüt, najekich kambaj atmiün sandiüm meawan nütaran.

YURIDIA SAMANIEGO FONSECA

Lo que me gusta de mi comunidad es el mar, me gusta ver sus olas porque me transmiten una gran tranquilidad, también me gustan sus danzas, en especial la de la serpiente porque tiene un significado muy especial para los habitantes de la comunidad Ikoots.

Sandiüm tiül xikambaj najaw nangaj ndek, najaw ajpanch, kos üüch xik mapak ximeats najiüt najiüy miün, atmiün sandiüm najaw meawan leaw najiüngaran niüng, atnej ajngüch mison omal ndiük, kos ajüür noik andek kwane sandiüm majikich aaga wüx majiüngaran.

EVELIN BURGOA VERDUGO

Lo que me gusta de mi comunidad son las fiestas tradicionales, las fiestas que se celebran, como la de la Candelaria y de La Cruz. Me gusta la música y la danza y que los mismos habitantes construyen sus instrumentos.

Me gusta que algunas personas no les gusta ver desaparecer la lengua y así aprovechar para enseñarnos.

Leaw xike sandiüm niüngüy tiül xikambaj, ajkiw nangox nüt, atmiünej okweaj miün niüñlor kan aküüb minangox nüt teat krus, najiüej najaw ngeyay ajngüñiw son, kos aaga leaw nerangajey son, narangüch now miün niüngüy tiül kambaj, atmiün najiüej najaw ajliüy niüñlor ngo min majaw ndrom ombas Ombeayüts abkay arangüch tengial makeojchiw xikan.

MARVIN PALAFOX VICTORIA

Lo que me gusta de mi comunidad es que cuenta con varios lugares sagrados, aunque en la actualidad se nos están olvidando sus nombres, por eso creo que sería importante rescatar ese conocimiento.

Leaw sandiüm tiül xikambaj aag ajüür xiüy nembat meawan noik noik niüng ambaran, nganüy atnej tengial ndroj amatsaran, aag nembat netam majaraw ngeyay andom ngo ndrom ombas.

DULCE JAZMÍN ROSALES HURTADO

Lo que me gusta de mi comunidad es nuestra gente habla la lengua Ombeayüts, su vestimenta, aunque no muchos la usan, pero demuestran lo especial y única que es.

Xike sandiüm tiül xikambaj najaw ngeyay asogajey niüñlor, ngome meawan noik ney ajix ajüür, aaga yaj narang meambat meawan noprop leaw asogaj.

GÉNESIS VALDIVIEZO OSORIO

HERIBERTO VICTORIA ALLENDE

VENECIA CANALES BURGOA

CELESTE MAHARÁI RAMÍREZ

NAXIÜL ELOYZA GUTIÉRREZ

ERICK LOBO SANDOVAL

HERMINIO GIJÓN ZARAGOZA

CARLA MARTÍNEZ OCAMPO

PAOLA FLORES MALDONADO

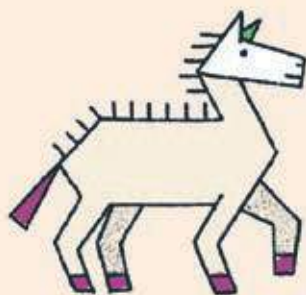
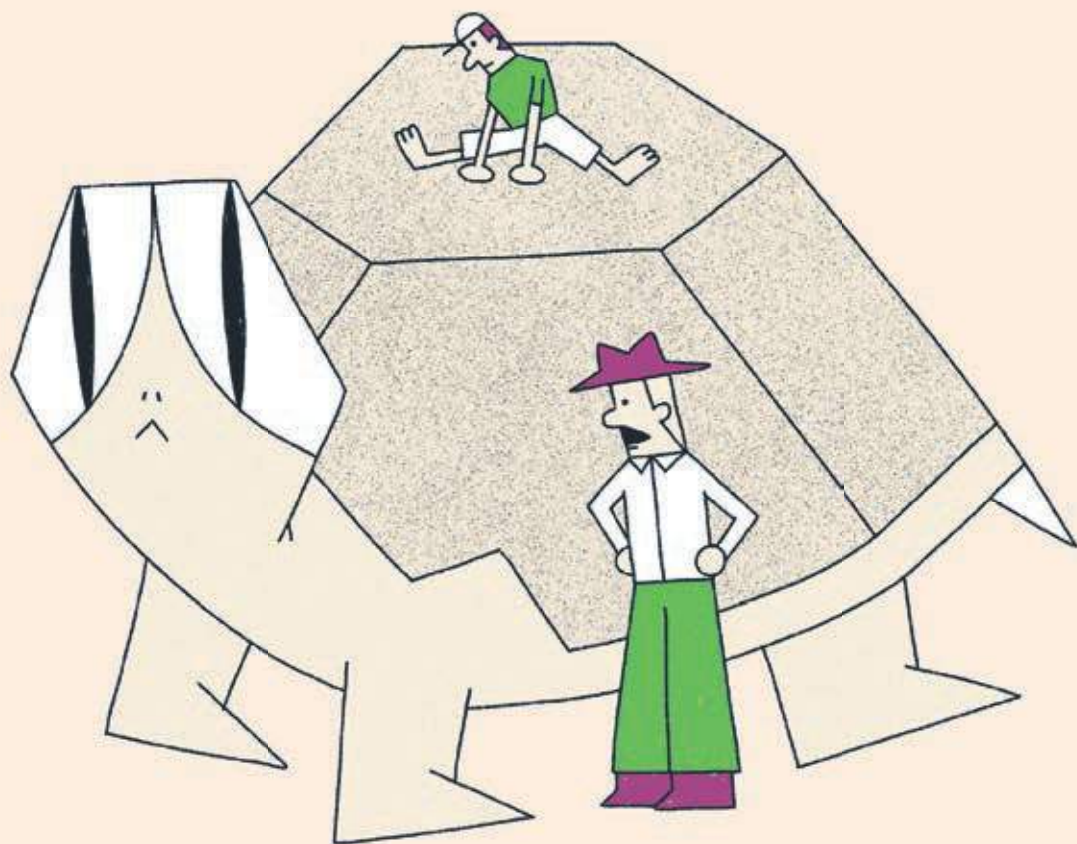
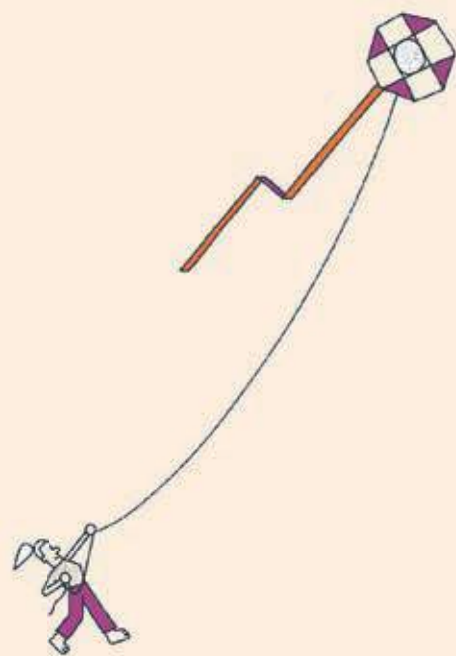
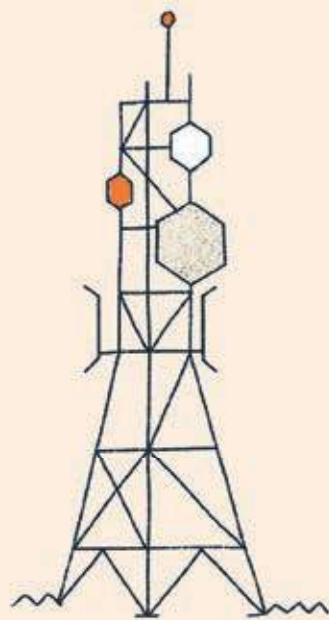
YURIDIA SAMANIEGO FONSECA

YURI DEYSI SARMIENTO GIJÓN

MARVIN PALAFOX VICTORIA

DULCE JAZMÍN ROSALES HURTADO

RICARDO HERNÁNDEZ SUMANO





Nuestro territorio es herencia de nuestros pueblos: cuidemos la vida



En **Kolijke** no podemos imaginar el **cuidado de la vida** y del territorio sin considerar a las **comunidades que lo habitan**. Son ellas las que deben decidir sobre el uso de **sus recursos naturales** y trazar su futuro **desde sus tradiciones culturales**.

Consideramos que un proyecto de conservación solo es viable en la medida que la comunidad que habita el espacio conservado pueda garantizarse la autonomía en su vida. Por lo tanto, el objetivo general de nuestro **Programa socio-ambiental** consiste en detonar procesos de desarrollo comunitario con nuestras vecinas, las poblaciones aledañas al ADVC Kolijke.

Desde el **Centro Comunitario Productivo de Ocomantla (CCPO)**, llevamos a cabo programas de desarrollo productivo y formativo con un grupo de jóvenes promotoras. Colaboramos en equipo los biólogos de la reserva a cargo del **Programa de conservación** y el equipo multidisciplinar tanto de base como voluntario del **Programa socio-ambiental**.

Las actividades formativas con el equipo de promotoras comunitarias las estructuramos en una amplia variedad de formatos. Para el ejercicio de este relato compartido, trabajamos con **talleres de cartografía y mapeo colectivo; conversaciones y conferencias sobre la biodiversidad** y la importancia de los ecosistemas locales y la **exploración de herramientas didácticas y pedagógicas** de modo que fueran ellas, quienes estructurasen actividades para las comunidades locales y con ello detonasen procesos de reflexión, conciencia y acción sobre problemas que afectan desde lo comunitario a lo familiar.

¡Nuestra primera tarea es cuidar la vida!
kolijke.org



Cuidamos la vida de nuestro territorio, herencia de nuestros pueblos.

Desde el Centro Comunitario Productivo de Ocomantla (CCPO) abrimos la puerta con la comunidad para construir un relato compartido sobre el territorio a través de la cartografía. Cartografiar es un ejercicio dialógico con el territorio. El mapa es una amplia mesa donde cualquiera puede sentarse y degustar los conocimientos que concurren. Nos reúne para preguntarnos por el relieve del suelo recorrido, por sus habitantes, por las relaciones que echan raíz, por las alegrías y tristezas que florecen, por los afectos que polinizan la tierra y por aquellas ambiciones que nos alienan del terruño. Nuestras compañeras de mesa fueron jóvenes promotoras, vecinas en Ocomantla, Ahuaxintla, Atequexquila, y otros lugares de la Sierra Norte de Puebla, involucradas en proyectos productivos agroecológicos y en la promoción e implementación de actividades comunitarias. Todas han hecho de Ocomantla su espacio habitado.



En el taller de Telolotla me tocó trabajar con niños de 4to año quienes estuvieron muy activos. Incluso a ellos les gustó que los pasara al pizarrón a dibujar, me platicaban lo que había en parte de su territorio, en Telolotla que es su comunidad. Me contaban que unos sembraban café o que tenían abejas, que abonaban sus tierras, algunos con cosas orgánicas y les explicamos lo que no se debe de hacer con los agroquímicos; la forma en que sembraban sus abuelos; las temporadas y las frutas que se daban. La cartografía nos ayudó para ir identificando y desarrollar el tema con ellos porque les preguntábamos cosas no tan específicas y ellos desarrollaban sus respuestas en una plática que abonaba a su mapa.

Telolotla

"En Ocomantla sembramos en las montañas, me gustan mucho, también los cerros y la verde".

La Garganta del Diablo es un lugar muy peligroso en donde se han accidentado muchas personas... Allí se aparece "el compadre" (el diablo) es un lugar temido y de cuidado.

La Garganta del diablo

El Higuero es nuestro punto de referencia: para ir a la escuela, para reuniones con los amigos, es un espacio de convivencia para nosotros los jóvenes y para otros, pero también es un lugar donde concurren nuestras festividades religiosas...

El Higuero

Las viviendas

Las viviendas son un lugar donde fueron reubicadas algunas personas después de haber ocurrido un desastre natural en Ocomantla hace dos décadas.

Ocomantla

CCPO

Fiesta de San Miguelito

Cuando es la fiesta de San Miguelito (marzo-abril), la más grande e importante de la región, las calles se llenan de flores por las diferentes saponas de los puestos de comida que abrazan nuestra iglesia para recibir a los peregrinos e invitados que vienen de otros lados.

"Aquí la tierra es muy fértil, me enorgullece que se habla totonaco y los platillos de la zona, que son muy ricos y tienen otra sazón, no como en la ciudad... pura pizza y pizzas de café de \$20 sin ser café café, como el de acá".

Zihuateutla

Zihuateutla y la lengua

Es en Zihuateutla en donde se concentra la mayor parte de hablantes de totonaco. Son nuestros ancianos los que poseen más conocimiento de la lengua, de nuestras tradiciones y de nuestra vestimenta, nos sentimos muy orgullosos de esto.

¿Cómo va a hablar la lengua mi hijo, si yo no la quiero hablar?

En nuestro primer ejercicio de mapeo con niños de la primaria fuimos felicitados por una maestra quien valoró nuestra iniciativa, ya que ésta nos permitía recuperar y preservar los conocimientos sobre el maíz. Le pedimos a los niños que ubicaran en un mapa dónde sembraban maíz en su comunidad, aunque desconocían la mayoría de variedades, todos conocían el maíz criollo.

Mi papá contaba que en su huída Carranza pasó por Tlaxcalantonga. Llevaba en sus caballos centenarios de oro y los escondió por varios lugares para poder escapar. Muchas personas se hicieron ricos porque encontraron ese dinero en sus terrenos.

El tesoro de Carranza

La Unión y el café

La siembra del café es muy importante en toda la región, sin embargo, antes, su venta se concentraba en La Unión...

"Nuestra tierra está amenazada por las semillas transgénicas y los agroquímicos... El gateo y el coyote malbaratan nuestro trabajo".

Proponemos:

Incluir la lengua totonaca y náhuatl en la educación; que se enseñe a las nuevas generaciones, que se difunda y practique.

Hacer talleres de cocina, recetarios y glosarios de nuestra cocina tradicional.

Promover el uso de abonos orgánicos, organizarnos entre los productores, fomentar el consumo local y el cuidado de nuestro suelo.

No dejar de ofender a la tierra.

Con el mapeo aprendimos:

Estos ejercicios de mapeo nos sirvieron para ubicar lugares muy importantes como las milpas, lugares que son santuarios para nosotros como el agua, el monte, pues nos refleja la riqueza que tenemos y que debemos cuidar, no solamente la que hay en una comunidad, sino la de toda la de la región, somos parte del territorio. Todavía nos falta seguir conociendo.

El ejercicio de mapeo nos permitió localizar puntos vulnerables de nuestro espacio: los ríos contaminados; en dónde se talan árboles; dónde hay más potreros que vegetación; cómo se pierde la lengua.

Durante todo el proceso nos fuimos ayudando del mapeo para identificar lo que hay que mejorar y transformar. De las primeras cosas que identificamos fue recuperar la vestimenta, la lengua y las costumbres por medio de la difusión del valor de la identidad indígena... ¿y cómo lo podríamos hacer?...rescatando la lengua con talleres de totonaco.

Para desarrollar el tema de la deforestación nos sirvió mucho haber tomado el taller de mapeo porque pudimos explicar mejor a los niños dónde está el potrero, la zona ganadera, el suelo afectado y la pérdida de la vegetación.

"Tlein atemautiliti natlali kenamike mikoapajli y in temauani".

"Lo que amenaza mi territorio son los venenos y los contaminantes".

"Nech kakowa a asini kenin tepahilli aneuan xachitalli in kuamej aneuan xinachtli y aneuan tlajeli eso yay ompik a tlatekpana".

"Me duele lo que se ha perdido, las huertas, los árboles, las semillas y las lenguas. Tal vez por falta de organización".

"Tuchú laksumá kin tlyotkan tlhatsé mapikan likuchu kin lchanatkan, makgaspumá misinin, puxka, na makgaspota tuchú chanauj".

"Lo que amenaza a mi territorio son las nuevas formas de siembra que acaban con las plantas, los animales y los ríos".

"In ixachí iuani a natlali ini tepeli aasini kenin tlachia nochan".

"Lo más especial de mi territorio es el paisaje que se ve desde mi casa".

"Jachú ik lotamá tsewanit killitmatuj, ix tixameli, tuchú wayauj, ix tej, ix puxka, na tsewanit itxapixli spun. Waytsé tuchú makgalayauj".

"Lo que más me gusta de mi territorio es su clima, sus plantas, sus frutos, sus caminos, sus ríos y el canto de las aves. Todo lo que da buenas cosechas".

"Nech paktia natlali ijkuu ini tonamili shra tlakiki a pixkalteli ijkuu kitoa a tlakuuunapalotalli o in esini nenkan kipia wan ijkuak teuan tlatekpana".

"Me gusta mi territorio cuando es temporada de cosecha, cuando tratamos de apoyar a los que menos tienen y cuando nos organizamos".

LA LA CUEVA DE LA MONA

Hay muchos años que existe la Cueva de la Mona. Personas de otros lugares llegan a ofrendar, hacer ceremonias y rituales; muchos cuentan que los días martes y viernes se aparecen animales y sombras extrañas que se pierden entre el sonido y el pasar de un río.





Terrazas Jukiluwa

Es un proyecto demostrativo y productivo en el que se usan las terrazas del CCPO para sembrar hortalizas y plantas medicinales con técnicas agroecológicas, ya sea para consumo propio, venta o como parte de talleres y actividades educativas. Estas terrazas llevan el nombre de "Jukiluwa" que significa "boa" en totonaco, por ser esta serpiente un símbolo de abundancia y fertilidad en la cosecha, dentro de las cosmovisiones náhuatl y totonaca. En náhuatl se le llama "mazacoatl". Por este motivo, las terrazas se hicieron con la forma de una gran serpiente.

"Para mí, la importancia de los huertos comunitarios de las Terrazas Jukiluwa es que ofrecen mayor beneficio a nuestra nutrición porque no tienen químicos ni fertilizantes con efectos secundarios a nuestra salud. Por fortuna nuestra comunidad se ha concientizado acerca de la importancia de contar con alimentos saludables. ¿Por qué participo en este módulo? Porque otorga el beneficio de comer saludable y de cuidar nuestra salud, además de compartir estos conocimientos con las nuevas generaciones y de cuidar la naturaleza".

Daniela Barrera

Biofábrica

Es un proyecto que busca generar abonos naturales como supermagro, bocashi, y lombricomposta, así como preparados orgánicos para combatir plagas y enfermedades de las plantas. Con este proyecto se busca eliminar el uso de agroquímicos, principal causa del envenenamiento de suelos, cuerpos de agua y polinizadores. Para la producción de estos biofertilizantes se utilizan productos locales que no generan gasto de insumos y que aprovechan los desechos orgánicos.

"Yo estoy en este módulo porque pienso que es muy importante hacer conciencia ambiental, con la gente de mi comunidad y con las comunidades vecinas, para obtener alimentos saludables y sustentables. Además de cuidar el entorno y mejorar nuestra economía al no comprar abonos químicos de altos costos y que nos hacen depender de ellos y enriquecen a las grandes empresas que destruyen la naturaleza.

Sin biofábrica no hay vida. Con minerales y materia orgánica tenemos un mejor futuro. Los abonos orgánicos son vida asegurada. Elaborar abonos orgánicos es amar a la naturaleza, es ayudar a sostener el mundo. Nuestra Madre Tierra necesita de la biofábrica".

Manuel Hernández

Meliponicultura: Abejas nativas sin aguijón

Es un proyecto productivo y demostrativo que consiste en recuperar, rescatar y proteger colmenas de diferentes especies de abejas nativas sin aguijón.

"La meliponicultura se ha vuelto importante para mí ya que he aprendido muchísimo de las abejas y de la importancia que estas tienen en nuestra vida. También he aprendido de la importancia de proteger a los polinizadores, ya que estos se encuentran en grave riesgo de desaparecer a causa de amenazas como el uso de agroquímicos, la devastación de los ecosistemas, la entrada de monocultivos y cultivos transgénicos. Participar en este módulo me permite cuidar de estos animalitos acercando a la gente a conocer a las abejas sin aguijón, mostrándoles que podemos recibir mucho de ellas, e invitándolos a proteger y rescatar estas especies nativas. Le he tomado cariño al módulo y disfruto hacer lo que hago en el CCPO, también en relación con la agroecología, la organización comunitaria y la economía social y solidaria ya que estamos construyendo un mejor futuro en Ocomantla y en nuestro territorio".

Aracely González

Producción de hongo seta

Es un proyecto colectivo de mujeres que producen hongo seta tanto para su autoconsumo como para su venta, considerando que estos son alimentos muy sanos y nutritivos.

"Para mí, pertenecer al módulo de las setas es importante porque en él estoy aprendiendo a compartir e intercambiar conocimientos acerca del proceso de producción de los hongos seta, así como a cosechar un producto que usamos como alimento en la familia y en la comunidad. También es importante porque trabajamos en grupo, reforzamos la organización en la comunidad y convivimos entre todas".

Bernarda Benavides

Centro Comunitario Productivo de Ocomantla

Tienda comunitaria

Es un espacio que busca fomentar el comercio a nivel local bajo los principios de la economía social y solidaria, al vender productos elaborados con técnicas que no dañan la naturaleza. En este espacio se venden tanto productos que se elaboran dentro del CCPO, como los que producen campesinos(as) y productores(as) locales.

"A través del módulo de la tienda comunitaria tengo la posibilidad de autoemplearme y brindar a los pequeños comerciantes de mi comunidad y comunidades vecinas un espacio donde vendan sus productos a un precio justo. Esto es muy importante porque nos ayudamos en comunidad con la intención de ser autónomos y satisfacer nuestras necesidades sin depender de terceros".

Patricia Márquez

Las voces entrecuadradas en ambas caras de este ejercicio de cartografía son de las promotoras y promotores del CCPO. Proviene de sus memorias y arrojan sus deseos por seguir construyendo su arraigo:

Ana Paola Jiménez Castro
Aracely González Andrade
Braulio Guerrero Hernández
Daniela Barrera Lechuga
Hilda Castro Sánchez
Isabel Sánchez Albino
Juan Sánchez Mejía

Laura Emilia Guzmán Mendoza
Luz Josselyn Sánchez Hernández
Manuel Hernández Hernández
Marco Antonio Vargas Cruz
María Rubí Lechuga González
Oscar Cruz Martínez
Patricia Márquez Ortega

Banco de semillas comunitario

Es un espacio en donde se pueden almacenar, germinar, seleccionar, vender e intercambiar semillas de diferentes especies y variedades; sobre todo semillas nativas.

"El módulo de semillas es muy importante ya que estamos rescatando conocimientos, tradiciones, costumbres y riquezas de nuestra comunidad y, sobre todo, recordando y valorando a nuestros antepasados. Es de suma importancia seguir cuidando las semillas y aprender cómo extraerlas y reproducirlas de nuestros propios huertos, pues esto nos permite tener semillas 100% de calidad. Además, podemos compartir esos conocimientos con las nuevas generaciones. Me he percatado de que hoy en día se están perdiendo los conocimientos vinculados a las semillas porque solo buscamos la forma más fácil de obtener semillas comprándolas, e inconscientemente sólo estamos haciendo más ricas a las empresas que dañan a la naturaleza. De mi parte, me gusta mucho ser guardiana de las semillas y participar en el CCPO ya que me interesa contribuir a que más personas se sumen a este hábito de conservar, reproducir y cuidar las semillas, pues estas son una de las principales fuentes de alimento para todos y todas, y nos permiten ofrecer a nuestra familia verduras y frutas en buen estado y no contaminadas. Las semillas representan nuestra cultura, nuestras lenguas, nuestras tradiciones, nuestras costumbres y la riqueza de nuestra tierra".

Luz Josselyn Sánchez

El Centro Comunitario Productivo de Ocomantla (CCPO)

es un espacio abierto y construido en y para la comunidad. Ofrece actividades recreativas y educativas enfocadas en la organización comunitaria y productiva. Alberga cinco proyectos agroecológicos, colaborativos y sustentables, y a través de su tienda comunitaria activa el comercio local bajo los principios de la economía social y solidaria, y el comercio justo.

"Tuchú wa ix tsewanit achú iklawi, kalhiyaujtsá lakatin kin puskujnikan achú lakgapasmakastá tuchú sumanaujtsá".

"Lo más especial de mi territorio es un centro comunitario que ya está dando frutos".

Este mapa es el resultado de una serie de mapeos colectivos desarrollados por la organización ADVC Kalijka junto con las promotoras del Centro Comunitario Productivo de Ocomantla (CCPO). Ilustraciones de Amanda Mijangos, Armando Tansaco y Juan Palomino.

CASA GALLINA
CULTURA · COMUNIDAD · MEDIO AMBIENTE





*Je jamanajin kao kjuabinachonnajin tjina ñé i nd'énajin: Chinía ña ndchani Tejao, naxinandá naxiní**

El colectivo **Memoria Mazateca** es el resultado de las dinámicas humanas que suceden dentro de un territorio, en nuestro caso el territorio en donde florecen las mazatecas y los mazatecos.

El territorio mazateco, cuna de nuestras memorias, ha sido nuestro punto de encuentro: son sus tradiciones, su flora y su fauna, sus habitantes, sus hogares, sus veredas, sus cuentos, sus leyendas y sus mitos, entre otras cosas, las que provocan en cada miembro del colectivo el **sentimiento de arraigo a la tierra**. Son los diversos caminos que hemos transitado los que nos han llevado a formar alianzas que han madurado en amistades.

Sin embargo, **no todos habitamos el territorio de la misma manera:** algunos lo hemos expandido a otras tierras, otros hemos traído tierra desde otros territorios. Son estos encuentros, y también, los desencuentros que abonan la tierra, y hacen florecer este territorio en su vasta diversidad.

Mapeando colectivamente.

Nuestro ejercicio de mapeo colectivo comenzó con la adopción / apropiación / adquisición / encuentro de las herramientas compartidas por Iconoclasistas en Casa Gallina. Nos proporcionaron una ruta, mediante **la cartografía, para dar cuenta de manera comunitaria de la formas en que interactuamos con el territorio que habitamos**. Nos apropiamos de dicha herramienta y la pusimos en práctica en un momento de incertidumbre en las relaciones humanas debido al virus SARS-Cov2. Esto nos orilló a ser creativos y buscar nuevas formas de hacer comunidad y de interactuar entre nosotros. Con las precauciones pertinentes nos dimos a la tarea de **cartografiar las preocupaciones de los habitantes de Loma Chapultepec, nuestro territorio, así como aquellos orgullos que sentimos por él**. Partiendo de este diagnóstico cartográfico nos planteamos nuevas maneras de mejorar nuestra relación con el territorio.

Fue de esta manera que iniciamos, el 21 de octubre del 2021, con un primer ejercicio de mapeo comunitario, con las autoridades comunitarias de Loma Chapultepec en la Agencia Municipal, una semana después realizamos otro ejercicio en barrio Venegas, ahora con los niños, habitantes de Loma Chapultepec. Conforme pasaban los días decidimos acortar las distancias, y migramos a la virtualidad: realizamos dos reuniones por videoconferencia para cerrar nuestro ejercicio diagnóstico, siendo **el mapa que estás por ver el producto de la diversidad de formas de interactuar que habitan un territorio**.

* Somos mazatecos de Loma Chapultepec,
Huautla de Jiménez, nuestra tierra nuestra vida



JE JAMANAJIN KAO KJUABINACHONNAJIN TJINA ÑÉ I ND'ÉNAJIN: CHINÍA ÑA NDCHANI TEJAO, NAXINANDÁ NAXINÍ

Somos mazatecos de Loma Chapultepec, Huautla de Jiménez, nuestra vida, nuestra tierra.

Es un territorio lleno de bellos paisajes. Nuestro guardián, El Cerro de la Adoración, nos brinda bosques, agua, aire puro, tierra para sembrar, plantas medicinales y comestibles, animalitos de monte y toda una diversidad de árboles: cocotes, encinos, liquidámbar. Nuestra alimentación depende de la milpa: maíz, frijol, calabaza, quilites, chiles y chayotes.

También tenemos aves de corral para complementar nuestra nutrición. La mayoría nos sentimos orgullosos de nuestra identidad cultural: la lengua materna es Énna (mazateco); practicamos la ayuda mutua en el festejo y en el dolor.

Hacemos faenas, trabajo voluntario para el bienestar de nuestra comunidad. Honramos a nuestros muertos con ofrendas, velaciones y la llegada de los huehuentones a finales de octubre y principios de noviembre de cada año. Todos Santos es nuestra fiesta grande. Los mazatecos cuando recibimos visitas les ofrecemos siempre una taza de café y una rebanada de pan de burro. Tomamos atole agrio en la alegría y en la tristeza, ya que nuestro atole es símbolo de hermandad. En fiestas familiares o comunitarias bailamos la *Flor de naranjo* y otros sones mazatecos; también comemos tamales, mole y pilte (pollo en barbacoa con yerbasanta). Festejamos a la Virgen de Guadalupe y hacemos mayordomías. Nuestros costumbres nos unen.

Naine nindá, Chikón Tokoxo, kitsoanajín kjoandales: nandá, nangul ntjé, én na jin, k'oati tsakakóyanajin xa.

El Chikón, el señor del cerro, nos dio el agua, nos dio la tierra, y nos dio la lengua...nos enseñó a trabajar.

Nuestras veredas llevan a nuestros hijos a la escuela.

Ndia nr'úeya b'etsoma xtinajin tojkj ndia xi sko'e ya ndia chjinexon kuichokao.

Me gusta el Cerro de la Adoración porque ahí se quedan los animales silvestres.

Me gusta visitar el cerro porque jugamos con mis primos.

Lo que me gusta es la lluvia.

Me gusta la naturaleza de nuestro pueblo, los árboles, las flores, y las montañas.

Nos preocupa la disminución de las cosechas. Hay que usar agroquímicos para producir más.

Me gusta jugar con las flores.

Joni tsa najmá skeé, K'oa s'in jin nangul tsin jin, jin chjota naxinj tojhani b'etsajjin, ma naxujjin.

Nacemos de la tierra como el ayacote (trijol) y los mazatecos florecemos en todos lados.

Me enorgullece que el pueblo sea pequeño y unido.

Me enorgullece que el pueblo esté creciendo.

Nos preocupa la migración por falta de empleo.

Je nya'saán xi xinguinajin.
El atole agrio nos hermana.

Me gusta ir a la escuela porque ahí enseñan.

Me gusta escribir en mazateco.

El atole agrio es una bebida tradicional a base de maíz que tomamos en la Sierra Mazateca.

Para preparar el atole agrio tenemos que limpiar el maíz y dejarlo remojar en agua por 3 días para provocar su fermentación. Una vez fermentado lo llevamos al molino para convertirlo en masa, la cual dejamos reposar en agua tibia por toda una noche. Durante la noche tenemos que mover la mezcla, el agua de masa, con una jicara para evitar que se separen la masa y el agua; al día siguiente con una tela de morral colamos el agua de masa para separar el asiento que queda y llevarlo a moler de nuevo. Así preparamos el agua de masa. Se acompaña de una base de frijoles negros y se condimenta con un pipián (una salsa hecha a base de semillas de chiltepe, de calabaza, de ajonjolí, y chile canario) y a este platillo le llamamos atole agrio.

Je én jama xi nokjoajin tsoya nga naxinandá naxini jminajin.
La lengua nos hace mazatecos.

chota éнна

En la escuela primaria "Héroes de Chapultepec" trabajamos un proyecto colectivo y educativo construido por todos los docentes y la comunidad de estudiantes, familias y autoridades. Retomamos en él aspectos de la cultura mazateca: la lengua, la vestimenta y la gastronomía, entre otros. Los trabajamos en el aula y se profundizan en casa con el apoyo de madres y padres de familia, abuelas, abuelitos y otros familiares, buscando así fortalecer y preservar la cultura mazateca y promover la transmisión del conocimiento de generación en generación.

Nos preocupa el cierre de veredas y caminos.

Nos preocupa la disminución de mazateco-hablantes, especialmente de jóvenes y niños.

Nos preocupa el desconocimiento de las plantas medicinales.

PARA MEJORAR NUESTRA VIDA COMUNITARIA, PROPONEMOS:

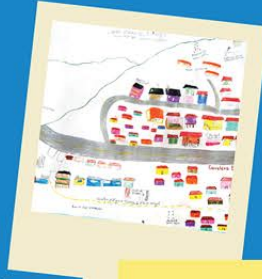
- Cosechar nuestros propios alimentos.
- Cuidar nuestras fuentes de agua.
- Concluir las obras abandonadas, como el salón de usos múltiples.
- Mantener limpio nuestro territorio, así como conservar en buen estado las veredas y caminos.
- Enseñar a los niños la importancia de hablar la lengua materna.
- Fomentar la participación de niños, jóvenes y adultos en las actividades comunitarias, como las faenas.
- Fomentar el uso y conocimiento de nuestras plantas medicinales.
- Promover una buena alimentación conociendo los alimentos que se producen en la comunidad, así como su preparación.
- Mantener una buena relación entre quienes habitamos nuestro territorio: autoridades locales, maestros, padres de familia, vecinos... para mantener una vida comunitaria armoniosa.

El trabajo que tienes ahora en tus manos es el resultado del empeño de muchas manos mazatecas, manos amigas y aliadas, es el resultado de un esfuerzo colectivo por hilar un relato compartido sobre el territorio mazateco contado por muchas voces.



COLECTIVO MEMORIA MAZATECA

Ofelia Ladrón de Guevara
Yajaira Martínez Avendaño
Norma García Juárez
Citlali Rodríguez Venegas
Marcial Venegas Gonzaga
Emilio Fernández Allende
Rafael Rentería Mejía
Juana Guerrero García



MAPA DE LOMA CHAPULTEPEC

Karen García Guerrero
Edwin Vázquez Guerrero



MAPEO CON AUTORIDADES COMUNITARIAS

Gilberto Pineda García - Agente Municipal
Joel García García - Agente suplente
Roberto Venegas García - Síndico auxiliar
Juan Robles Jiménez - Regidor de agua y panteón
Eleuterio Peralta García - Regidor de Obras
Santiago Peralta González - Regidor de Seguridad y Festejo
María del Rosario Allende Peralta - Secretaria
Gloria Robles Jiménez - Participante



MAPEO EN BARRIO VENEGAS

María del Rosario Venegas Gonzaga
Juan de Jesús Venegas Gonzaga
Lucía Gonzaga Martínez
Josefina Gonzaga Martínez
Luis Angel Venegas Martínez
Carlos Eduardo Venegas Martínez
Maximiano Venegas Martínez
Maricela Peralta Venegas
Yoselin Venegas
Leopoldo Venegas
Luz Mireya Venegas Martínez



MAPEO VIRTUAL

Profesora Elizabeth Prado Martínez - Directora de la Escuela Primaria Bilingüe "Héroes de Chapultepec"
José Luis Olguin Diego
Juana Guerrero García - Profesora
Yoshira García Guerrero
Angela Guerrero García
Karen García Guerrero



NAXO LOXA
Flor de Naranja

setjen setsao naxo loxa
setjen setsojndi naxo loxa
tsua bijno tsuanchja naxo loxa
setjen se tsao naxo loxa
kuisene kuissejbe naxo loxa

tochakua
naxóle tochakua naxo tochakua
naxóle natjao tixitsele
naxóle nalo tixitsele
naxóle natjao tixitsele
naxóle nalo tixitsele

nxa Nakontsen
ndinaxo nakontsen ndinaxo nakontsen
kijna ta'a xingul yajin xka tsanga
yajin xka tsanga yajin xka tsanga

taon jngo taon sine
taon jngo taon sine xi katsuale ji
taon jngo taon sine xi katsuale ann

nitonrruala nitxin kabejgole kuan
nitonrruala nitxin kabejgoaña kuan
paño seda xi katsuale ji
paño seda xi katsuale ann

ts'ó llixto cha'o naxi xi katsualina ann
kajjinda'a chaxicha kaffikonnie ji
katja son niño tse kafichoña ann

to tsi ñé kjuua cha chajinli ji
to tsi ñé kjuua chajinna ann
ndi tsoti xoya'a tjenna tixinle ji
ndi taon jngo taon sinena tixinle ann
nitonrruala nitxin kabejgole kuan
nitonrruala nitxin kabejgoaña kuan
to kjuua ba to kjuua sina tsoba'aña ann
to kjuua fao to kjuua tina tsoba'aña ann



Este mapa es el resultado de una serie de mapeos colectivos desarrollados por la organización Memoria Mazateca. Ilustraciones de Mariana Aranda.





Cuerpo-Territorio, Territorio-Vida

Mujeres, Organización y Territorios MOOTS A.C. somos una colectiva de mujeres comprometidas con las comunidades rurales de Tenosique, Tabasco. Promovemos el buen trato a todas las formas de vida, el conocimiento de la biodiversidad, el cuidado del medio ambiente y el manejo sustentable de los bienes naturales de la región bajo un enfoque de educación popular y con el uso de herramientas participativas y espacios de expresión artística. Trabajamos con grupos de mujeres y hombres rurales que están construyendo y fortaleciendo su organización con la promoción y ejercicio de sus derechos abordando temas y acciones en torno a problemáticas ambientales, los cambios en la producción y acceso de los alimentos, la inseguridad, la discriminación, el debilitamiento del tejido comunitario y la violencia de género. En los últimos años, hemos consolidado las Comunidades de Aprendizaje Locales, la Cooperativa de Ahorro y Préstamo y los Grupos Hospitalarios con personas migrantes. Esta aproximación ha permitido estimular la identidad colectiva, identificar impactos y posibilidades de transformación positiva para las comunidades, el territorio y especialmente para las mujeres rurales y grupos vulnerables.

Para desarrollar este mapa realizamos **talleres participativos con las mujeres rurales y mujeres migrantes** que viven y transitan el territorio de la frontera sur. Las muchas voces de este mapa son **experiencias y vivencias en torno al cuerpo-territorio y al territorio-vida** de las personas que trabajan en “Las Comunidades de Aprendizaje Locales”, la Sociedad Cooperativa “Las Mujeres Rurales de la Frontera Sur” y el “La 72 Hogar-Refugio para personas migrantes” que habitan en los ejidos de La Palma, San Isidro Guasiván, Santa Elena, Zaragoza, Crisóforo Chiñas, Cerro Norte, El Bejucal y Miguel Hidalgo: Estos territorios se ubican en tres de las cuatro microrregiones que conforman el municipio de Tenosique, “La Planada”, “La Ribera” y “La Sierra”.

En MOOTS soñamos con un **territorio** transfronterizo con **justicia social y en equilibrio con la naturaleza.**



TERRITORIO CUERPO

Mi vida es como un río;

que trae y que se lleva todo a su paso, tiene un principio y un final, como mi vida. Me reflejo en él, porque mi vida inició en un rancho hermoso...

- LANDY del Ejido San Isidro Guasiván

Nosotras éramos 7 hermanas, vivíamos en un cerrito cerca del Puente Usumacinta con nuestros padres

- MAGDALENA del Ejido San Cristóforo Chiñas

Esto es un poco del río de mi vida: He viajado mucho, y pues... qué les digo... soy feliz.

- SAMUEL de Honduras

...mi papá me enseñó a nadar y a cruzar el río...

- MARY del Ejido Crisóforo Chiñas

...donde vivíamos había un ojo de agua. Siempre nos bañábamos. Era toda una aventura, porque mi mamá lo preparaba en caldos, y el olor me fascinaba...

- ANA del Ejido Crisóforo Chiñas

Recuerdo que con mis hermanas nos íbamos a buscar mangos y nos íbamos al río a bañarnos y coigábamos una lía y nos tirábamos al río...

- GRACIELA del Ejido Crisóforo Chiñas

...caminamos por cerros, a ratos por la carretera, a veces con miedo por lo que encontraríamos, mirando pueblitos. Anduvimos por caminos muy peligrosos...

- AIDA de Honduras

...al principio, cuando nos mudamos no me gustaba, pero me fui adaptando...

- KELLY de Honduras

...mi mamá nos dijo que en esa casa viviríamos, que no nos faltaría comida, ni ropa, pero, que tendríamos que aprender a vivir en el rancho, que nos despertarían los cantos de las aves y el gallo, que no tuviéramos miedo a lo nocturno y seríamos muy felices...

- GLADIS del Ejido San Isidro Guasiván

Como todo en la vida... Hay momentos tristes que tienes que aprender a vivir; tristes recuerdos en mi corazón siempre vivirán...

- AGLAYA del Ejido San Isidro Guasiván

...me viene el olor de las flores que hay en el jardín, es especial un aroma súper agradable; el de las rosas.

Me imagino a mamá disfrutando de un caldo de frijol. Me encantan las historias que platica, más cuando estamos reunidos en familia

- DOMINGA del Ejido El Bejuco

...mi mamá me contaba que nunca, pero nunca, fuéramos a la casa de la montaña, porque ahí espantaba al niño que iba, ya no regresaba...

- ANA del Ejido Crisóforo Chiñas

...nos hace falta mamá. La llamé Dios a su presencia...

- ANA del Ejido Ignacio Zaragoza

Recuerdo cuando convivimos con mi amiga y compañera Dominga. El sabor que me trae ese recuerdo: el estar ahí cocinando las verduras recién cosechadas.

- BARBARA del Ejido El Bejuco

...soy y seré igual de alegre y triste; tengo dos hijos, y uno que se fue. Raúl. Los amo.

- GLADIS del Ejido San Isidro Guasiván

Nos sentábamos en el corredor de la casa a escucharla. Nos daba la brisa que acariciaba los árboles y el aroma de las plantas, a mi abuelita le encantaban, igual que a mí...

- EMILIA de Honduras

Me gusta el olor del campo...

- BEATRIZ del Ejido Ignacio Zaragoza

Recuerdo que en mi universidad había una ceiba muy grande en los pasillos que llevaban a los salones, ahí con mis amigos nos contábamos nuestros sueños, preocupaciones, aspiraciones, temores...

- ALEXANDRA de la 7ª Hogar migrante para personas migrantes

Doy gracias a Dios por tener a mis padres, a mi hijo, y hoy, a un compañero que llegó de Honduras para alegrar mis días...

- AGLAYA del Ejido San Isidro Guasiván

A mi niño le gusta ir al monte. Me gusta verlo correr, eso me entusiasma...

- ELIZABETH del Ejido El Bejuco

y aunque no estemos todos, las fronteras son sólo una línea que no corta el amor que sentimos por la familia que está lejos...

- YESI del Ejido La Palma

Cuando nos reunimos todos convivimos en familia.

- CARITA del Ejido Ignacio Zaragoza

La historia es del río que nos une del campo a la ciudad, de un punto a otro punto buscando un espacio de paz, tiene un inicio y un final...es la tranquilidad del campo en donde hicimos un hogar.

TERRITORIO VIDA

El territorio es vida, me da vida y de él vivo. Es el suelo que piso y el que cultivo.
Es lo que me rodea: ese verde que me abraja.

Es el espacio en donde siembro flores y en donde juega mi hijo. Es el Sol, la Luna, son las estrellas,
es la brisa en cada árbol, es la lluvia en cada gota. Es en donde habito, es lo que necesito para vivir:
son las verduras, las frutas y el agua que bebo...

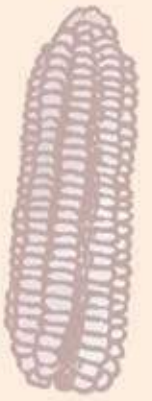


Mi territorio es un lugar verde, donde respiro libremente.
Me siento segura porque nuestras parcelas nos dan de comer;
cultivamos nuestros propios alimentos. Nos apoyamos mutuamente cuando lo necesitamos,
confiamos en nosotros. Aquí soy libre: respiro aire puro, escucho aullar a los monos
y el canto de los pájaros, soy libre de expresarme y decir lo que quiero.
Contamos con una casa de salud, una escuela, un arroyo. Nuestro vivero es un lugar donde
la pasamos bien, tiene plantas medicinales, y es un hogar muy especial para nosotras, las mujeres.

Las familias nos hemos unido, nos ayudamos mutuamente, y compartimos
entre todos. Hemos reforestado y fomentamos la sensibilidad entre
nuestros niños, jóvenes y adultos. Hemos alumbrado nuestras casas y
somos acompañantes para llevarnos a casa, hemos limpiado nuestro arroyo.

Nos preocupa la caza de animales, la tala de árboles, la venta de drogas, los incendios,
la contaminación del río, el manejo de la basura, la inseguridad, la falta de alumbrado público.
No tenemos doctor en la casa de salud.





El *ich cool*, la casa de nuestras semillas



En nuestro **territorio maya** la **defensa por la vida** comenzó hace 10 años cuando campesinos y Uyool Che', A.C. (el retoño del árbol) abrimos diálogo y nos pusimos en acción respecto a **la salud comunitaria**, la **soberanía alimentaria**, **la salud de la tierra** y del medio ambiente pensando en un modelo de desarrollo respetuoso y responsable con el suelo y con el **reconocimiento de la cultura maya ancestral, sus saberes y tradiciones**; todo esto para hacer frente a un modelo de desarrollo avasallador. Para lograr nuestros objetivos, trabajamos el manejo integral de los recursos de la selva y promovemos la **siembra de la parcela maya bajo un enfoque agroecológico**. Fomentamos también la soberanía y la salud alimentaria local, exploramos formas de economía solidaria y experimentamos formas de comunicación para la defensa del territorio.

El ejercicio del mapeo colectivo y cartografía comunitaria nos ha servido para **visibilizar los riesgos ambientales y culturales** que conlleva el modelo de desarrollo actual. A través del **tzikbal (pláticas entre dos o más personas)** llevamos a cabo ejercicios de mapeos sobre la **diversidad de maíces nativos, plantas y animales en nuestro ich cool**, entendido como el espacio gracias al cual las familias mayas campesinas han resistido por muchos años manteniendo su seguridad y soberanía alimentaria y abriendo espacios de diálogo para discutir el rescate de las variedades nativas de maíz. Este ejercicio nos sirvió también para preguntarnos sobre el **futuro del cultivo** y lo que significa ser campesino. Este mapa lo construimos **con la participación de campesinos y campesinas**, con quienes tenemos una vigilancia sobre cualquier cosa que atente contra nuestra forma de coexistir con la **vida y nuestro territorio**.



AMENAZAS AL ICH COOL Y A NUESTRO BUEN VIVIR

Desde Uyool Che´ hemos realizado desde hace tiempo varios ejercicios de mapeo que nos han servido para visibilizar una multiplicidad de amenazas a nuestro territorio. Se trata de amenazas sistemáticas y constantes a la vida de nuestros pueblos que atentan contra nuestros derechos humanos, sociales, ambientales, económicos y culturales.

Hemos encontrado una amplia variedad de riesgos. Encontramos amenazas ambientales y socioculturales de tipo variado: tales como la construcción sobre suelos de tipo cársticos, el ruido, la deforestación y la fragmentación del hábitat; la contaminación de los mantos freáticos a causa del la nula existencia de sistemas de tratamiento de aguas residuales, las construcciones de proyectos de gran escala que amenazan nuestro territorio y también aquellos riesgos socioculturales como el abandono del campo, la migración hacia las ciudades y el desinterés de los jóvenes por la agricultura.

A la luz de la red que interconectamos con los pueblos mayas cualquier cosa que atente con nuestra forma coexistir con la vida, también atenta contra nuestro territorio y contra nuestro Utsil Kuxtal, nuestro buen vivir. Ante estas acciones hemos encontrado que los habitantes de la península resisten de maneras diversas en su vida cotidiana; es el ich cool una de esas prácticas de resistencia que involucra varias áreas del buen vivir. Hemos centrado parte de nuestro trabajo en conocer a los campesinos que continúan con la práctica del ich cool y que han permitido la conservación de una gran diversidad de semillas de maíz.

CUADRO DE LEYENDAS

Amenazas



La parcelización de los ejidos y su segmentación implica un cambio en el uso del suelo. Llegan las personas que promueven proyectos desarrollistas a comprar hectáreas, entregamos oro verde porcientas de vidrio. Colocan desarrollos turísticos, trenes, viviendas, etc. Frente a esta amenaza dialogamos con otros colectivos, organizaciones o instituciones para visularla riqueza de nuestros recursos naturales que estamos heredando a las nuevas generaciones.



Hay que dar tiempo al monte. En la agricultura intensiva no hay tiempo, los diversos programas de desarrollo intensivo no respetan al monte. En el ich cool en cambio usamos la tumba; parte de un ritual en donde pedimos permiso para sembrar, para pedir a los habitantes de la parcela que nos dejen trabajar, para que después puedan regresar.



Recientemente se prefiere usar agroquímicos y agrotóxicos, que aceleran la preparación del suelo. En las prácticas tradicionales, en cambio, usamos la quema, el fuego como elemento que hace posible que la vida se regenere y en su rastro de ceniza brote nueva vida. Hemos empezado a depender de las semillas que nos da el gobierno, una variedad híbrida del Xnuk Sak Nal, el maíz blanco. Las semillas de nuestros antepasados que guardábamos en el seno de nuestras familias por generaciones ya no se siembran, su importancia se diluye. Resistimos a su pérdida de forma comunitaria haciendo fiestas de semillas, conservándolas y compartiéndolas a través de la casa de las semillas.



De repente el campesino de edad avanzada ya no ve quién de sus hijos continuará su labor, ya que han migrado a la ciudad y ya no quieren sembrar; muchos se van a las zonas turísticas, otros dejan el campo por influencia de los padres —estudia para que no seas campesino—. Según la encuesta nacional agropecuaria de 2019 en Quintana Roo, solamente el 28% de productores tiene entre 18 y 45 años, el resto son adultos mayores de 46 años y ya no hay quién los releve.

Acciones



Los procesos colectivos de aprendizaje con campesinos, campesinas y jóvenes nos dan la esperanza de generar una sociedad más consciente que valore el contexto socioambiental e identidad maya par que exista un interés genuino por cultivar la tierra, producir nuestros propios alimentos, volver a nuestra tierra que nos ha visto crecer.



El riego en el ich cool es de temporal. El comportamiento de los animales que anunciaban las lluvias se ha alterado, las floraciones también. Mayo era el mes idóneo para sembrar, porque la lluvia llegaba, y ahora esto ha cambiado. Estamos viviendo un cambio de clima, ocasionado por la actividad humana. A veces hay sequía y no llega la lluvia, y a veces los huracanes traen lluvias demasiado intensas y se pierden las siembras.

Con la intención de garantizar la cosecha hemos trabajado en la instalación de ecotecnologías como captación de agua de lluvia, sistemas de riego con energía solar, bombas de mecate para garantizar que llegue el agua al ich cool.



Buscamos la buena salud a través de los frutos de la tierra y de la buena comida, pero cada vez dependemos más de otros consumos y otros medios, al no tener lo necesario para el Utsil Kuxtal se busca el dinero para subsistir; perdemos la soberanía y la seguridad alimentaria, y nos enfermamos a la comida chatarra.

Promovemos el intercambio de alimentos a través de los ecotianguis, difundimos mediante talleres de transformación de alimentos, grabación de video-documentales sobre cocina maya ancestral, programas de radio y redes sociales, la importancia de ser solidarios con los productores y de ser conscientes de qué es de lo que nos estamos alimentando.



En una época en la que el individualismo predomina, la colectividad y el bien común necesita reconfortarse para estrechar y afrontar los retos desde la acogida de la comunalidad. Desde Uyool Che´ A.C. promovemos la fiesta de la cosecha a finales del año con la intención de unir a los productores y productoras, agradecer por la cosecha de la temporada, compartir los alimentos, experiencias—dificultades observadas durante los meses de producción.

Este mapa es el resultado de una serie de mapeos colectivos desarrollados por la organización Uyool Che´ A.C. Ilustraciones de Daniel Chepe.
CASA GALLINA
CULTURA · COMUNIDAD · MEDIO AMBIENTE

ICH COOL

casa de nuestras semillas



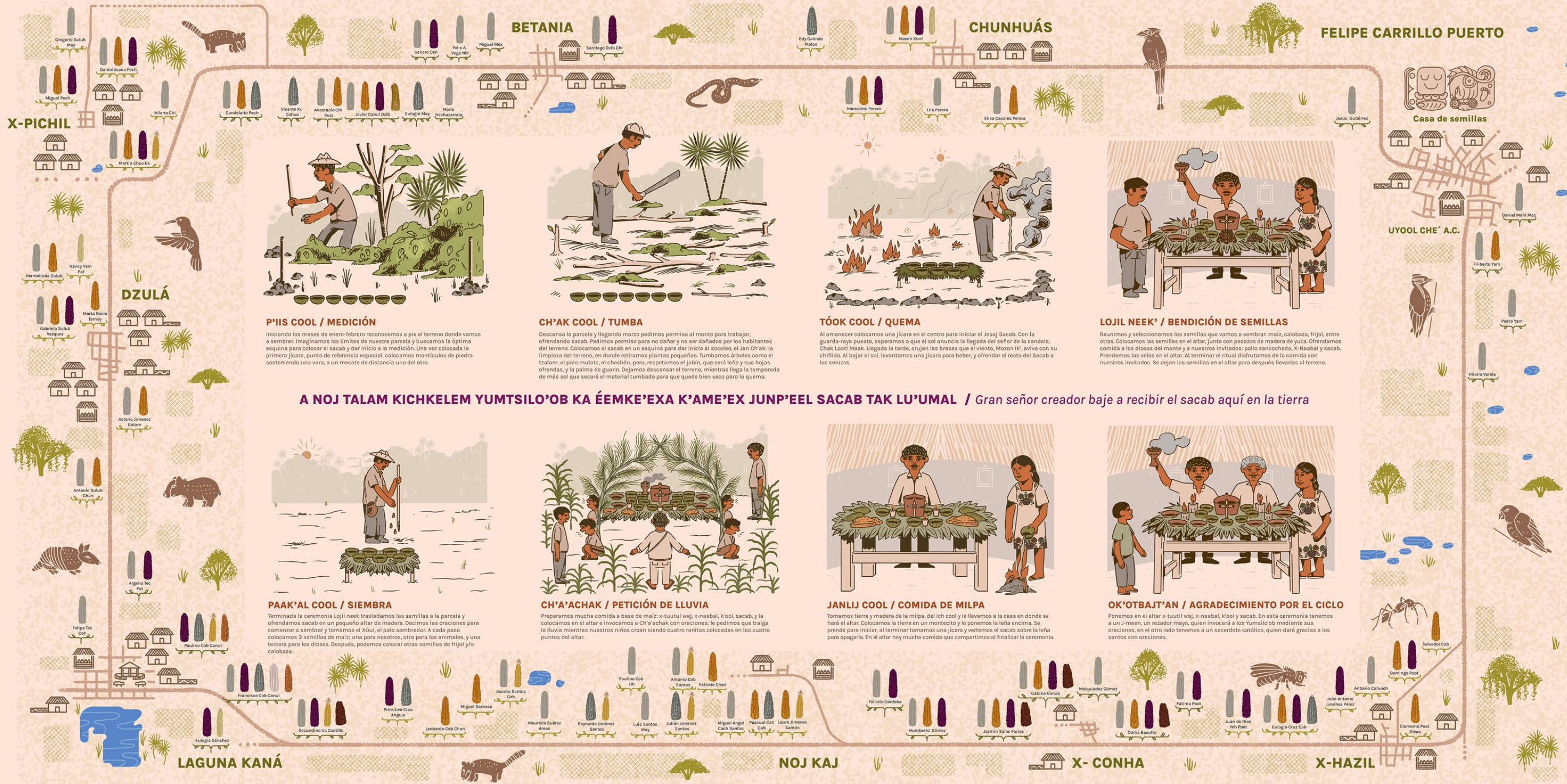
ICH COOL: DENTRO DE LA MILPA

Jump'iel kuchil meyaj yéetel pak'ik jejelá's neek'oob.
Espacio de trabajo y siembra de diversas semillas.

El ich cool, que significa nuestra milpa, nos provee de autonomía alimentaria, es nuestro refugio en la selva o en el monte. En este espacio cultivamos y sembramos el maíz, el frijol, el chile, la yuca y la chaya; estos conviven y nos dan de comer. El ich cool es nuestro espacio de resistencia.

Variedades de maíces criollos

-  **Xnuk sak nal**
Maíz blanco de ciclo largo (4 meses)
-  **Xnuk k'an nal**
Maíz amarillo de ciclo largo (4 meses)
-  **Xnuk e'jub nal**
Maíz morado de ciclo largo (4 meses)
-  **Xnuk chak nal**
Maíz rojo de ciclo largo (4 meses)
-  **Xmejen sak nal**
Maíz blanco de ciclo corto (2^{da} meses)
-  **Xmejen k'an nal**
Maíz amarillo de ciclo corto (2^{da} meses)
-  **Xmejen chak nal - Nal tel**
Maíz rojo de ciclo corto (2^{da} meses)
-  **Santa Rosa**
Maíz rosado con blanco de ciclo largo (4 meses)
-  **Nal xoy**
Maíz amarillo xoy
-  **Sakbej**
Maíz blanco de ciclo largo (4 meses)
-  **Bekech bacal xnuk sak nal**
Maíz blanco de olote dolgado
-  **Ùukum xi'im**
Maíz palomero
- **Pfíx kújil xi'im**
Maíz pix de cristo



P'IS COOL / MEDICIÓN
Iniciando los meses de enero-febrero reconocemos a pie el terreno donde vamos a sembrar. Imaginamos los límites de nuestra parcela y buscamos la óptima esquina para colocar el sacab y dar inicio a la medición. Una vez colocada la primera jicara, punto de referencia espacial, colocamos marcadores de piedra sosteniendo una vara, a un mecate de distancia uno del otro.

CH'AK COOL / TUMBA
Descansa la parcela y llegando marzo pedimos permiso al monte para trabajar, ofrendando sacab. Pedimos permiso para no dañar y no ser dañados por los habitantes del terreno. Colocamos el sacab en un esquina para dar inicio al soocole, el Jan Ch'ak la limpieza del terreno, en donde retiramos plantas pequeñas. Tumbamos árboles como el tzalam, el palo mulato, el chechén, pero, respetamos el jabin, que será leña y sus hojas ofrendas, y la palma de guano. Dejamos descansar el terreno, mientras llega la temporada de más sol que secará el material tumbado para que quede bien seco para la quema.

TÓOK COOL / QUEMA
Al amanecer colocamos una jicara en el centro para iniciar el Josaj Sacab. Con la guarda-ropa puesta, esperamos a que el sol anuncie la llegada del señor de la candela, Chak Looi Maak. Llegada la tarde, crujen las brasas que el viento, Mozonik, aviva con su chillido. Al bajar el sol, levantamos una jicara para beber, y ofrendar el resto del Sacab a las cenizas.

LOJIL NEEK' / BENDICIÓN DE SEMILLAS
Reunimos y seleccionamos las semillas que vamos a sembrar: maíz, calabaza, frijol, entre otras. Colocamos las semillas en el altar, junto con pedazos de madera de yuca. Ofrendamos comida a los dioses del monte y a nuestros invitados: pollo sancochado, X-Naabal y sacab. Prendemos las velas en el altar. Al terminar el ritual disfrutamos de la comida con nuestros invitados. Se dejan las semillas en el altar para después llevarlas al terreno.

A NOJ TALAM KICHKELEM YUMTSILO'OB KA ÉEMKE'EXA K'AME'EX JUNP'EEL SACAB TAK LU'UMAL / Gran señor creador baja a recibir el sacab aquí en la tierra

PAAK'AL COOL / SIEMBRA
Terminada la ceremonia Lojil neek trasladamos las semillas a la parcela y ofrendamos sacab en un pequeño altar de madera. Decimos las oraciones para comenzar a sembrar y tomamos el Xúul, el palo sembrador. A cada paso colocamos 3 semillas de maíz; una para nosotros, otra para los animales, y una tercera para los dioses. Después, podemos colocar otras semillas de frijol y/o calabaza.

CH'A'ACHAK / PETICIÓN DE LLUVIA
Preparamos mucha comida a base de maíz: x-tuutul waj, x-naabal, k'ool, sacab, y la colocamos en el altar e invocamos a Ch'a'achak con oraciones; le pedimos que traiga la lluvia mientras nuestros niños croan siendo cuatro ranitas colocadas en los cuatro puntos del altar.

JANLIJ COOL / COMIDA DE MILPA
Tomamos tierra y madera de la milpa, del ich cool y la llevamos a la casa en donde se hará el altar. Colocamos la tierra en un montoncito y le ponemos la leña encima. Se prende para iniciar, al terminar tomamos una jicara y vertemos el sacab sobre la leña para apagarla. En el altar hay mucha comida que compartimos al finalizar la ceremonia.

OK'OTBAJT'AN / AGRADECIMIENTO POR EL CICLO
Ponemos en el altar x-tuutul waj, x-naabal, k'ool y sacab. En esta ceremonia tenemos a un J-meen, un rezador maya, quien invocará a los Yumtsil'ob mediante sus oraciones, en el otro lado tenemos a un sacerdote católico, quien dará gracias a los santos con oraciones.

- Gregorio Sulub May
- Daniel Arana Pech
- Miguel Pech
- Hilario Chi
- Candelario Pech
- Vicente Ku Cohuo
- Anastasio Chi Ruz
- Javier Canul Dzib
- Eulogio May
- Mario Hechazarata
- Genaro Cen
- Felix A. Vega Nic
- Miguel Mex
- Santiago Dzib Chi
- Edy Galindo Moros
- Noemi Kilil
- Marcellina Perera
- Lila Perera
- Elica Casares Perera
- Jesús Gutiérrez
- Nancy Yam
- Hermelinda Sulub
- Gabriela Sulub Vazquez
- Marta Rocío Tamay
- Asterio Jimenez Balam
- Antonio Sulub Chan
- Argelio Tec Pat
- Felipe Tec Cob
- Paulino Cob Canul
- Francisco Cob Canul
- Secundino Lic Castillo
- Eulogio Sánchez
- Leobardo Cob Chan
- Miguel Barboza
- Jacinto Santos Cob
- Mauricio Suárez Areas
- Reynaldo Jiménez Santos
- Luis Santos May
- Julian Jimenez Santos
- Miguel Angel Cach Santos
- Pascual Cah Cab
- Lisuro Jimenez Santos
- Felicio Córdoba
- Humberto Gómez
- Jazmin Salas Farías
- Gabino García
- Melquized Gómez
- Fatima Poot
- Juan de Dios Yeh Poot
- Eulogio Cruz Cab
- Julio Antonio Jiménez Pérez
- Antonio Cahuch
- Domingo Poot
- Clemente Poot Rives
- Salvador Cab
- Otilia Basulto





Mapa abierto de activación



La metodología, experiencias y ejemplos compilados en este libro son una muestra de la potencia y versatilidad de la herramienta del mapeo colectivo para explorar el territorio desde las voces de las comunidades que lo habitan.

La mirada colectiva permite construir narrativas visuales compartidas, ancladas a un territorio y enfocadas en temas que vinculan a la comunidad con su entorno y bienes comunes. Esta práctica plantea una forma de apropiarse de la cartografía desde una perspectiva abierta y horizontal, que permite localizar y pensar en común los elementos que sostienen y dan identidad a los habitantes de un territorio, las situaciones adversas que enfrentan y las acciones y redes de apoyo que articulan para defender su entorno.

Este sobre contiene un esquema abierto para realizar un mapeo colectivo, invitando a quien lo tenga en sus manos a hacer suya la herramienta adaptándola para que funcione a su contexto, esperando que sirva para que pueda sumar su territorio y comunidad a este atlas de experiencias.





1. ¿QUÉ ES LO QUE MÁS TE GUSTA O ENORGULLECE DE TU TERRITORIO?

Pensemos en amplio sentido: cultural, social, natural, personajes, etc.

Horizontal lines for writing.



2. ¿QUÉ HAY QUE MEJORAR, TRANSFORMAR O INVENTAR PARA BENEFICIO DE TODAS Y TODOS?

Hagamos una lista de los deseos y luego coloquemos un número para ordenar nuestras prioridades.

Horizontal lines for writing.

Large grid for drawing or mapping.



SUEÑOS, IDEAS Y DESEOS PARA UN BUEN VIVIR



3. ¿CÓMO PODEMOS LOGRARLO?



Seleccionemos los deseos más prioritarios y reflexionemos: ¿con qué recursos, fortalezas o ideas contamos, dónde podemos buscar lo que nos falta, con quién podemos tejer alianzas para concretarlo?

Horizontal lines for writing.

Notas o dibujos

Dashed box for notes or drawings.





Los resultados de esta publicación son parte del esfuerzo y compromiso de una multiplicidad de energías y voluntades que fueron puestas en común en un proceso de trabajo arduo de dos años.

Queremos agradecer a las organizaciones, colectivos y grupos involucrados; a sus equipos y a los 29 participantes del grupo de trabajo.

A todas las personas que hicieron posible que a distancia ocurrieran los mapeos; a los cómplices de nuestros aliados que compartieron miradas sobre sus territorios y posibilitaron un proceso enriquecedor.



CASA GALLINA ✨

CULTURA • COMUNIDAD • MEDIO AMBIENTE

 EFIARTES